

ACC

10000/1745/23

20004/5

RECONSTRUCTION PROJECTS

AUG. 1944 - NOV. 1945

L'OSSERVATORE ROMANO — 18 Novembre 1945

Arte italiana a New-York

Si stanno svolgendo le trattative per organizzare una mostra d'arte antica e moderna italiana a New York.

Secondo le informazioni apprese dall'ARI, un gruppo di studiosi e collezionisti americani offrirebbe non solo i mezzi per l'esposizione, ma anche per il viaggio delle opere d'arte dall'Italia in America e ritorno.

E' questo il primo tentativo del genere del dopoguerra, e dimostra l'interesse dei collezionisti americani ad acquistare, in questo momento, opere di arte in Italia.

I componenti notano che nell'immediato anteguerra il commercio artistico in America era piuttosto fermo, perché acquistavano soltanto i musei, mentre il mercato privato era ormai saturo dopo il boom dei Primitivi durato sino al 1934-35 circa.

2270

2447

20005

16 Nov 45

DORO LEVI
Direction General A & FA
Officer for Liaison with Allies

UMBERTO ZANOTTI-BIANCO
(Pres CRI)
Presidente, Associazione per Restauro
dei Monumenti Danneggiati dalla Guerra

.....

Called 16 Nov 45 to discuss activity of Association
for Restoration, etc.

- a. Exhibition of photos
- b. Publication of book

non

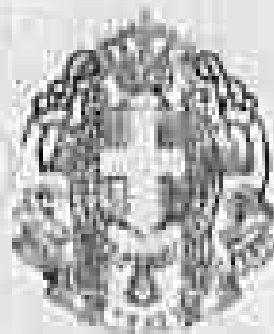
.....

2270

2446

20005

9 NOV 1948



SENATO DEL REGNO

ROME, November 9th/. 1945.

Major NEWTON,
Sub Commission for Monuments
and Fine Arts,

R O M E.

Dear Major,

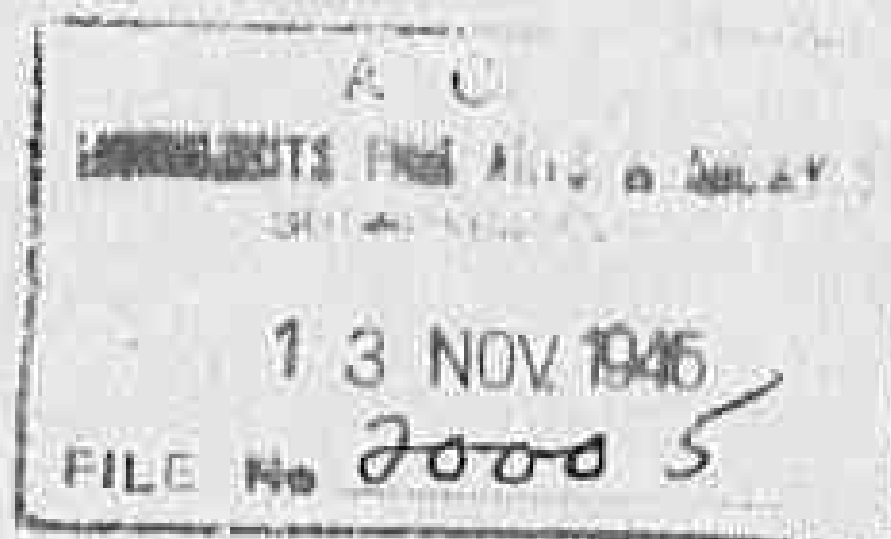
I beg to enclose for your knowledge a
copy of a letter just received from New York.

Yours sincerely,

A Contini Bonacossi

(Alessandro Contini Bonacossi).

1 Encl.



2270

9 NOV 1948

NEW YORK UNIVERSITY
Institute of Fine Arts -

17 East 80th Street

New York 24 N.Y.

Telephone: Butterfield 8-2810

October 12, 1945

Dear Mrs. Stephens,

I have told you that I am organizing with the help of one or two other lovers of Italy and of Italian art a group of American who will work towards an objective of four million dollars to restore the bleeding and maimed monuments of Italy. Although on Italian soil we all agree that these monuments belong not to Italy solely but all mankind. They are among the greatest monuments to man and his spirit and the peace ^{which} be saddened immeasurably by the loss of any of them. These churches and other buildings which were for the most of us the only visible evidence of the world of our fathers, of the world in the period of its bitterest struggles and of its most glowing accomplishments, have been shattered by bombs and cannon, and are now left helplessly exposed to the mercy of the weather. They are battered by storms and lashed by rains that either rot them or wash away the fragments in the rushing torrent. We alone among the great countries of the world have been untouched by an enemy missile and the war has left our economic life less easy but virtually unimpaired. We feel grateful obligation to the rest of the world to assist in restoring them. These are few things at the moment as important as this. For if we fail in this, our lives will be irretrievably darkened and our children will never forgive us. We American are prepared to do everything in our power to raise the money for the purpose.

But the only way to bring the significance of this purpose home to the American people is by an exhibition of pictures from the very theatre of the fighting, pictures from the very regions where the casualties occurred. These works by their vivid physical presence will attract millions of spectators. Such an exhibition accompanied by a display of large photographs of the damaged monuments will at the same time publicize widely the urgent need of help and fill the eyes of the public with the same kind of beauty that has been mutilated in the sacred buildings. Only then will those who have the means be moved to contribute generously. For the exhibition itself can yield appreciable sums through the entrance fees but never enough for the repair for which there is such a dire

October 12, 1945

Dear Mrs. Stephens,

I have told you that I am organizing with the help of one or two other lovers of Italy and of Italian art a group of American who will work towards an objective of four million dollars to restare the bleeding and maimed monuments of Italy. Although on Italian soil we all agree that these monuments belong not to Italy solely but all mankind. They are among the greatest monuments to man and his spirit and the peace ^{which} be saddened immeasurably by the loss of any of them. These churches and other buildings which were for the most of us the only visible evidence of the world of our fathers, of the world in the period of its bitterest struggles and of its most glowing accomplishments, have been shattered by bombs and cannon, and are now left helplessly exposed to the mercy of the weather. They are battered by storms and lashed by rains that either rot them or wash away the fragments in the rushing torrent. We alone among the great countries of the world have been untouched by an enemy missile and the war has left our economic life less easy but virtually unimpaired. We fell grateful obligation to the rest of the world to assist in restoring them. These are few things at the moment as important as this. For if we fail in this, our lives will be irretrievably darkened and our children will never forgive us. We American are prepared to do everything in our power to raise the money for the purpose.

But the only way to bring the significance of this purpose home to the American people is by an exhibition of pictures from the very theatre of the fighting, pictures from the very regions where the casualties occurred. These works by their vivid physical presence will attract millions of spectators. Such an exhibition accompanied by a display of large photographs of the damaged monuments will at the same time publicize widely the urgent need of help and fill the eyes of the public with the same kind of beauty that has been mutilated in the sacred buildings. Only then will those who have the means be moved to contribute generously. For the exhibition itself can yield appreciable sums through the entrance fees but never enough for the repair for which there is such a dire need.

Now, one of the persons who really understands the ³²⁷⁰ Italy, who most appreciate the dire need is Samuel Kress, and the person best able to present the case of the monuments to him is Count Contini. He has seen the destruction and ~~the~~ has felt it in his blood. Contini knows best what means to use to compass this and

- 2 -

blind

he must exert them to the full. Here is an opportunity to really do something of inestimable value for the future of civilization.

Will you, Mrs. Stephens, see that, these lines reach Contini and assure him that the organization which is being formed will handle the funds with wisdom and responsibility.

This organization will contain the best knop and influential personalities in the world of art and society. Already Mr. Berenson, has expressed his wish to be an active member of it. The Italian ambassador is its honorary chairman. We have written Morey to join the overseas branch of the American Committee. Almost all the prominent scholars of Italian art and literature at American Universities and many museum directors are being invited to take their place in it. Many of them have already accepted. Diplomats and officials the press the clergy are all being approached. Italy has only to assure us of the works of art for the exhibition. From that monument we shall be established in fact and eternity.

Will you forward this? We must lose no time.

Very sincerely

Sincerely RICHARD O'NEAL

C O P Y

L'INDICE

4 Aug 15

COME RICOSTRUIREMO
LE NOSTRE CITTÀ?

Lo spettacolo dell'improvviso deserto creato dove fervevano di vita tanti nostri paesi, degli squarci che, come cario divoranti, segnano il tragico cammino della guerra, ci fa sentire per contrasto, in modo singolare, l'angosciosa vergogna d'altre voragini, che si produssero quando l'ignoranza annunziata di retorica poteva dettar legge sul corpo delle nostre città.

Né la fatalità della sanguina nell'accecamento di una lotta senza quartiere ha prodotto i ricercati effetti della propria annulazione che vedeva ogni problema in aspetto gigantesco, secondo un modulo colossale indifferentemente applicato per il piccolo borgo di tradizione medioevale e per una città come Roma.

In verità Roma fu il campo sperimentale più adatto e perciò più largamente sfruttato, per quelle idee di smodata grandezza delle quali doveva appassionarsi una generazione cresciuta nell'esaltata adorazione del superuomo cui non doveva bastare la misura logica ed equilibrata che la storia ci aveva trasmesso; tutto sembrava troppo piccolo e modesto ed era allora impossibile far comprendere la bellezza dell'armonioso incontro del monumentale con la semplice e quotidiana manifestazione di vita. Roma era la città ideale per questa tragica esperienza perché sembrava, con le sue architetture imperiali e con la spazialità assunta dagli edifici del cinquecento e del seicento, giustificare in certo modo una pseudo-estetica fondata sul vuoto sistematico attorno al monumento e sui grandi spazi prospettici a funzione scenografica. Ma ahimè, troppo tardi ci avvedemmo di quanto avrebbe giovato una conoscenza approfondita e intelligente di quei periodi che con tanta leggerezza si invocavano ad esempio, per evitare le sciagurate e insanabili amputazioni inferite nelle carni vive di Roma e da questa trasferite in altrettanti centri artistici uniti al mondo, oggi per sempre com-

desta: ma è anche vero che di modestia non sembrava fosse il caso di parlare. Come si sarebbero, altrimenti, potuti eternare qualche nome e una data sulla durevole pietra per un semplice, ragionato riassetto urbano?

In questi complicati giorni, quando si viene sbarcati dagli ultimi relitti di vetture elettriche in Piazza San Pietro, chi, quando il capo al destino imperiale che ci ha riservato mezzo chilometro di deserto al posto dei Borghi, imbracciandoci con i nostri ignoti compagni di viaggio, guardiamo i palazzi che un tempo furono vetusti, ora ridotti a far da comparsa, in uno spazio senza armonia né proporzione, con il compianto per l'umile, gravosa impresa lasciata a mezzo. Ci sembra a volte di rasentare le palizzate e le quinte di un gran circo equestre abbandonato perché la compagnia è fallita.

Per anni ed anni porteremo acuiti, ma in cuore la nostalgia della risertata piazza sorta a specchio del bramantesco palazzo Giraud-Forloni e il discreto brusio dei borghi, per i quali anche di agosto trascorreva una leggera brezza, tanto che potevi arrestarti a contemplare un palazzotto peruzziano o la bruna facciata d'un edificio d'Antonio di Sangallo: e se ti volgevi al lontano scroscio delle fontane di Piazza San Pietro, la graia cupola, che appariva e scompariva, innalzata dalla distanza, sembrava infonderci in cuore una magica sicurezza, come la presenza d'un nome benigno, nella semplice vita degli uomini.

Un tempo salivi verso il Campidoglio e in piazza Aracoeli l'arrestavi presso la tranquilla fontana che sembrava accompiagnare il ritmo dei tuoi pensieri: bene dicevi, allora, le austere case o i palazzi che facevano da quinta pudica e ti nascondevano lo sfacciato biancore passoso del monumento a Vittorio Emanuele. Oggi quella mirabile prospettiva voluta da Michelangelo per inquadrare il suo Cam-

Spazio, spazio, largo a furia di colpi dritta e a macchia: non, però "spazialità" che è lo spazio reso consapevole della sua funzione. Ed ora, nell'amarissimo "esame di coscienza" che ciascuno è chiamato a fare di fronte ai vuoti di ogni genere che dentro e fuori di noi campeggiano come tragici errori testardamente voluti dalla retorica imperante, ci accorgiamo che una città nel suo misterioso sviluppo secolare cresce per sé e sorregge la nostra vita solo se sappiamo intendere il profondo battito del suo cuore antico, solo se prima di mutarne le membra ci siamo domandati se esse hanno perduto definitivamente la loro funzione o non la conservino, invece, intatta pronta a rivelarsi, quando fosse violentemente soppressa, attraverso un moncherino ammonitore contro la incoscienza degli uomini.

Valerio Martini

La rievocazione del martirio urbano di Roma negli ultimi venti anni non è una sterile digressione retrospettiva; ma il richiamo ad una esperienza purtroppo compiuta sul corpo della città nobilissima dall'ambizione di un uomo politico aspirante al titolo di "terzo Romolo", dalla frenesia speculativa di un pugno di eretici e di costruttori, dalla incoscienza o debolezza degli organi preposti alla tutela dei monumenti.

Il problema si ripresenta ora all'ultimo ed urgente proposito della ricostruzione e sistemazione di tante città italiane, grandi e piccole, devastate dalla guerra. Tutte le persone di buon senso e gelose della tradizione monumentale che segue, con inconfondibile impronta, la fisionomia dei nostri centri urbanistici, tremano di fronte al pericolo — già qua e là affacciato in modo minaccioso — che gli sventramenti prodotti dai bombardamenti e-

diventatrici segnano il tragico cammino della guerra, ci fa sentire per contrasto, in modo singolare, l'angosciosa vergogna d'altre voragini, che si produssero quando l'ignoranza ammantata di retorica poteva dettar legge sul corpo delle nostre città.

Né la fatalità della sciagura nell'acclamamento di una lotta senza quartiere ha prodotto i ricercati effetti della propria ambizione che vedeva ogni problema in aspetto gigantesco, secondo un modulo colossale indifferentemente applicato per il piccolo borgo di tradizione medievale e per una città come Roma.

In verità Roma fu il campo sperimentale più adatto e perciò più largamente sfruttato, per quelle idee di smodata grandezza delle quali doveva appassionarsi una generazione cresciuta nell'esaltata adorazione del superuomo cui non doveva bastare la misura logica ed equilirata che la storia ci aveva trasmesso; tutto sembrava troppo piccolo e modesto ed era allora impossibile far comprendere la bellezza dell'armonioso incontro del monumentale con la semplice e quotidiana manifestazione di vita. Roma era la città ideale per questa tragica esperienza perché sembrava, con le sue architetture imperiali e con la spazialità assunta dagli edifici del cinquecento e del seicento, giustificare in certo modo una pseudo-estetica fondata sul vuoto sistematico attorno al monumento e sui grandi spazi prospettici a funzione scenografica. Ma ahimè, troppo tardi ci avvedemmo di quanto avrebbe giovato una conoscenza approfondita e intelligente di quei periodi che con tanta leggerezza si invocarono ad esempio, per evitare le sciagurate e insanabili amputazioni inferite nelle carni vive di Roma e da questa trasferite in altrettanti centri artistici unici al mondo, oggi per sempre compromessi dal semplicistico candore dei nuovissimi riformatori di città!

Era assurdo tentare di spiegare la differenza che corre tra la pantagruelica ingordigia di grandezze scenografiche e la realtà piena e complessa d'una città che vive da secoli e conserva in sé stessa le sue leggi di sviluppo! Il mondo romano era visto attraverso le ricostruzioni cinematografiche, quello cinquecentesco in una falsa e comoda interpretazione di Machiavelli, quello seicentesco nell'interessata versione retorica delle idee di Bernini e si giunse così assai facilmente a credere (e, purtroppo, a far credere) che fosse in ogni caso necessario adoperare il "piccolo demolitore e risanatore", (frase che oggi ci rende tristemente pensosi) per ogni sistemazione edilizia, sia pure la più modesta.

eterne qualche nome e una data sulla durevole pietra per un semplice, ragionato riassunto urbano?

In questi complicati giorni, quando si viene sfiacati dagli ultimi relitti di vetture elettriche in Piazza San Pietro, chiudendo il capo al destino imperiale che ci ha riservato mezzo chilometro di deserto al posto dei Borghesi, imbracciando con i nostri ignoti compagni di viaggio, guardiamo i palazzi che un tempo furono vetusti, ora ridotti a far da comparsa, in uno spazio senza armonia né proporzione, con il compianto per l'utile, gravosa impresa lasciata a mezza. Ci sembra a volte di rasenare le patinate e le quinte di un gran circo equestre abbandonato perché la compagnia è fallita.

Per anni ed anni porteremo a tutti ma in cuore la nostalgia della risentita piazza sorta a specchio del bramantesco palazzo Giraud-Torlonia e il discreto brusio dei borghi, per i quali anche di agosto trascorreva una leggera brezza, tanto che potevi arrestarti a contemplare un palazzotto peruzziano o la bruna facciata d'un edificio d'Antonio di Sangallo; e se ti volgevi al lontano scroscio delle fontane di Piazza San Pietro, la gran cupola, che appariva e scompariva, inasprita dalla distanza, sembrava infonderli in cuore una magica sicurezza, come la presenza d'un nome benigno, nella semplice vita degli uomini.

Un tempo salivi verso il Campidoglio e in piazza Araceli l'arrestavi presso la tranquilla fontana che sembrava accompagnare il ritmo dei tuoi pensieri: benedicevi, allora, le nostre case o i palazzi che facevano da quinta pudica e si nascondevano lo sfacciato biancore gessoso del monumento a Vittorio Emanuele. Oggi quella mirabile prospettiva voluta da Michelangelo per inquadrare il suo Campidoglio è per sempre distrutta per la folle smania di mostrare tutto in un colpo, come nei panorami fittizi dei tappeti "ricordo di Roma". O giungerci da Piazza del Popolo seguendo il chiaro tracciato di Via Ripetta, fiancheggiata dalle case settecentesche, per godere l'impagabile vista dell'abside di San Carlo tagliata in giustissima misura a sfondo d'una stradetta cari agli studenti di Santa Cecilia o dell'Accademia di Belle Arti, dove oggi s'apre, smisurato, inutile e presuntuoso come lo scenario di "Cabrera" della "Corona di ferro", il gran vano biancheggiante attorno alla malinconica tomba di Augusto, con quella stazioncina a vetri, miserrima custodia dell'Ara Pacis, giustamente schernita dal primo pezzente che si raggruppi sulle abbondanti gradinate.

della sua funzione. Ed ora, nell'amarissimo "esame di coscienza" che ciascuno è chiamato a fare di fronte ai vuoti di ogni genere che dentro e fuori di noi campeggiano come tragici errori testardamente voluti dalla retorica imperante, ci accorgiamo che una città nel suo misterioso sviluppo secolare cresce per sé e sorregge la nostra vita solo se sappiamo intendere il profondo battito del suo cuore antico, solo se prima di mutarne le membra ci siamo domandati se esse hanno perduto definitivamente la loro funzione o non la conservino, invece, intatta pronta a rivelarsi, quando fosse violentemente scoperta, attraverso un moncherino ammonitore contro la incoscienza degli uomini.

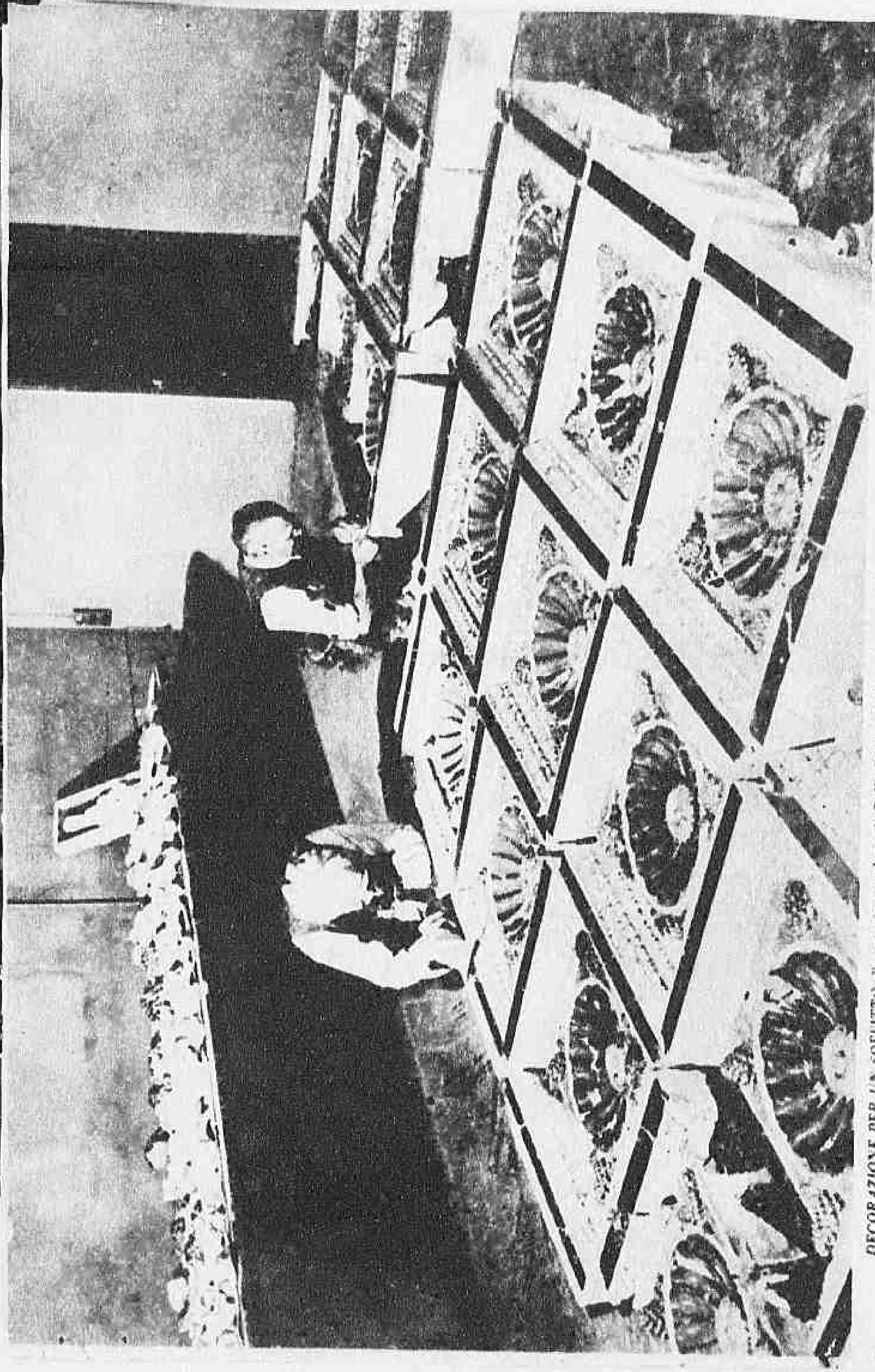
Valerio Marioni

La ricostruzione del martirio urbano di Roma negli ultimi venti anni non è una sterile divagazione retrospettiva; ma il richiamo ad una esperienza purtroppo compiuta sul corpo delle città nobilissima dall'ambizione di un uomo politico aspirante al titolo di «terzo Romolo», dalla frenesia speculativa di un pugno di architetti e di costruttori, dalla incoscienza o debolezza degli organi preposti alla tutela dei monumenti.

Il problema si ripresenta ora attualissimo ed urgente a proposito della ricostruzione e sistemazione di tante città italiane, grandi e piccole, devastate dalla guerra. Tutte le persone di buon senso e gelose della tradizione monumentale che segna, con inconfondibile impronta, la fisionomia dei nostri centri urbanistici, tremano di fronte al pericolo — già qua e là affacciato in modo minaccioso — che gli sventramenti prodotti dai bombardamenti americani siano pretesto ad una ricostruzione affrettata ed incontrollata, compiuta con criteri solamente utilitaristici, con novatori o bassamente speculativi, senza tener conto delle esigenze artistiche e storiche che sono, in ultima analisi, la direttrice vitale dello sviluppo delle città.

E' assolutamente necessario che non si proceda con i fatti compiuti, ma si studino e si discutano i problemi prima di agire irresponsabilmente e irrimediabilmente. Il nostro giornale si propone di offrire dati concreti sulla situazione di singole città minacciate e di aprire la discussione tra i competenti sull'argomento che appare d'interesse così vivo ed urgente, benché finora appena accennato dalla stampa quotidiana o periodica.

4 191



DECORAZIONE PER UN SOFFITTO di ceramica smaltata di Della Robbia. Sul fondo, pezzi di statue non ancora ricomposte. Il soffitto è ormai restaurato.

CAPOLAVORI IN CLINICA

Le opere d'arte ferite dalla guerra guariscono con l'aiuto della scienza

IL RESTAURO d'un oggetto d'arte comincia dove finisce l'opera preliminare di pronto soccorso. E' un lavoro d'effetti incalcolabili, estremamente minuzioso. Talvolta addirittura microscopico. Occorre addirittura l'aiuto della chimica e della fisica. Ci vogliono apparecchi assai complessi, tecnici sperimentati nell'uso di delicati apparecchi chirurgici. Prendiamo un esempio: il restauro del « Matrimonio della Vergine » di Lorenzo da Viterbo. In una sala dell'Istituto Centrale del Restauro di Roma, diretto dal prof. Cesare Brandi, frammenti dell'affresco quattrocentesco sono raccolti in varie scatole di legno. Ad ogni scatola corrisponde una zona del pavimento su cui le macerie dell'opera caddero, cresce con la probabilità di trovare insieme le parti contigue.

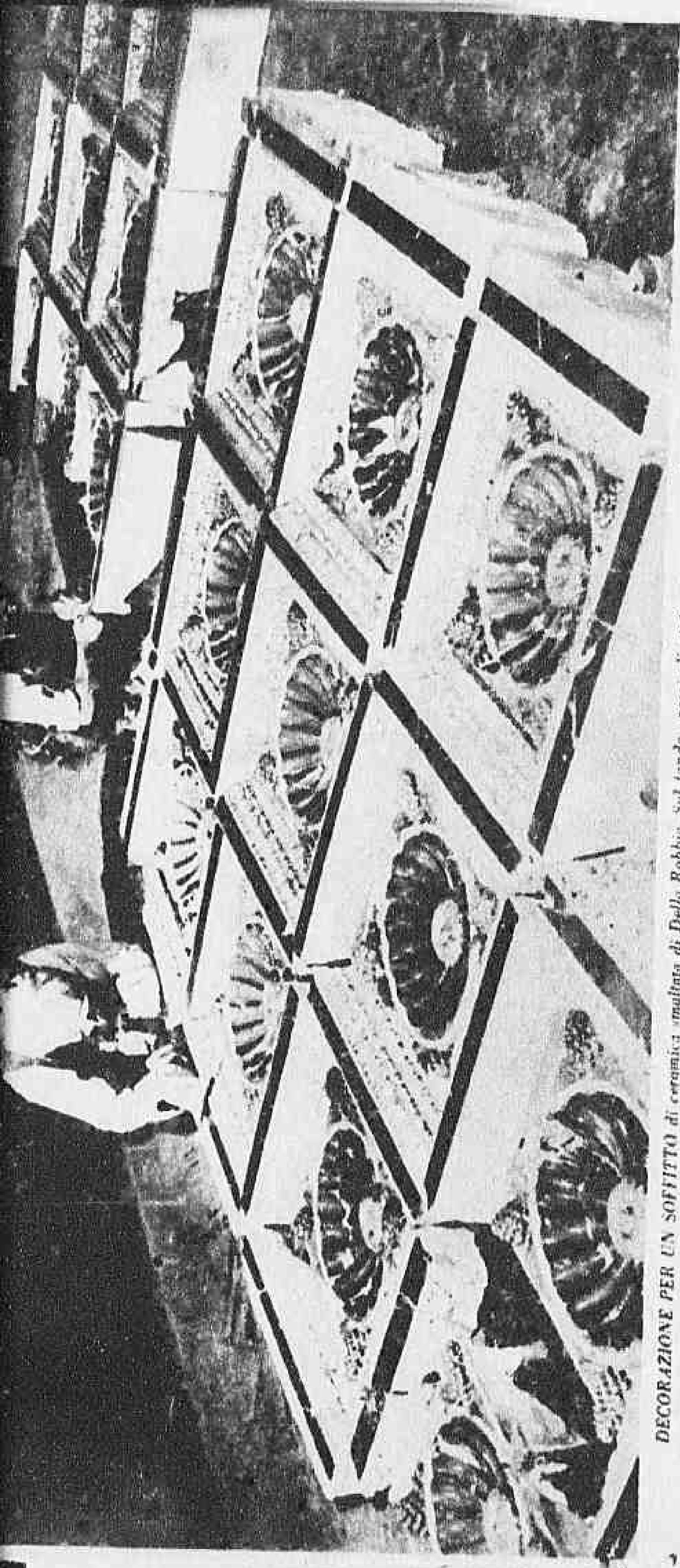
Dopo questa prima operazione, l'artista restauratore riempie gli spazi bianchi delle parti perdute e delle congiunture imperfette, con tutte piante intonate a quelle dell'originale. Secondo gli intenti dell'Istituto, le parti restaurate non debbono confondersi mai con quello originale: ciò non di meno l'effetto finale è ugualmente unitario. Una volta fatto ciò, il quadro o l'affresco è trasportato nella sala delle mostre a aria condizionata dove sarà sottoposto a varie temperature per osservare le possibili reazioni stagionali.

Risultati ottimi nella restaurazione d'affreschi sono stati ottenuti a Firenze dove una parte ricomposta del « Grotteschi » del Poccetti è stata riattribuita al soffitto da cui era caduta in molti frammenti.

sulla parte ricostruita, sarà infine rimesso al suo posto originario.

Tecniche elementari sono frequentemente applicate su moltissime opere d'arte. Lo stesso metodo del trasferimento del colore è usato nel restauro delle pitture sul legno, come nel caso della celebre « Madonna col bambino » di Frate Angelico.

Le miserevoli condizioni di questo pannello sono apparse dopo che fu rimosso dalla cantina muraria in cui era stato riposto. L'umidità del ripostiglio aveva fatto marcire la tavola; delle corrosioni del legno la molla d'era spinta sulla pittura. In questi casi il quadro va ripulito, quindi il colore viene spinto sino ad



DECORAZIONE PER UN SOFFITTO di ceramica smaltata di Della Robbia. Sul fondo, pezzi di statue non ancora ricomposte. Il soffitto è ormai restaurato.

CAPOLAVORI IN CLINICA

Le opere d'arte ferite dalla guerra guariscono con l'aiuto della scienza

IL RESTAURO d'un oggetto d'arte comincia dove finisce l'opera preliminare di pronto soccorso. E' un lavoro d'effetti inalterabili, estremamente minuzioso. Talvolta addirittura microscopico. Occorre addirittura l'aiuto della chimica e della fisica. Ci vogliono apparecchi e delicati apparecchi chirurgici. Prendiamo un esempio: il restauro del « Matrimonio della Vergine » di Lorenzo de' Medici. In una sala dell'Istituto Centrale del Restauro di Roma, diretto dal prof. Cesare Brandi, frammenti dell'affresco quattrocentesco sono raccolti in varie scatole di legno. Ad ogni scatola corrisponde una zona del pavimento su cui le macerie dell'opera caddero, cresce così la probabilità di trovare insieme le parti contigue.

Le parti dell'affresco sono diseguate a grandezza naturale direttamente dallo schermo su cui vengono proiettati i vari particolari, oppure vengono fotografate sul legno, secondo un ingegnoso sistema adottato per la penuria di carta per la stampa fotografica di cui soffre l'Istituto. Il disegno restituisce la base su cui inculcare i frammenti.

Dopo questa prima operazione, l'artista restauratore riempie gli spazi bianchi delle parti perdute e delle congiunture imperfette, con tinte piatte intonate a quelle dell'originale.

Secondo gli intenti dell'autore, le parti restaurate non debbono confondersi mai con quelle originali: ciò non di meno l'effetto finale è ugualmente unitario. Una volta fatto ciò, il quadro o l'affresco è trasportato nella sala delle mostre a aria condizionata dove sarà sottoposto a varie temperature per osservare le possibili reazioni stagionali.

Risultati ottimi nella restaurazione d'affreschi sono stati ottenuti a Firenze dove una parte ricomposta del « Grotteschi » del Puccetti è stata riattaccata al soffitto da cui era caduta in migliaia di pezzi. In lavori come questi gli specialisti, saliti su un'impalcatura sotto il soffitto, traggono le frange dell'affresco caduto.

Il vuoto viene riempito con gesso. La sezione ricomposta è applicata in modo da risultare al livello del soffitto. Dove questo metodo non può essere eseguito bisogna intervenire dall'affresco un sottile strato del colore: strato che, deposto su di una tela e trasferito

sulla parte ricostruita, sarà infine rimesso al suo posto originario.

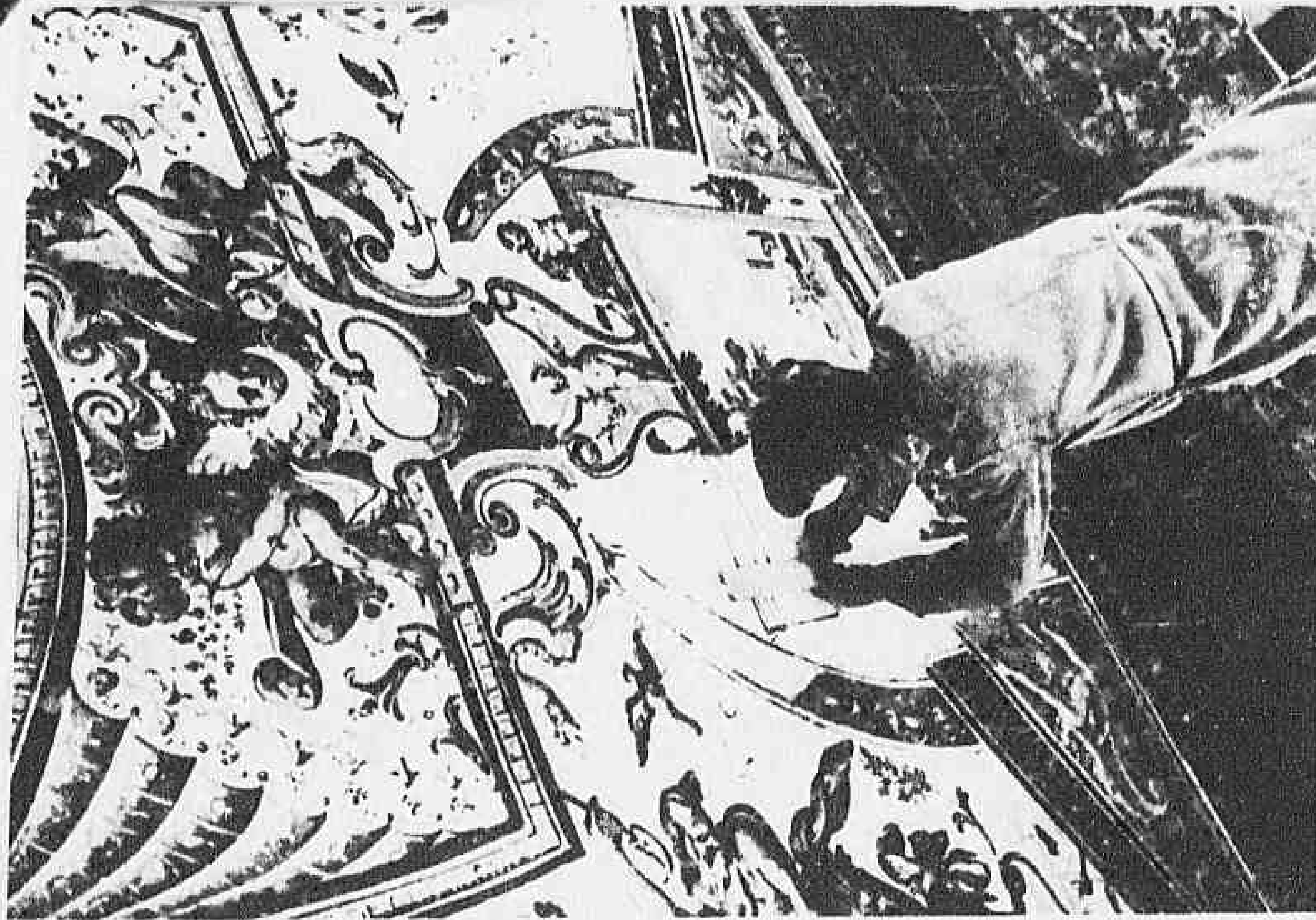
Tecniche elementari sono frequentemente applicate su moltissime opere d'arte. Lo stesso metodo del trasferimento del colore è usato nel restauro delle pitture sul legno, come nel caso della celebre « Madonna col bambino » di Fra Angelico.

Le miserevoli condizioni di questo pannello sono apparse dopo che fu rimosso dalla vetrina muraria in cui era stato riposto. L'umidità del ripostiglio aveva fatto marcire la tavola; dalle connessioni del legno la muffa s'era spinta sulla pittura. In questi casi il quadro va ripulito, quindi il colore viene spinto sino ad aderire al pannello e le particelle che ne siano staccate sono rimesse a posto. Segue la tecnica del trasferimento. Una speciale sostanza è applicata alla superficie. La parte posteriore della tavola su cui rimane la pittura, talvolta spessa più di due centimetri, viene sbucciata, pallata, raschiata fino a essere ridotta a un sottile strato, e rimontata su una nuova base. Per stemperare il dipinto di vetro in anno e mezzo.

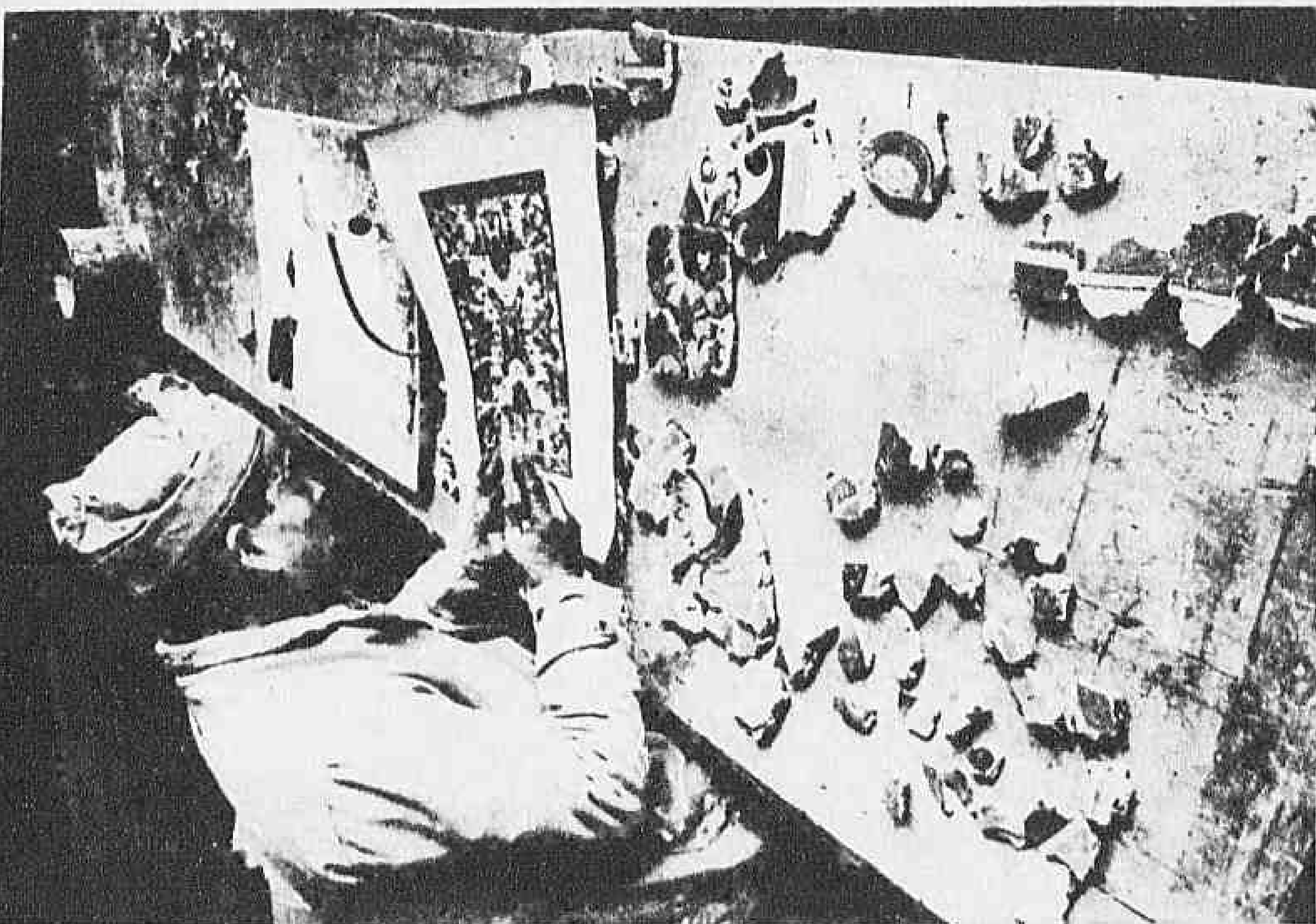
1468

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016



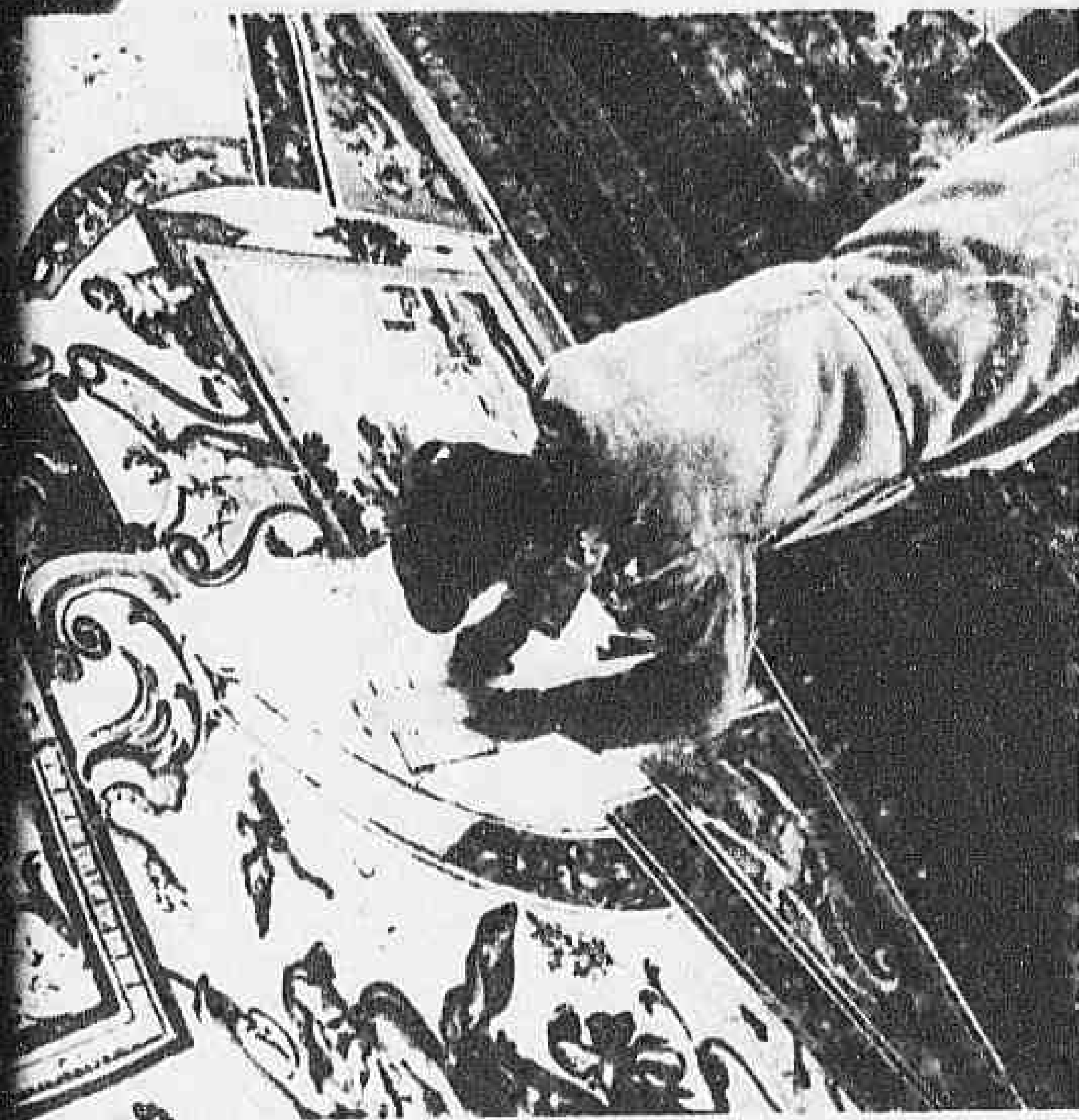
PREPARAZIONE per il sequestro; si notano le parti mancanti d'un affresco.



FRAMMENTI d'un affresco degli Uffizi confrontati sulla fotografia originale.

SI SALDANO i frammenti sul e San Giovanni Battista e di Luca della Robbia. Il vano dello stesso fu così nel ridotto che ha dovuto essere modellato di nuovo.





PREPARAZIONE per il restauro: si ricompongono le parti mancanti d'un affresco.



FRAMMENTI d'un affresco degli Uffizi confrontati sulla fotografia originale.

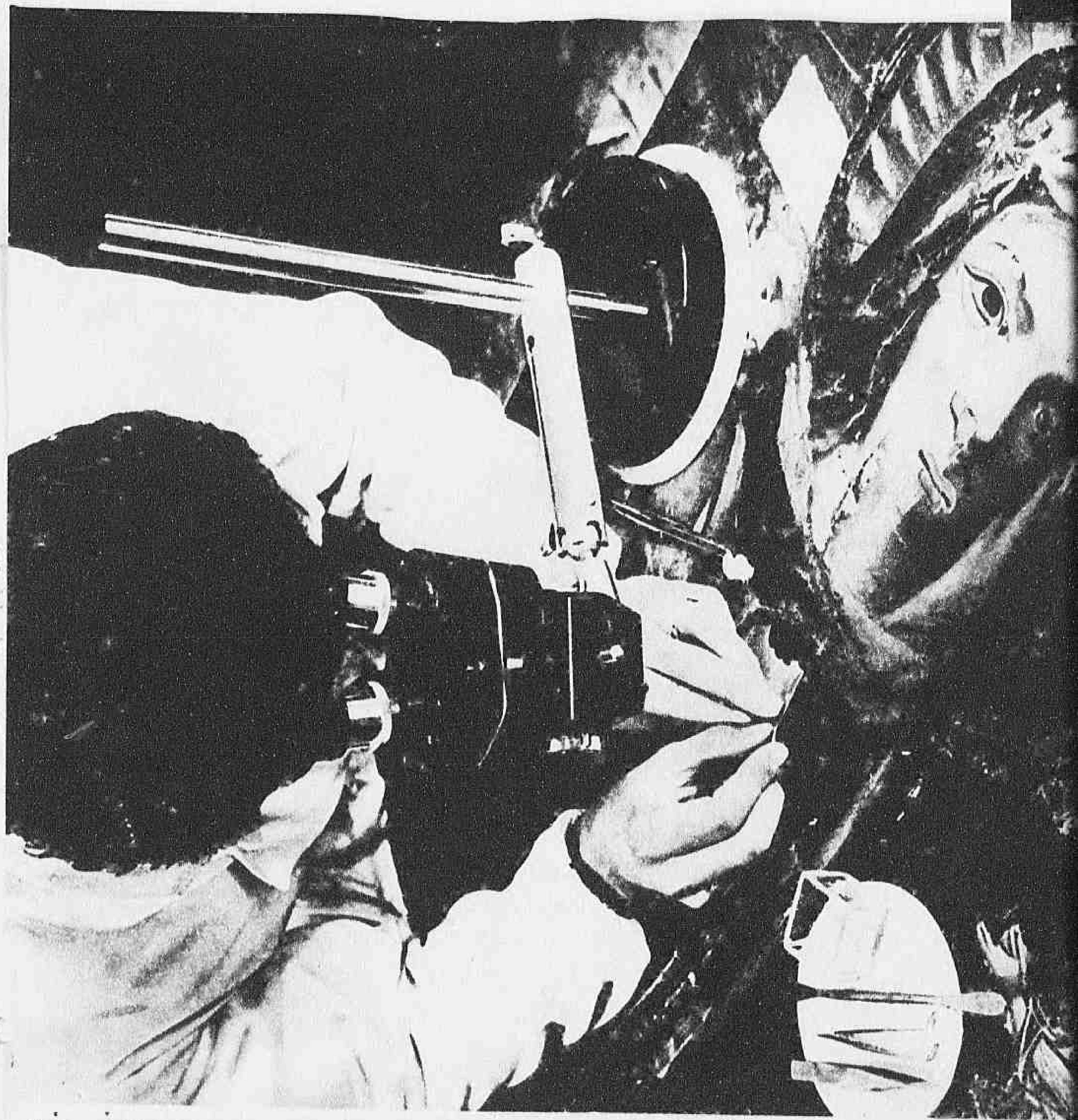
SI SALDANO i frammenti sul « San Giovanni Battista » di Luca della Robbia. Il naso della statua fu così nel ridotta che ha dovuto essere modellato di nuovo.



14701

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No. 785016

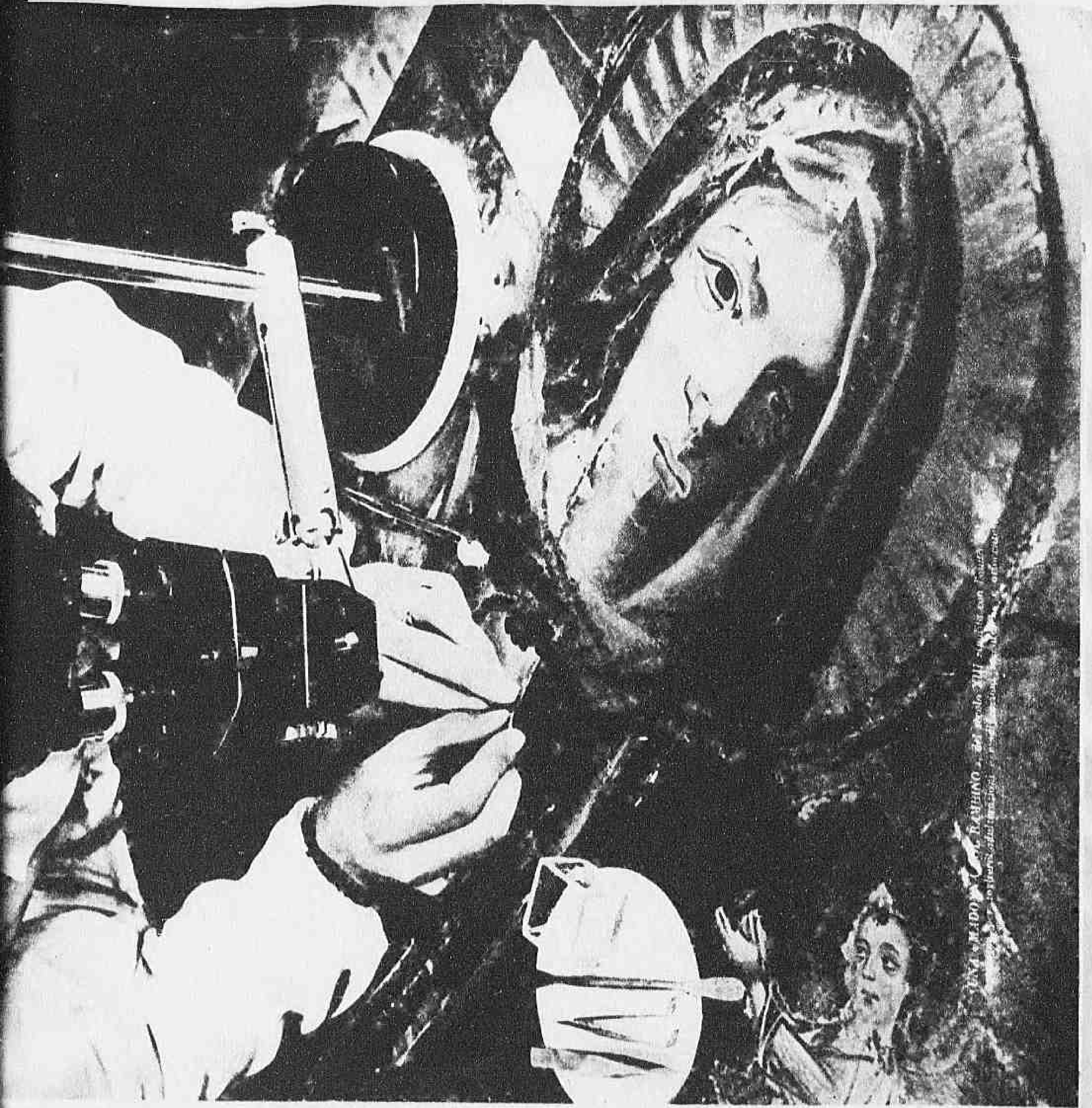
AL NUOVO MONDO
15 MAR 1945



14711

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016



Restauro dei monumenti danneggiati dalla guerra

TUTTI sanno quale fondamentale importanza abbia per la perfetta guarigione di un ferito il pronto intervento del chirurgo che nell'ospedale da campo opera quasi sempre in gran fretta, talvolta con mezzi di fortuna. Spesso quel chirurgo ha una sola preoccupazione: mettere il paziente in condizioni di affrontare il viaggio che lo porterà all'ospedale di retrovia; il che altri medici con più calma ed ogni più moderno ritrovato lo cureranno e, nei limiti del possibile, lo potranno anche guarire.

Lo stesso può dirsi del carattere decisivo che hanno per la sorte dei nostri monumenti feriti o mutilati da cannone, esplosioni di bombe ed infernali mine, i primi lavori con i quali vengono messi in condizione di poter attendere ancora per qualche tempo il definitivo restauro.

Si tratta di operazioni che richiedono prontezza d'intuito, tempestività, sicurezza di mano e che vanno dal sostegno delle parti pericolanti al loro abbattimento se minacciano cadere provocando guai maggiori, dal recupero degli elementi essenziali strutturali e decorativi, quali colonne, capitelli, cornici, al fissaggio degli intonaci dipinti o alla minuziosa raccolta dei frammenti d'affresco caduti, dalla copertura provvisoria dei monumenti superstiti a quella dei vasi scoperti.

Anche qui si lavora quasi sempre con mezzi di fortuna ideando e adottando sistemi che volta per volta le circostanze stesse consigliano.

E tanto è più sollecito e perplesso quel primo intervento, tanto maggiori sono le possibilità della perfetta riuscita del futuro restauro.

Talvolta sono passati pochi giorni, poche ore addirittura, dacché quell'ammasso informe di detriti, quel cumulo di pietre, mattoni, calcinacci, dove in un attimo si scorgono i volti affiorare le difese, pietre d'altare, frammenti marmorei, era ancora un bell'edificio che ben conoscevi, che amavi. Poi v'è stato un fragore di tuono, la terra stessa ha tremato ed è stato un rovinoso crollare di cupole, di soffitti, di mura, che ha travolto in un attimo quel patrimonio di secoli, quella preziosa testimonianza di una lunga vita civile.

L'immensa nuvola del polverone si quindi lentamente posata tutto ugualmente in uno squallido pallore di morte.

to vuoto contro il cielo; ed è istintivo l'atto di ritirare su quelle mura, quelle colonne, di rigirare quegli archi, di voltare innovamente quelle cupole, che senti possibile — tanto in te ne è presente e sicura l'immagine — ricavar loro l'aspetto conquistato in secoli di lenta inesorabile vita.

Ed è uno strano sovrapporsi di sentimenti: l'orrore per lo spettacolo atroce, il dolore per la perdita, lo sconforto per la pochezza delle tue possibilità; ciò tuttavia non riesce a soffocare una fiducia speranza che qui il miracolo si possa veramente compiere.

E non sai ancora bene su cosa si fonda questa tua speranza, che altri giudicherà vana anacronistica illusione, ma ti vien fatto usualmente di dire: «Si ritireremo su anche questa chiesa, questo monumento, ricostruiremo sull'altare anche questa pittura».

E' essenzialmente tale fiducia, lo credo, a sorreggere la caparbia e il fervore di lavoro di quanti oggi, nelle condizioni che è facile immaginare, lottano per salvare il salvabile del nostro patrimonio artistico.

Questo appunto vien fatto di pensare leggendo la relazione dei lavori di pronto soccorso ai principali monumenti campani d'arte medioevale e moderna, pubblicata recentemente a Napoli dal Maggiore Paul Gardner, ufficiale regionale per i monumenti e le belle arti dell'A. C. e da Bruno Molajoli, soprintendente alle gallerie della Campania.

La Campania, come tutti sanno, da Salerno in su, è fra le regioni che hanno pagato il maggior tributo di rovine a questa orribile guerra.

Nella sola Napoli a 65 ascende il numero delle chiese in vario modo danneggiate; di queste almeno 40 hanno preminente interesse artistico. Enorme non giova dal Duomo a San Giovanni a Carbonara, ai Girolomini, all'Annunziata, al Carmine, all'Incoronata, alla Chiesa di Monteliveto, alla innombrabile Santa Chiara, è un'ossessante visione di rovine che ci perseguita. Si aggiunge poi un numero pure notevolissimo di altri edifici monumentali di carattere civile ugualmente danneggiati. E' tutto questo in una città che tra la fine di settembre e i primi di ottobre del 1943 appariva in condizioni disperate, orrendamente devastata in ogni quartiere, sconvolta in ogni sua organizzazione, in una città affamata, assetata.

Due

UNA TRISTE AFFERMAZIONE

Il pure necessario sottolineare la frase detta da Iacomoni a suo discusso secondo la quale egli in A. Badia non si occupava della parte economica, ma di quella spirituale. Triste affermazione, che tipicamente

UNA TRISTE AFFERMAZIONE



LA BOCCA DI

va, è come la fasciatura provvisoria di un ferito: non è ancora il restauro vero e proprio dei monumenti.

Per attuare questo restauro di cui tutti sentiamo l'assoluta necessità, saranno necessari mezzi straordinariamente vasti.

Intanto, in attesa che tali mezzi si possano avere, — e bisogna sollecitare in ogni modo, che ora a finanziare i lavori non sarà più l'A.M.G. ma lo stato — si chiede anche la collaborazione di privati cultori di storia dell'architettura perché venga studiato a fondo con assoluta serietà scientifica anche il restauro di questo o quel determinato monumento; si intensifichi la ricerca e la raccolta di documenti e fotografie, si crei attorno a queste vittime veramente innocenti della guerra quell'atmosfera di affettuoso interesse, quel rispetto che contribuirà anche a preservare dall'avidità torracento di chi già pensa che anche in questo caso tutto il male può non essere venuto solo per nuocere.

E sappiamo che non son pochi quelli che già affilano i coltellacci di certa ormai sradicata ma sempre convulsa urbanistica per operare tagli feroci nel corpo sanguinante delle nostre città colpite dalla guerra.

Certi progetti di cui già si parla di nuovi piani regolatori a Viterbo, Rami-

18 FEB 1949

77 933 81

77 933 81



LA BOCCA DI

...e l'unico di un'opera preven-
va, è come la fasciatura provvisoria di
un ferito; non è ancora il restauro ve-
ro e proprio dei monumenti.

Per attuare questo restauro di cui
tutti sentiamo l'assoluta necessità, sa-
ranno necessari mezzi straordinaria-
mente vasti.

Intanto, in attesa che tali mezzi si
possano avere, — e bisogna sollecitar-
li in ogni modo, che ora a finanziare
i lavori non sarà più l'A.M.G. ma lo
stato — si chiede anche la collabora-
zione di privati cultori di storia del-
l'architettura perchè venga studiato a
fondo con assoluta serietà scientifica
anche il restauro di questo o quel de-
terminato monumento; si intensifichi
la ricerca e la raccolta di documenta-
zioni e fotografie, si crei attorno a
queste vittime veramente innocenti
della guerra quell'atmosfera di affet-
tuoso interesse, quel rispetto che con-
tribuirà anche a preservare dall'avidità
tornacento di chi già pensa che anche
in questo caso tutto il male può non
essere venuto solo per nuocere.

E sappiamo che non son pochi quelli
che già affilano i coltelli di certa
ormai sereotipissima ma sempre con-
veniente urbanistica per operare tagli
feroci nel corpo sanguinante delle no-
stre città colpite dalla guerra.

Certi progetti di cui già si parla di
nuovi piani, regolatori a Viterbo, Rimi-
ni, Ancona e perfino Firenze, ma peg-
gio ancora la maniera come procedo-
no certi lavori di rimozione e sgom-
bero delle macerie — le Soprintenden-
ze hanno personale scarsiissimo e pri-
vo del dono della ubiquità per cui
si radono letteralmente al ~~2000~~ ~~400~~
livellano i ruderi di interi ~~quartieri~~
ci angoscia non poco.

Si fa il possibile, ma anche per i no-
stri monumenti dopo la tragedia si
preparano tempi tremendamente a-
mari.

EMILIO LAVAGNINO



18 FEB 1945

20005

Ed è uno strano sovrapporsi di sen-
timenti: l'orrore per lo spettacolo atro-
ce, il dolore per la perdita, lo sconfor-
to per la pochezza delle tue possibilità;
ciò tuttavia non riesce a soffocare una
fiduciosa speranza che qui il miracolo
si possa veramente compiere.

E non sai ancora bene su cosa si fon-
di questa tua speranza, che altri giudi-
cherà vana antichistica illusione, ma
ti vien fatto ugualmente di dire: Sì, ri-
toremo su anche questa chiesa, que-
sto monumento, ricollocheremo sull'ai-
tare anche questa pittura!

E' essenzialmente tale fiducia, lo cre-
do, a sorreggere le capacità e il fervore
di lavoro di quanti oggi, nelle condizio-
ni che è facile immaginare, lottano per
salvare il salvabile del nostro patrimo-
nio artistico.

Questo appunto vien fatto di pensare
leggendo la relazione dei lavori di pron-
to soccorso ai principali monumenti
campari d'arte medioevale e moderna,
pubblicata recentemente a Napoli dal
Maggiore Paul Gardner, ufficiale regio-
nale per i monumenti e le belle arti
dell'A. C. e da Bruno Molajoli, soprin-
tendente alle gallerie della Campania.

La Campania, come tutti sanno, da
Salerno in su, è fra le regioni che han-
no pagato il maggior tributo di rovi-
ne a questa orribile guerra.

Nella sola Napoli a 65 ascende il nu-
mero delle chiese in vario modo dan-
neggiate; di queste almeno 40 hanno
preminente interesse artistico. Eneu-
mie non giova; dal Duomo a San Gio-
vanni a Carbone, al Girolomini, al-
l'Annunziata, al Carmine, all'Inverona,
alla Chiesa di Montecalvario, alla in-
cendiata Santa Chiara, è un'ossessi-
vante visione di rovine che al perse-
guita. Si aggiunga poi un numero pure
notevolissimo di altri edifici monumen-
tali di carattere civile ugualmente dan-
neggiati. E tutto questo in una città
che tra la fine di settembre e i primi
di ottobre del 1943 appariva in condi-
zioni disperate, orrendamente devasta-
ta in ogni quartiere, sconvolta in ogni
sua organizzazione, in una città affa-
mata, assetata.

Una immensa rovina, commenta la
relazione, alla quale pareva che nessu-
na forza umana avrebbe mai potuto
porre riparo.

Invece fu altrimenti, che strettissimi fin
dal primi giorni della liberazione i più
cordiali rapporti di collaborazione tra
i funzionari italiani delle Soprinten-
denze ai monumenti ed alle gallerie e
gli ufficiali alleati della Sotocorimis-
sione per le belle arti dell'A. C. fu su-
bito possibile porre mano ai lavori.

La relazione è, come si dice, al 31
luglio 1944; tuttavia da una idea chia-
ra anche di ciò che è stato attuato in
seguito, perchè in essa sono indicati
non solo i lavori compiuti ma anche
i provvedimenti di ciò che si sarebbe do-
vuto fare e che poi effettivamente s'è
fatto.

Tali lavori si riferiscono a 45 edifici

ha una sola preoccupazione: mettere il
paziente in condizioni di affrontare il
viaggio che lo porterà all'ospedale di
reiovia; i altri medici con più calma
ed ogni più moderno ritrovato lo cure-
ranno e, nei limiti del possibile, lo po-
tranno anche guarire.

Lo stesso può dirsi del carattere de-
cisivo che hanno per la sorte dei no-
stri monumenti feriti o mutilati da can-
tonate esplosioni di bombe ed inferna-
lissime mine: i primi lavori con i quali
vengono messi in condizione di poter
attendere ancora per qualche tempo il
definitivo restauro.

Si tratta di operazioni che richiedono
prestezza d'intuito, tempestività, sicu-
rezza di mano e che vanno dal socce-
rso delle parti pericolanti al loro ab-
bandonamento se minacciano cadere pro-
vocando guai maggiori, dal recupero de-
gli elementi essenziali strutturali e de-
corativi, quali colonne, capitelli, corni-
ci, al fissaggio degli intonaci dipinti o
alla minuziosa raccolta dei frammenti
d'affresco caduti, dalla copertura prov-
visoria dei monumenti superstiti a
quella dei vani scoperti.

Anche qui si lavora quasi sempre con
mezzi di fortuna ideando e adottando
sistemi che volta per volta le circo-
stanze stesse consigliano.

E tanto è più sollecito e perspicace
quel primo intervento, tanto maggiori
sono le possibilità della perfetta riuse-
ta del futuro restauro.

Talvolta sono passati pochi giorni,
poche ore addirittura, dacchè quell'am-
masso deforme di detriti, quel cumulo
di pietre, mattoni, calcinacci, dove in
un orrendo miscuglio vedi affiorare
travi spezzate, ferri contorti, lacere te-
le dipinte, pietre daltare, frammenti
marmorei, era ancora un bellissimo
che ben conoscevi, che amavi. Poi v'è
stato un fragore di tuono, la terra stes-
sa ha tremato ed è stato un rovinoso
crollare di cupole, di soffitti, di mura,
che ha travolto in un attimo quel pa-
riormia di secoli, quella preziosa te-
stimonianza di una lunga vita civile.

L'immensa nuvola del polverone s'è
quindi lentamente posata tutto ugia-
gliando in uno squallido pallore di
morte.

o

Allora non c'è da fare che una cosa:
lentamente, cautamente scavare tra
quelle macerie, rimuoverle a strati se-
condo il sistema archeologico, esami-
nare pezzo per pezzo tutte le pietre,
tutti i frammenti di stucco o d'intonaco
co dipinto che affiorano tra i detriti,
riconoscerli, metterli da parte ordinata-
mente. Sono briciole, talvolta appena
reliquie. Frattanto si sostiene ciò che
minaccia cadere si protegge ciò che ha
ancora bisogno di difesa.

Eppure, come di fronte alla morte
stessa sentiamo in noi, talvolta una se-
greta speranza di vita e non sappiamo
credere che un miracolo non si possa
compiere, al cospetto di quel nostro mo-
numento afferrati alla ancora più o meno
a misurare lo scoglio che hanno lasciato.

16 FEB 1945

LA NAZIONE DEL POPOLO

Venerdì 16 Febbraio 1945

Una Commissione comunale per la ricostruzione urbanistica

La Giunta comunale di Firenze, considerando che nella ricostruzione delle opere pubbliche e private di Firenze, danneggiata dalla guerra, è opportuno che siano seguiti dei criteri uniformi, che tengano nel massimo conto gli interessi generali, al di sopra di ogni eventuale interesse privato, le caratteristiche storiche, artistiche e culturali della città contemporanea con i bisogni, anche urgenti e immediati, delle sue industrie e dei suoi commerci, il suo sviluppo nell'avvenire,

considerando che per risolvere questo scopo, il quale essenzialmente incombente al Comune, è opportuno costituire un apposito organismo chiamato a studiare, in rapporto all'attività di ricostruzione e particolarmente dal punto di vista urbanistico, i singoli problemi per avviarli a soluzioni sollecite e concrete, su proposta dell'assessore architetto Albertoni, delibera:

1. - Costituire un organo denominato: « Commissione comunale urbanistica per la ricostruzione di Firenze ». La Commissione, oltre che rispondere a questi posti direttamente dall'Amministrazione comunale ed eventualmente da enti florentini, avrà anche il compito di fare proposte di propria iniziativa al Comune a tutti gli enti stessi sui problemi relativi alla ricostruzione delle opere pubbliche e private di Firenze, danneggiate o distrutte dalla guerra, ed in generale sui problemi urbanistici della città, in modo da avviare gli stessi problemi a soluzioni sollecite e concrete.

Il parere della Commissione potrà essere reso obbligatorio nei casi che verranno eventualmente indicati con separato provvedimento.

Nel corso dei suoi lavori la Commissione dovrà tener conto in massimo grado degli interessi generali, delle caratteristiche storiche, artistiche e culturali della città, contemporaneamente con i bisogni, anche urgenti e immediati, delle sue industrie e dei suoi commerci, e del suo sviluppo nell'avvenire, tutto ciò secondo dati di studio indicativi e concreti

particolarmente storico-artistici, economico-giuridici e igienici.

— Nella esecuzione dei propri compiti, la Commissione potrà consultarsi in modo collegiale, o attraverso delegazioni o singoli membri di essa con le istituzioni, o gli uffici, o le persone particolarmente indicate, per la loro funzione o la loro indiscussa competenza, a dare un serio contributo sulle singole questioni, messo allo studio. In particolare, la Commissione avrà cura di coordinare il proprio lavoro con quello delle commissioni comunali di belle arti, e dell'edilizia ed eventualmente con lo Stato regionale della ricostruzione.

Il compito della esecuzione del programma di ricostruzione spetta unicamente al Comune di Firenze.

La Commissione, che sarà nominata ed eventualmente rinnovata, in tutto o in parte, dalla Giunta comunale, sarà composta come segue: il sindaco con funzioni di presidente; gli assessori delegati agli uffici di edilizia e urbanistica, dei servizi pubblici e di igiene; l'ingegnere capo della repartizione VIII, il capo della divisione urbanistica, il capo della divisione belle arti, due funzionari della sovrintendenza alle gallerie e ai monumenti, uno dei quali nella persona del sovrintendente; quattro architetti o docenti di architettura esperti in urbanistica o anche in edilizia delle opere pubbliche in ponti, strade, aeroporti, ferrovie, uno dei quali designato dalla Facoltà di architettura e tre dall'ordine degli architetti; quattro ingegneri esperti come i precedenti, tre dei quali designati dall'ordine degli ingegneri e uno dalla Facoltà del biennio pre-sperimentale di ingegneria; tre storici o critici d'arte e due esperti in legislazione ed in economia; cinque cittadini versati nella materia; tre esperti nella materia rispettivamente delegati dalla provincia di Firenze, dalla Camera di Commercio e dalla Camera Confederale del Lavoro.

La segreteria della Commissione sarà affidata a un funzionario amministrativo.

2270

2438

16 FEB 1945

20005

1 475

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016

16 FEB 1945

CORRIERE DEL MATTINO

Venerdì 16 Febbraio 1945

Una Commissione Comunale Urbanistica per la ricostruzione della nostra città

La Giunta Comunale riunita ieri, considerando che, nella ricostruzione delle opere pubbliche e private di Firenze, danneggiata dalla guerra, è opportuno che siano eseguiti dei criteri uniformi, che tengano nel massimo conto gli interessi generali, al di sopra di ogni eventuale interesse privato, le caratteristiche storiche, artistiche e culturali della città, compatte con i bisogni anche urgenti e immediati, delle sue industrie e del suo commercio, il suo sviluppo nell'avvenire, considerando che per risolvere questo scopo, il quale essenzialmente incombe al Comune, è opportuno costituire un apposito organismo chiamato a studiare, in rapporto all'attività di ricostruzione e particolarmente dal punto di vista urbanistico, i singoli problemi per avviarli a soluzioni sollecite e concrete; su proposta dell'Assessore arch. Alvaro Albertoni ha deliberato la costituzione di un organo che fu denominato «Commissione comunale urbanistica per la ricostruzione di Firenze».

Questa Commissione, oltre che rispondere a questi posti direttamenti dall'Amministrazione comunale ed eventualmente da Enti fiorentini, avrà anche il compito di fare proposte di propria iniziativa al Comune e agli Enti stessi sui problemi relativi alla ricostruzione delle opere pubbliche e private di Firenze, danneggiate o distrutte dalla guerra, ed in generale sui problemi urbanistici della città, in modo da avviare gli stessi problemi a soluzioni sollecite e concrete.

Il parere della Commissione potrà essere reso obbligatorio nei casi che verranno eventualmente indicati con separato provvedimento.

Nel corso dei suoi lavori la Commissione dovrà tener conto in massimo grado degli interessi generali, delle caratteristiche storiche, artistiche e culturali della città, compatte con i bisogni, anche urgenti e immediati, delle sue industrie e del suo commercio, e del suo sviluppo nell'avvenire, tutto ciò secondo dati di studio obiettivi e concreti particolarmente storico-artistici, economici, giuridici e igienici.

Nella esecuzione dei propri compiti, la Commissione potrà costituirsi in modo collegiale, o attraverso delegazioni, o singoli membri di essa con le istituzioni, o gli uffici, o le persone particolarmente indicate, per la loro funzione o la loro indiscussa competenza, a dare un serio contributo alle singole questioni messe allo

studio in ordine alla ricostruzione della nostra città.

2270

2437

2270

2237

16 FEB 1950

20005

docenti di architettura esposti in
urbantica o anche in edilizia del
le opere pubbliche in ponti, stra-
de, aeroporti, ferrovie, uno dei
quali designato dalla Facoltà di
architettura e tre dall'Ordine de-
gli architetti; quattro ingegneri,
esposti come i precedenti tre del
quali designati dall'Ordine degli
ingegneri e uno dalla Facoltà del
biennio propedeutico di ingegnere-
ria, tre storici o critici d'arte e
due esperti in legislazione ed in
economia; cinque cittadini versati
nella materia; tre esperti nella
materia rispettivamente delegati
della Provincia di Firenze, dalla
Camera di Commercio e dalla
Camera Confederale del Lavoro.
La Segreteria della Commissione
sarà affidata a un funzionario am-
ministrativo.

Le Commissioni, che sarà ro-
minata ed eventualmente rino-
vata, in tutto o in parte, dalla
Giunta comunale, sarà composta
come segue: Il Sindaco, con fun-
zione di presidente, e il Vice
Sindaco, con funzione di
vice-presidente, e un numero
di membri da determinarsi in
base al numero della popolazione
del Comune. La Commissione
sarà convocata dal Sindaco o
dal Vice-Sindaco, a sua scelta,
e avrà il compito di studiare
e approvare il piano di
ricostruzione, con le sue
modifiche, e di presentare
il piano alla Giunta comunale
per la sua approvazione.

La Commissione, che sarà ro-
minata ed eventualmente rino-
vata, in tutto o in parte, dalla
Giunta comunale, sarà composta
come segue: Il Sindaco, con fun-
zione di presidente, e il Vice
Sindaco, con funzione di
vice-presidente, e un numero
di membri da determinarsi in
base al numero della popolazione
del Comune. La Commissione
sarà convocata dal Sindaco o
dal Vice-Sindaco, a sua scelta,
e avrà il compito di studiare
e approvare il piano di
ricostruzione, con le sue
modifiche, e di presentare
il piano alla Giunta comunale
per la sua approvazione.

La Commissione, che sarà ro-
minata ed eventualmente rino-
vata, in tutto o in parte, dalla
Giunta comunale, sarà composta
come segue: Il Sindaco, con fun-
zione di presidente, e il Vice
Sindaco, con funzione di
vice-presidente, e un numero
di membri da determinarsi in
base al numero della popolazione
del Comune. La Commissione
sarà convocata dal Sindaco o
dal Vice-Sindaco, a sua scelta,
e avrà il compito di studiare
e approvare il piano di
ricostruzione, con le sue
modifiche, e di presentare
il piano alla Giunta comunale
per la sua approvazione.

La Commissione, che sarà ro-
minata ed eventualmente rino-
vata, in tutto o in parte, dalla
Giunta comunale, sarà composta
come segue: Il Sindaco, con fun-
zione di presidente, e il Vice
Sindaco, con funzione di
vice-presidente, e un numero
di membri da determinarsi in
base al numero della popolazione
del Comune. La Commissione
sarà convocata dal Sindaco o
dal Vice-Sindaco, a sua scelta,
e avrà il compito di studiare
e approvare il piano di
ricostruzione, con le sue
modifiche, e di presentare
il piano alla Giunta comunale
per la sua approvazione.

La Commissione, che sarà ro-
minata ed eventualmente rino-
vata, in tutto o in parte, dalla
Giunta comunale, sarà composta
come segue: Il Sindaco, con fun-
zione di presidente, e il Vice
Sindaco, con funzione di
vice-presidente, e un numero
di membri da determinarsi in
base al numero della popolazione
del Comune. La Commissione
sarà convocata dal Sindaco o
dal Vice-Sindaco, a sua scelta,
e avrà il compito di studiare
e approvare il piano di
ricostruzione, con le sue
modifiche, e di presentare
il piano alla Giunta comunale
per la sua approvazione.

La Commissione, che sarà ro-
minata ed eventualmente rino-
vata, in tutto o in parte, dalla
Giunta comunale, sarà composta
come segue: Il Sindaco, con fun-
zione di presidente, e il Vice
Sindaco, con funzione di
vice-presidente, e un numero
di membri da determinarsi in
base al numero della popolazione
del Comune. La Commissione
sarà convocata dal Sindaco o
dal Vice-Sindaco, a sua scelta,
e avrà il compito di studiare
e approvare il piano di
ricostruzione, con le sue
modifiche, e di presentare
il piano alla Giunta comunale
per la sua approvazione.

L'OSSERVATORE ROMANO — 29-30 Gennaio 1945 — N. 23

**STUDI PER UN PIANO REGOLATORE
DI ANZIO E NETTUNO**

In una sala di palazzo Barberini è stata ordinata l'esposizione privata degli studi per il piano regolatore di Anzio e Nettuno, promossa dall'Associazione per la rinascita e lo sviluppo delle due cittadine. L'Associazione che finora, in ausilio al Comune, si è occupata di problemi più urgenti ha voluto elaborare un piano regolatore di massima che potrà servire di guida per le iniziative di ricostruzioni possibili nelle presenti condizioni.

L'esposizione comprende tre progetti. Il primo dovuto agli ingegneri e architetti Passarelli, Benadusi, Berardi e Setacci è ispirato al criterio di una realizzazione connessa con i minimi mezzi oggi a disposizione, del massimo rispetto per le costruzioni esistenti, e prevede modeste soluzioni rapidamente realizzabili; il progetto prevede poi per Anzio un doppio centro cittadino, il primo per il paese vecchio e l'altro per centro turistico e di villeggiatura, collegati da un corso attualmente mancante. Il secondo progetto ideato dall'ing. Mariotti per conto dell'ufficio tecnico del Comune di Anzio prevede due soluzioni, una di massima che comporta il radicale riordinamento dell'assetto edilizio del Comune di Anzio e l'altra più ristretta, aderente alle condizioni edilizie della cittadina.

Il terzo progetto infine, dovuto agli ingegneri e architetti Lenti, Polami, Guidi e Sterbini, importa la soluzione del problema sulle condizioni attuali in relazione alla necessità di mantenere le caratteristiche d'ambiente e di organizzare il centro di Anzio secondo le necessità moderne. Il progetto prevede pertanto un isolamento della piazza di Anzio dal traffico che rimarrebbe tangenziale, con visuale della piazza sul mare; la creazione di un villaggio di pescatori e la sistemazione delle rimesse per le barche sotto una vasta terrazza panoramica a mare.

L'esposizione è stata visitata da un gruppo di illustri personalità che s'interessano del grave problema. Fra queste, l'ambasciatore degli Stati Uniti Kirk, il quale avvicinato da un redattore della « Ansa » e richiesto del suo pensiero sulla interessante iniziativa, ha detto che non aveva da fare alcuna dichiarazione ma ha osservato: « È una cosa che parla da sé, questa esposizione ».

*

2270

2436

20005

13 GEN 1945

Sabato-Domenica 13-14 Gennaio 1945

LA NAZIONE DEL POPOLO

Concorso per la ricostruzione del Ponte della Vittoria

Il bando per la ricostruzione del Ponte della Vittoria stabilisce un premio indovibile per il vincitore di 300.000 lire; premi minori saranno assegnati anche agli altri migliori progetti.

Una innovazione assoluta è che il concorso per la ricostruzione di questo ponte è aperto a tutti indistintamente gli artisti, sempreché i calcoli rechino la firma di chi è autorizzato a termini di legge. Il Comune ha ritenuto di far ciò in considerazione del fatto che, all'opposto del Ponte Santa Trinita, che ha un carattere eminentemente architettonico e che sarà ricostruito qual'era, il Ponte della Vittoria ha un aspetto paesistico o pittorico. Si vuole, insomma, un ponte che s'inquadri sullo sfondo del paesaggio ricco di verde e di luce.

Sappiamo anche che il concorso scadrà assai presto nel prossimo febbraio, non essendo da escludere la possibilità di un prontissimo inizio dei lavori.

La Commissione giudicatrice, che verrà nominata dalla Giunta Comunale, sarà composta di rappresentanti delle Autorità e degli Ordini interessati, nonché di cittadini particolarmente competenti.

Come abbiamo detto, a questo primo bando, seguiranno a brevissima scadenza altri per la ricostruzione degli altri ponti.

2435

20005

Sabato 13 Gennaio 1945

CORRIERE DEL MATTINO

**Il primo bando di concorso
per la ricostruzione dei ponti**

*Lunedì prossimo, 15 corr. me-
se, la Giunta Comunale appro-
verà il testo definitivo del pri-
mo bando di concorso per la ri-
costruzione dei ponti di Firenze.*

2434

50005

ROMA (Rome)

Box 44 (VCI-No 1)

80 1 15112 1244

RAVENNA

Concetto base del filo piano è che Ravenna-centro è per noi italiani una zona esuata al culto di grandissime memorie e di incomparabili monumenti, ma questi monumenti, il cui valore spirituale è incommensurabile, sono della più grande povertà mistica semplicità e modestia di proporzioni. La bellezza di Ravenna non è, come quella di Venezia, orgogliosa e squillante; è fatta di sfumature, è fatta di accordi delicati ed arcani con l'ambiente, che è a sua volta modestissimo, tale da porre bande al visitatore incolto e superficiale. Le strade sono spesso di sei metri e le case di due o tre piani. Qual n sventurare questi audaci con enormi piazze e grandi arterie, qual n rompere questi sottili rapporti

8. Vitale manca di un accesso ad est continua con il quartiere più antichissimo e decaduto



In questo moderno quartiere
applicati i concetti più pro-
campi di gioco per bambini
fici e il quartiere di abbi-
an'oe

fra monumento ed ambiente: l'incantesimo sarebbe presto infranto. Ma, si dira, allora la maggior parte delle arterie di Ravenna resteranno solo pedonali? Ebbene, si: saranno tali. La Ravenna storica — quella, cioè, racchiusa entro la cerchia antica come in un prezioso scrigno — ha mille metri di diametro. Quindi le sue strade centrali saranno percorribili a pie-

Attenuato il traffico interurbano e dato libero sfogo verso il mare alle zone di ampliamento non restava che a risolvere i problemi interni del nucleo storico, due fra i quali domandano su tutti gli altri, assumendo un'importanza che va molto al di là

quartieri ravennati. Il nuovo
te ottenuto completando il ri-
vallazione entro le mura. Que-
le sue folte file di platani, a
l'500 per dimostrare della sua
verso le zone periferiche del-
presenta il più garbato episo-
che abbia adornato Ravenna
d'Italia (dunque, il più tur-

se hanno
lunghi
gli rici-
glioello
mento,
ma log-
sen di
to, ver-
to verso
rizzare
ziana e
do il q-
nelli, pr-
to lo p-

De la

2270

2433

6 Polymers

REALTA (Rome)

23 Nov 44 (YF - No 1)

ST 100 1246

pagina 3

DELLE NOSTRE CITTA' STORICHE

NA

chiuso la loro vita in Ravenna, errerebbe pensando che questa sia una città morta. Gli areni silenziosi di Ravenna hanno infatti già ispirato la penna di uno straniero a definirla «la dolce morta». Non è giusto. Ravenna è una città viva. Viva di traffici, di operosità, di possibilità. Il suo agro è uno dei più fertili produttori di grano e di barbabietole tra le province italiane; il suo porto, di prima classe, è il più importante tra Ancona e Venezia, e in esso ha sede, tra l'altro, uno dei più grandi mercati di pesce dell'Alto Adriatico ed è infine il naturale sbocco marittimo di tutta l'Emilia; un notevole complesso di industrie ausiliarie dell'agricoltura si va formando intorno al canale Candiano. Ravenna ha poi altre possibilità, perché ad essa farà forse capo un ramo principale della grande rete navigabile della pianura padana e la nuova arteria nazionale Ravenna-Venezia che, sul tracciato dell'antica Roma, passando sulla stretta striscia di terra fra laguna e mare, accorcerebbe di ben 50 km. il percorso tra le due città.

Ravenna è pertanto destinata a diventare un pulsante nodo di comunicazioni, così che mai si accorderà, in linea generale, con la quiete solenne delle zone monumentali. Qui era il punto più delicato del problema. Ed ecco come è stato risolto. Un completo anello autostradale tracciato a notevole distanza dal perimetro urbano, raccoglie e smista tutto il complesso dei traffici interurbani senza che questi arrechino il minimo disturbo alla calma del centro storico. Le zone industriali, ferroviarie e portuali si svilupperanno lungo il canale Candiano che collega Ravenna al mare, senza gravitare, come in passato, sul vecchio centro. Né graveranno su di esso i nuovi quartieri d'abitazione, i quali fioriranno a mo' di gemme intorno a un grande asse stradale parallelo al canale, e che sarà tangenziale rispetto al nucleo antico. I quartieri nuovi a servizio delle industrie, aventi carattere nobilmente moderno, saranno disposti in modo che quest'arteria potrà essere percorsa anche a 150 km. l'ora senza che ai primi sia recato disturbo.

La dinamica della città moderna sarà così conciliata col più assoluto rispetto del centro monumentale.

Allontanato il traffico interurbano e dato libero sfogo verso il mare alle zone di ampliamento, non restava che a risolvere i problemi interni del nucleo storico, due fra i quali dominano su tutti gli altri, assumendo un'importanza che va molto al di là

dei confini di Ravenna, in quanto interessano tutto il Paese.

Si tratta della sistemazione del complesso monumentale di S. Vitale, ove si ammirano i più bei mosaici bizantini forse del mondo intero, e della zona Dantesca.

S. Vitale manca di un accesso degno, anzi ad est confina con il quartiere Calecinelli, il più antigienico e decadente del vecchio

centro com'è perché si pensò — e forse non a torto — che non c'era un Michelangelo che avrebbe potuto affrontare da par suo un tema simile. La sistemazione di tutta la zona, in quest'ultimo ventennio, è anch'essa un po' timida, ma ha il pregio di aver creato davanti alla Tomba e alla semplice ed austera facciata di S. Francesco, degli ambienti che non sono fatti certo per sof-



In questo moderno quartiere operato (lungo la strada Ravenna-Mare) sono stati applicati i concetti più progrediti dell'urbanistica: case tutte dotate di orto-giardino, campi di giuoco per bambini, zone verdi sportive poste fra la strada di gran traffico e il quartiere di abitazione in modo che quest'ultima rappresenti veramente un'oasi di tranquillità per gli abitanti.

quartieri ravennati. Il nuovo accesso è stato ottenuto completando il viale di circosollazione entro le mura. Questo viale, con le sue folte file di platani, fu iniziato nel 1900 per diramare dalla stazione il traffico verso le zone periferiche della città e rappresenta il più garbato episodio urbanistico che abbia adornato Ravenna dopo l'unità d'Italia (dunque, il

glia tanto disprezzato '800 ha fatto delle cose buone anche in urbanistica!). Il viale, già ricco di un vero gioiello del Rinascimento, l'armoniosissima loggia lombardesca di S. Maria in Porto, verrebbe prolungata verso nord-est a valorizzare la Rocca Veneziana e quindi, risanando il quartiere Calecinelli, proseguirebbe entro la mura fino a riva-

loarle con spazi o masse voluminose. Però si è esagerato in timidezza: la Tomba del Grande si rivela al visitatore, solo dopo molte ricerche, in fondo ad una specie di vicolo cieco. La modestia va bene (specialmente dopo un periodo di tanta enfasi!), ma quando si tratta del nostro massimo poeta non bisogna poi esagerare.

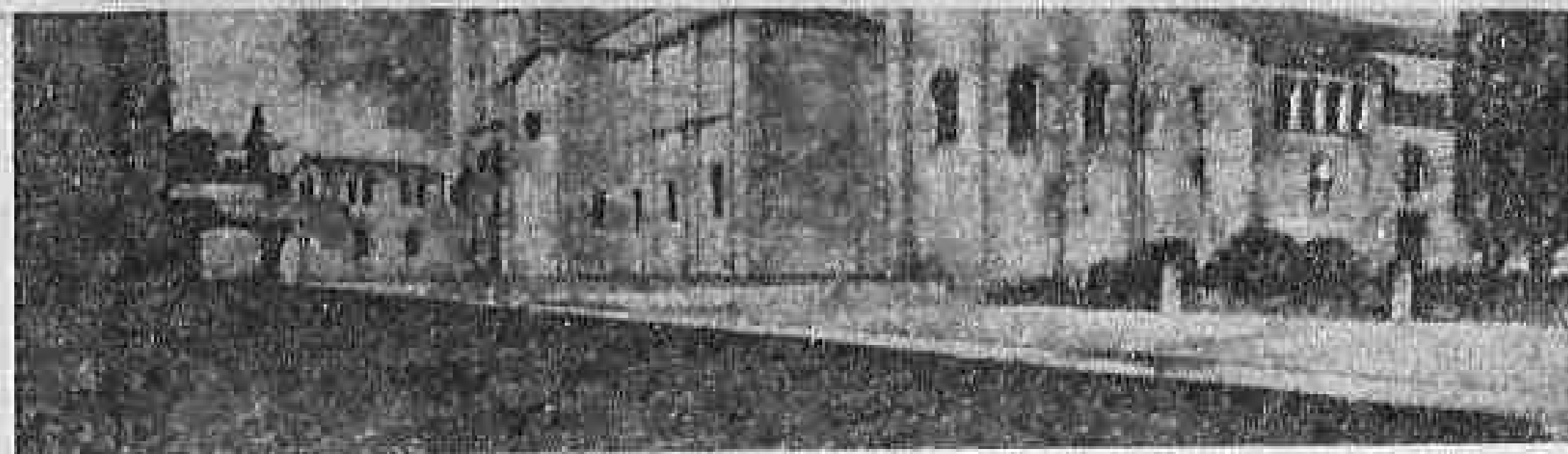
La mia idea, per la sistemazione definitiva della zona, è stata un po' l'«nuovo di Colombo». Nessuno si era mai accorto che il complesso francescano, nel quale è incastonata la tomba, era molto più bello nella parte posteriore che in quella anteriore. La parte retrostante, dalla quale si rivelano tutte le possenti strutture della chiesa, l'abside e le facciate orientali dei due chiostri, era abbandonata in mezzo ad una serie di corti, fra orti e baracchette. Il mio progetto prevede la liberazione del complesso absidato e della facciata posteriore del chiostro, ove verrebbe aperto un nuovo accesso alla zona della Tomba, la



Le masse absidali

ambiente: l'incantesimo. Ma, si dirà, allora





Come si presenterà la zona dantesca dopo la liberazione delle masse absidali di S. Francesco e del relativo monastero

re del sole, la luce di una civiltà: tutte cose da cui il nostro animo può trarre la scintilla di uno slancio verso nuove mete. In fondo, è l'attività dello spirito che nobilita la razza umana ed è da essa che si traggono nuove fonti di ricchezza. Noi non abbiamo il ferro, il carbone, il petrolio, ma come abbiamo tratto dalle nostre acque — ieri più che altro ispiratrici di poeti — l'energia elettrica, non potremo trarre dalle altre misteriose riserve della natura, chissà quali nuove energie? È un quadro, una musica, un'opera di architettura o di tecnica, una « trovata » geniale, non sono anch'essi fonti di ricchezza?

Ecco come i monumenti, i ruderi ed i poemi acquistano una forza viva non posseduta da altri popoli.

È con animo ancora più commosso che accolgo l'invito di « Realità » a scrivere di Ravenna in questo momento in cui essa è stata restituita alla grande famiglia delle città italiane. Noi italiani abbiamo vissuto ore di infinita trepidazione per la sua sorte, riflesse nell'alto ispirato appello ai contendenti lanciato dal Ministro De Ruggiero. E noi viviamo questo momento come si vive il ritorno alla vita di una persona cara che abbiamo tenuto a lungo di perdere.

Dalle prime notizie giunte, pare che le ferite inferte alla città trimillennaria non siano gravi. Ora, a noi italiani incombono — nel campo urbano — questi due compiti più urgenti: ridare al più presto ai sinistrati, delle condizioni possibili di vita e curare le ferite inferte al nostro patrimonio monumentale, in modo che esso non diventi un morto. Di Ravenna, quando sapremo meglio, potremo studiare quali riflessi queste ferite potranno avere nel quadro della sistemazione generale dell'organismo cittadino.

I problemi scaturiti dalla guerra si sono aggiunti a quelli preesistenti in tutti i vecchi gloriosi centri italiani, fra i quali Ravenna rappresenta un caso tipico. Questi problemi derivano dalla inadeguatezza delle città storiche alle condizioni create dalla vita moderna. In questo articolo esamineremo i problemi ravennati e le soluzioni proposte, in un successivo, tratteremo delle

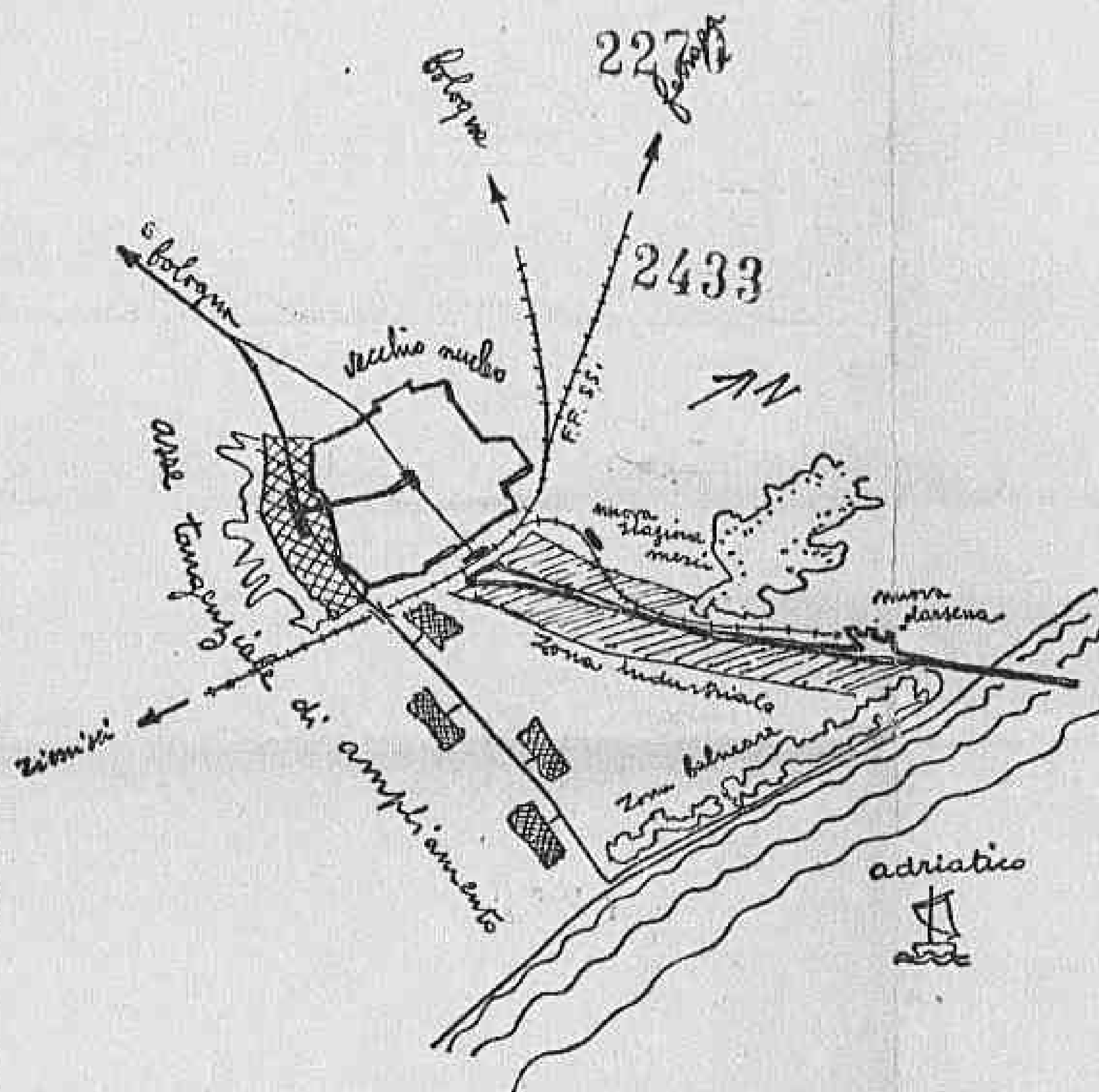
tra monumento ed ambiente: l'incantesimo sarebbe presto infranto. Ma, si dirà, allora la maggior parte delle arterie di Ravenna resteranno solo pedonali? Ebbene, sì: saranno tali. La Ravenna storica — quella, cioè, racchiusa entro la cerchia antica come in un prezioso scrigno — ha mille metri di diametro. Quindi le sue strade centrali saranno percorribili a piedi senza stancarsi e ciò sarà un bene perché si conserverà intorno a quel suo monumento quel senso di pace, di quiete mistica che costituiscono la sua maggiore attrattiva. Certo, non ci si potrà che raccogliere sulla tomba del Padre della nostra lingua se un can-can automobilistico atrombettasse nei nostri thynpi e non si potrebbe godere la estatica gioia dello spirito i masai di « Galla Placidia » se la composta serenità di un parco non allontanasse il tempio dai rumori della moderna vita meccanizzata.

Ma errerebbe chi, vedendo il sole arrossare col suo ultimo bacio il campanile di S. Giovanni Evangelista, sentisse il sonno e melanconico suono delle sue campane che salutano il « giorno che si muore » e pensasse alle grandi figure che hanno con-

tribuito alla vita della città. In questo moderno quartiere applicati i concetti più progrediti: campi di gioco per bambini, scuola e il quartiere di abitazioni.

La dinamica della città moderna sarà così conciliata col più assoluto rispetto del centro monumentale.

Allontanato il traffico interurbano e dato libero sfogo verso il mare alle zone di ampliamento, non restava che a risolvere i problemi interni del nucleo storico, due fra i quali dominano su tutti gli altri, assumendo un'importanza che va molto al di là



La nota dominante del piano è la grande tangenziale al nucleo storico nella direzione est-ovest (cioè quella Bologna-Ravenna-mare). Questa strada formerà l'asse del nuovo ampliamento, lasciando indisturbato il centro antico. Sarà così perfettamente contemporaneo il dinamismo del traffico moderno col più assoluto rispetto dei valori storici di Ravenna

In questo moderno quartiere applicati i concetti più progrediti: campi di gioco per bambini, scuola e il quartiere di abitazioni.

quartieri ravennati. Il nuovo accesso ottenuto completando il viale e vallazione entro le mura. Questo viale, con le sue folte file di platani, fu inteso per diramare dalla stazione verso le zone periferiche della città, presenta il più garbato episodio urbanistico che abbia adornato Ravenna dopo l'Italia (dunque, il già fatto di

« 800 ha fatto un buono amico banale »). Il viale, che è il gioiello del piano, l'area di S. Maria, verrebbe verso nord, rizzere la Rocca e quindi, dopo il quartiere, proseguire le mura fino a giungere a S. Giovanni. In questo si presuppone nella suggestione di un'immagine avvincente, laterali al mausoleo di Galla Placidia e il viale.

Ed ecco la zona cara a tutti gli italiani. Dante riposa, sono eterni, la visione dell'« inferno » fu una sistemazione di stato per Sordani, alla problemi fra principalmente chitettonico, soleo, eseguiti con uno stile do ad accento, sembrare la composizione studente di 25, quando si è trattato di la alla muratura fu adottata la soluzione più gloriosa: quella

Fra i maggiori problemi della nostra ricostruzione economica quello relativo agli impianti industriali è certamente uno dei più importanti; le sorti dello sviluppo della nostra economia futura dipendono in gran parte dalla soluzione di questo problema. Naturalmente non è dato oggi, ad alcuno, prevedere

L'AVVENIRE DEGLI IMPIANTI INDUSTRIALI

A parte gli organi che dovevano disciplinare questa materia, c'è da chiedersi se qualche cosa di quella legge, e cioè il principio della disciplina, rimarrà in piedi o

sviluppo dell'iniziativa privata, sull'impiego del capitale e del risparmio privato, sulla occupazione e disoccupazione della mano d'opera, sulla industrializzazione di alcune zone come quelle meridionali, sinora prin-

mo davvero permetterci il lusso di fare degli errori e di disperdere perciò dannosi tentativi le nostre vere energie. Perciò anche nella questione degli impianti distrutti o

gravitorno, su cui si sono sviluppate le abitazioni, i quali fioriranno a mo' di gemme intorno a un grande asse stradale parallelo al canale, e che sarà tangenziale rispetto al nucleo antico. I quartieri nuovi a servizio delle industrie, aventi carattere nobilmente moderno, saranno disposti in modo che quest'arteria potrà essere percorsa anche a 150 km. l'ora senza che al pedone sia recato disturbo.

La dinamica della città moderna sarà così conciliata col più assoluto rispetto del centro monumentale.

Allontanando il traffico interurbano e dato libero sfogo verso il mare alle zone di ampliamento, non restava che a risolvere i problemi interni del nucleo storico, due fra i quali dominano su tutti gli altri, assumendo un'importanza che va molto al di là

In questo moderno quartiere operato (lungo la strada Ravenna-Mare) sono stati applicati i concetti più progrediti dell'urbanistica: case tutte dotate di orto-giardino, campi di giuoco per bambini, zone verdi sportive poste fra la strada di gran traffico e il quartiere di abitazione in modo che quest'ultimo rappresenti veramente un'oasi di tranquillità per gli abitanti.

quartieri ravennati. Il nuovo accesso è stato ottenuto completando il viale di circoscrizione entro le mura. Questo viale, con le sue folte file di platani, fu iniziato nel 1300 per diramare dalla stazione il traffico verso le zone periferiche della città e rappresenta il più garbato episodio urbanistico che abbia adornato Ravenna dopo l'unità d'Italia (dunque, il più tanto disprezzato

800 ha fatto delle cose buone anche in urbanistica). Il viale, già ricco di un vero gioiello del Rinascimento, l'armoniosissimo loggetta lombardesca di S. Maria in Porto, verrebbe prolungato verso nord-est a valorizzare la Rocca Veneziana e quindi, ribatendo il quartiere Calcinelli, proseguirebbe entro le mura fino a raggiungere S. Vitale; il quale si presenterà così nella suggestiva cornice di un parco e la visione avrà per quinte laterali il delizioso mausoleo di Galla Placidia e il monastero.

Ed eccoci un'altra zona cara al cuore di tutti gli italiani, ove Dante riposa nel suo sonno eterno. In occasione dell'ultimo centenario fu progettata una sistemazione, che è stata poi attuata. Sorsero allora vari problemi fra cui principalmente quello architettonico del mausoleo, eseguito nel 700, con uno stile così freddo ed accademico da sembrare la timida composizione di uno studente di architettura di 25 anni fa, quando si progettava col trattato del Vignola alla mano. In merito fu adottata la soluzione meno coraggiosa: quella di la-

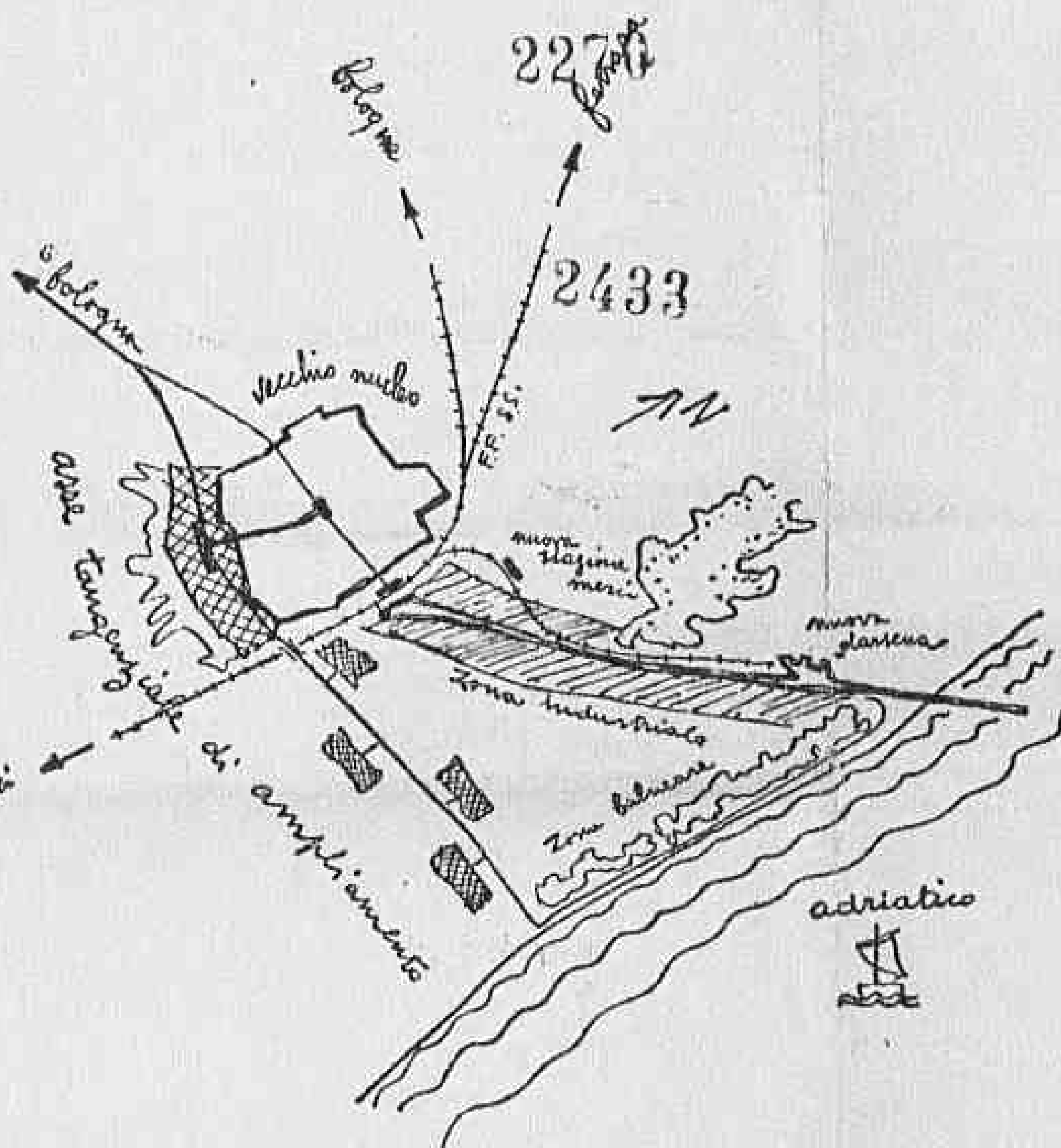
forarlo con spazi o masse voluminose. Però si è esagerato in timidezza: la Tomba del Grande si rivela al visitatore, solo dopo molte ricerche, in fondo ad una specie di vicolo cieco. La modestia va bene (specialmente dopo un periodo di tanta enfasi), ma quando si tratta del nostro massimo poeta non bisogna poi esagerare.

La mia idea, per la sistemazione definitiva della zona è stata un po' l'«nuovo di Colombo». Nessuno si era mai accorto che il complesso francescano, nel quale è inestintata la tomba, era molto più bello nella parte posteriore che in quella anteriore. La parte retrostante, dalla quale si rivelano tutte le potenti strutture della chiesa, l'abside e le facciate orientali dei due chiostri, era abbandonata in mezzo ad una serie di corti, fra orti e baracchette. Il mio progetto prevede la liberazione del complesso abbatiale e della facciata posteriore del chiostro, ove verrebbe aperto un nuovo accesso alla zona della Tomba, la quale verrebbe così a stare non più in un cantuccio, ma nel baricentro di una vasta zona monumentale, che si arricchirebbe di nuove incomparabili visioni. E si pensi che tutto ciò si otterrebbe con una spesa minima, trattandosi di sgomberare dei cortili, dei quali poi fortunatamente il più spazioso appartiene alla locale Cassa di Risparmio, che ritengo sarebbe ben lieta di cederlo, per così nobile scopo, a prezzo modestissimo.

E traggo spunto da quest'ultima notizia per osservare che, nel drammatico momento che attraversiamo, solo le sistemazioni monumentali conservative o quelle che — come nel caso di cui si tratta — costano pochissimo, avranno la possibilità di attuarsi. La ossa del grande Paolo — che per amara esperienza seppe cosa significhi vivere sbattuti dalle tempeste delle passioni politiche — fremerebbero nella tomba se dovessero vedere ancora gettarsi dei milioni in opere di abbellimento, mentre tanti odissei sinistrati suoi compagni di sventura vivono senza tetto nel morso della miseria.

Gli ornamenti lasciamoli al periodo della ricchezza — augurandoci che essi ritornino — oggi onoriamo i nostri grandi in fervore di opere ricostruttive e raccogliamo intorno ai loro avelli — siano pure modesti — per meditare sulle vere profonde ragioni della loro grandezza.

Domenico Filippone
della Università di Napoli



La nota dominante del piano è la grande tangenziale al nucleo storico nella direzione est-ovest (cioè quella Bologna-Ravenna-mare). Questa strada formerà l'asse del nuovo ampliamento, lasciando indisturbato il centro antico. Sarà così perfettamente temperato il dinamismo del traffico moderno col più assoluto rispetto dei valori storici di Ravenna.

IRE DEGLI IMPIANTI INDUSTRIALI

che dovevano discendere da chiedersi se, e cioè il primo, in piedi o

sviluppo dell'iniziativa privata, sull'impiego dei capitali e del risparmio privato, sulla occupazione e disoccupazione della mano d'opera, sulla industrializzazione di alcune zone, come quelle meridionali, suora prin-

mo davvero permetter il lusso di commettere degli errori e di disperdere in vani, e perciò dannosi, tentativi le nostre già povere energie. Però anche nella ricostruzione degli impianti distrutti occorrerà se-

fin dove esercitare il controllo dello Stato, esteso soltanto, per esempio, ad alcune categorie di impianti, in funzione specialmente delle loro dimensioni, e lasciando impregiudicata e libera l'iniziativa privata per gli impianti minori, in modo da consentire una ripresa quanto più rapida possibile della vita della media e piccola industria, anch'esse sottoposte in passato al controllo

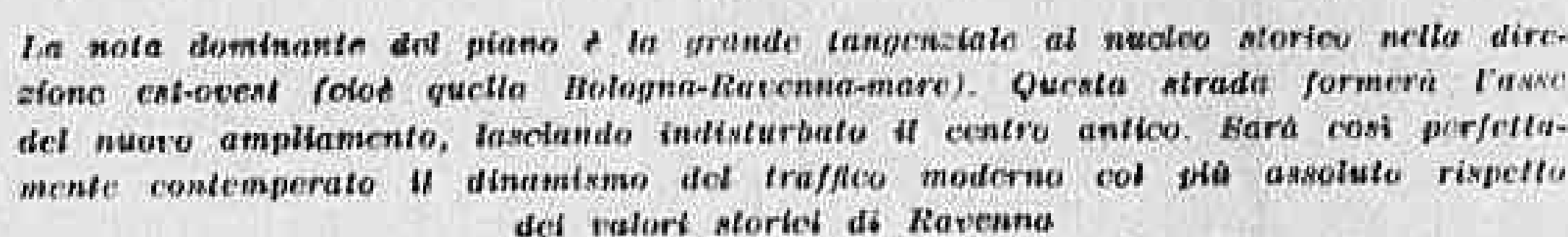
E' con animo ancora più commosso che accolgo l'invito di « Realta' » a scrivere di Ravenna in questo momento in cui essa è stata restituita alla grande famiglia delle città italiane. Noi italiani abbiamo vissuto ore di infinita trepidazione per la sua sorte, riflesse nell'alto ispirato appello ai concittadini lanciato dal Ministro De Ruggiero. E noi viviamo questo momento come si vive il ritorno alla vita di una persona cara che abbiamo temuto a lungo di perdere.

Dalle prime notizie giunte, pare che le ferite inferte alla città trimillenaria non siano gravi. Ora, a noi italiani incombono — nel campo urbano — questi due compiti più urgenti: *ridare al più presto ai sinistrati, delle condizioni possibili di vita e curare le ferite inferte al nostro patrimonio monumentale, in modo che esse non diventino mortali.* Di Ravenna, quando sapremo meglio, potremo studiare quali riflessi queste ferite potranno avere nel quadro della sistemazione generale dell'organismo cittadino.

I problemi senturiti dalla guerra si sono aggiunti a quelli preesistenti in tutti i vecchi gloriosi centri italiani, fra i quali Ravenna rappresenta un caso tipico. Questi problemi derivano dalla inadeguatezza delle città storiche alle condizioni create dalla vita moderna. In questo articolo esamineremo i problemi ravennati e le soluzioni proposte, in un successivo, tratteremo delle

ni senza stancarsi e ciò sarà un bene perché si conserverà intorno a quel suo monumento quel senso di pace, di quiete mistica che costituiscono la sua maggiore attrattiva. Certo, non ci si potrà bene raccogliere sulla tomba del Padre della nostra lingua se un can-can automobilistico o strombettasse nei nostri timpani e non si potrebbe godere la estatica gioia dello spritzo i mosceri di « Galla Placidia » se la composta serenità di un parco non allontanasse il tempio dal ruggine della moderna vita meccanizzata.

Ma errerebbe chi, vedendo il sole arrossare col suo ultimo bacio il campanile di S. Giovanni Evangelista, sentisse il sonare e melanconico suono delle sue campane che salutano il « giorno che si muore » e pensasse alle grandi figure che hanno con-



tro le mura bisogna giungere S. V. quale al presente nella suggestione di un pavilione avrà porte laterali il Mausoleo di Ghidlin e il mo-

Ed ecco la
zona cara ai
tutti gli Italiani.
Dante riposa
sonno eterno.
zione dell'ulti-
tenario fu pro-
una sistemazio-
è stata poi
Sorsero allora
problemi fra i
cipalmente qu-
chitettonico di
soleo, eseguito
con uno stile o-
do ed accade-
sembrare la
composizione
studente di
tura di 25 m
quando si pre-
col trattato de-
la alla mano
rito fu adottat-
luzione meno
giosa: quella

Fra i maggiori problemi della nostra ricostruzione economica quello relativo agli impianti industriali è certamente uno dei più importanti; le sorti dello sviluppo della nostra economia futura dipendono in gran parte dalla soluzione di questo problema. Naturalmente non è dato oggi, ad almeno, crediamo, di prevedere quale via sarà scelta fra le tante possibili, poiché ciò dipenderà anche da fattori di carattere generale non ancora delineati e sui quali appena, si può dire, sono incominciate le discussioni, in sede nazionale ed internazionale.

Ma è indubbio che una impostazione del problema, e la sua analisi nelle cause e negli effetti, non solo può non riuscire inutile, ma può essere veramente preziosa per l'orientamento che il complesso, grandioso, fondamentale problema dovrà ricevere nel quadro della futura economia italiana e mondiale. Certamente la rinascita della nostra industria dipenderà in gran parte dallo stato in cui le rapine tedesche avranno lasciato l'Italia, al momento in cui tutto il Paese sarà liberato; dipenderà anche dalle possibilità o meno che avremo di recuperare in tutto o in parte i macchinari e i materiali che ci sono stati rubati, ma molto dipenderà dai criteri che saranno adottati per la ricostruzione dei nostri impianti. C'è una legge fascista, ancora non abrogata, per la disciplina dei nuovi impianti industriali; una disciplina, come si ricorderà facilmente, *sui generis*, demandata in un primo momento alle corporazioni, in un secondo momento (durante la guerra) ad un comitato interministeriale.

A parte gli organi che dovevano disciplinare questa materia, c'è da chiedersi se qualche cosa di quella legge, e cioè il principio della disciplina, rimarrà in piedi oppure se essa dovrà essere abrogata per intero, oppure, ancora, se qualche limitazione dovrà essere posta al sorgere delle private iniziative. Ognuno secondo la propria tendenza e le proprie simpatie verso una economia controllata o verso una economia liberale, risponderà che miglior criterio da seguire sarà l'uno o l'altro.

Ma forse la risposta sarà data da altre considerazioni.

In primo luogo, cioè, potremo noi mantenere in vita o ricostruire la grande industria? Quale sarà la sorte della grande industria meccanica, metallurgica, tessile e chimica?

Lo sviluppo degli impianti industriali, e particolarmente il problema della loro ubicazione, dovrà essere in avvenire influenzato solo da considerazioni di carattere tecnico ed economico (e cioè vicinanza ai luoghi di produzione delle materie prime, ai porti ed alle linee di comunicazioni, alle fonti di energia, ecc.) o anche da considerazioni di carattere militare, derivanti dall'esperienza di questa guerra (protezione antiaerea), con conseguente concentramento o decentralizzazione?

La politica sociale futura per risolvere i grandi problemi umani della massa dei lavoratori industriali, quali effetti avrà sullo

sviluppo dell'iniziativa privata, sull'impiego dei capitali e del risparmio privato, sulla occupazione e disoccupazione della mano d'opera, sulla industrializzazione di alcune zone, come quelle meridionali, sinora principalmente agricole?

E infine, abbandonata definitivamente la politica autarchica, ritorneremo alla vecchia economia classica, e cioè alla libera concorrenza, ad una produzione industriale esclusivamente « economica », all'abolizione delle barriere doganali, alla emigrazione della mano d'opera eccedente i fabbisogni, oppure si dovranno fare delle concessioni più o meno ampie al controllo dello Stato?

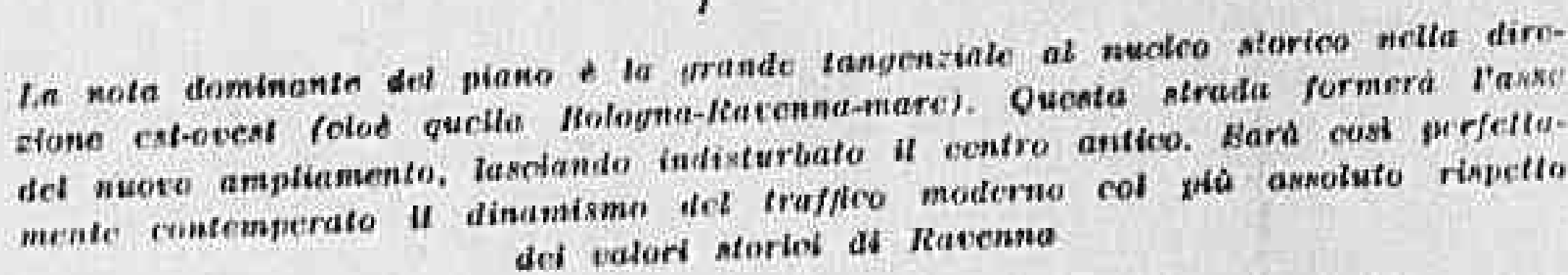
Tutta questa serie di interrogativi impostano da loro stessi il problema dei nuovi impianti industriali: ma poichè la risposta a tali domande non è né potrà essere immediata o prossima, perchè legata ad eventi e decisioni futuri, ci sarebbe da pensare che anche la questione degli impianti dovrà attendere molto tempo prima di avere la sua soluzione, nè è esatto ritenere che il problema dei nuovi impianti non si ponga come urgente, dato che il problema della ricostruzione investe solo gli impianti già esistenti e distrutti o danneggiati. La ricostruzione della nostra economia deve procedere con criteri di organicità determinati vuol da una unica volontà coordinatrice, vuol dal libero sviluppo delle iniziative private, ma in ogni caso perseguendo una mèta ben precisa, perchè oggi non possia-

mo davvero permetterci il lusso di
tore degli errori e di disperdere in
pericolosi danni, tentativi le nostre
vere energie. Perciò anche nella
zione degli impianti distrutti occor-
gare gli stessi criteri fondamentali
vanno osservare, che guideranno la
zione dei nuovi impianti. E ancora
struzione del paese richiederà nu-
pianti, in alcuni particolari settori,
nomia italiana, sia per soddisfare al-
gieri esigenze di produzione che
settori si verificheranno, sia per
impianti non più ricostruibili o ri-
bili *in loco*.

Quali criteri dovranno essere nella
tutta questa materia? Il problema
pone in tale situazione è urgente,
e va affrontato e risolto con una co-
llettudine.

Le vecchie leggi perciò vanno abolite o riesaminate e modificate nelle loro parti essenziali in modo che non sia impegnato troppo l'avvenire, rendendo possibile iniziare la fatica di ricostruzione cui il popolo italiano accingerà.

L'importante è vedere sin d'ora, nuova legislazione dovrà esserci criterio essenziale da seguire, quali esecuti di carattere superiore da essere, destinati ad influenzare tutto il sistema industriale, e veder, fin da opportuno limitare l'iniziativa pri-



Ed eccoci un'altra zona cara al cuore di tutti gli Italiani, ove Dante riposa nel suo sonno eterno. In occasione dell'ultimo centenario fu progettata una sistemazione, che è stata poi attuata. Sorsero allora vari problemi fra cui principalmente quello architettonico del mausoleo, eseguito nel '700, con uno stile così freddo ed accademico da sembrare la timida composizione di uno studente di architettura di 25 anni fa, quando si progettava col trattino del Vignola alla mano. In merito fu adottata la soluzione meno coraggiosa: quella di in-

Gli ornamenti lasciamoli al periodo della ricchezza — augurandoci che essa ritorni — oggi onoriamo i nostri grandi in fervore di opere ricostruttive e raccogliamo intorno al loro avelli — siano pure modesti — per meditare sulle vere profonde ragioni della loro grandezza.

Domenico Filippone
della Università di Napoli

zioni che dovevano disciplinarla, c'è da chiederla a quella legge, e cioè il principio, rimarrà in piedi, potrà essere abrogata per intero, se qualche limitazione si al sorgere delle private secondo la propria totale simpatie verso una cosa o verso una economia liberale che miglior criterio da noi o l'altro.

La risposta sarà data da altre cose, cioè, potremo noi manricostruire la grande industria, la morte della grande industria, metallurgia, tessile e degli impianti industriali, e il problema della loro utilità, in avvenire influen-considerazioni di carattere economico (cioè vicinanza all'azione delle materie prime, linee di comunicazioni, alla ecc.) o anche da considerazioni militari, derivanti dalla guerra (protezione conseguente concentramento di forze)?

La soluzione sociale futura per risolvere i problemi della massa dei lavoratori, quali effetti avrà sullo

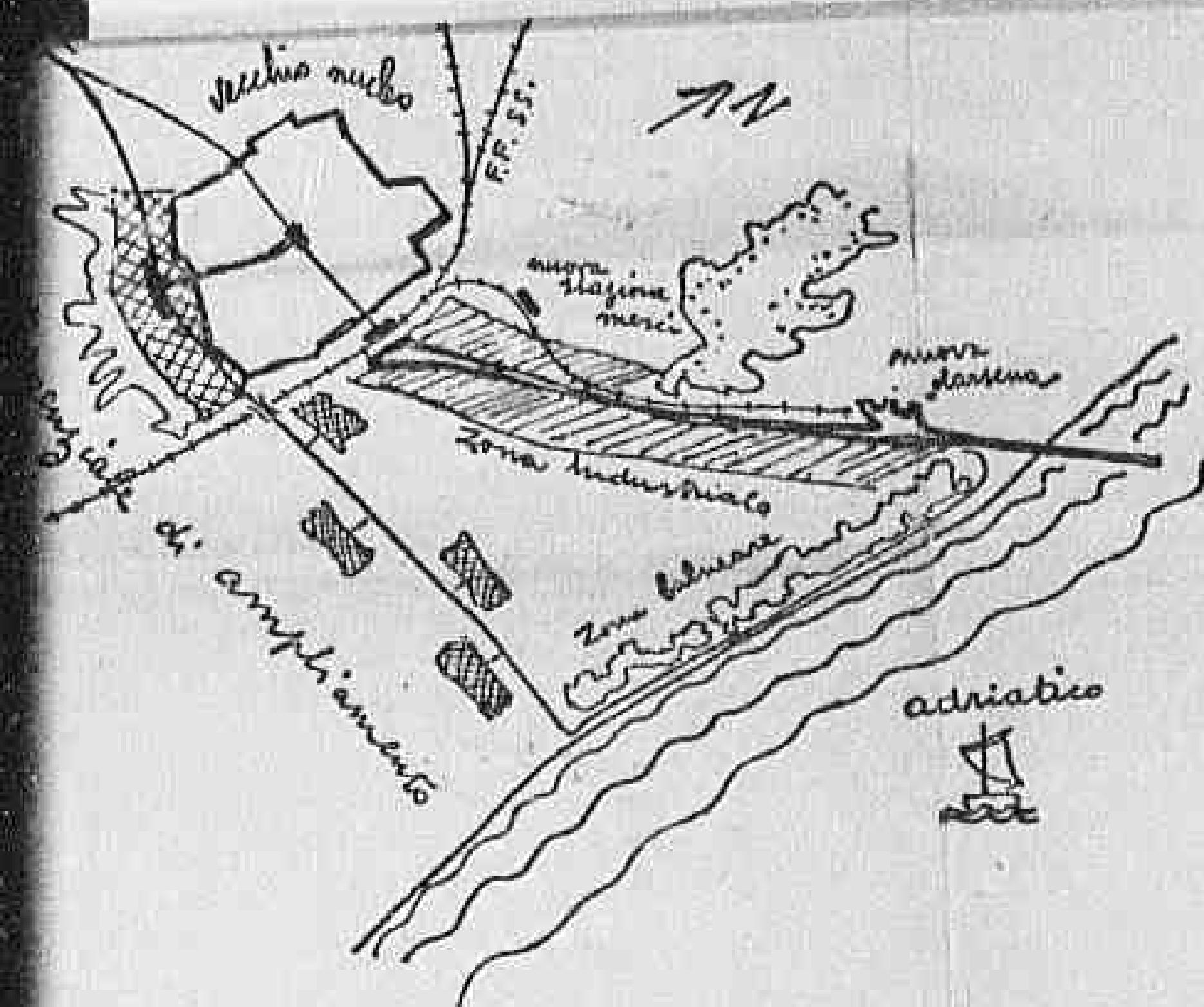
Tutta questa serie di interrogativi impostano da loro stessi il problema dei nuovi impianti industriali: ma poiché la risposta a tali domande non è né potrà essere immediata o prossima, perché legata ad eventi e decisioni futuri, ci sarebbe da pensare che anche la questione degli impianti dovrà attendere molto tempo prima di avere la sua soluzione, né è esatto ritenere che il problema dei nuovi impianti non si ponga come urgente, dato che il problema della ricostruzione investe solo gli impianti già esistenti e distrutti o danneggiati. La ricostruzione della nostra economia deve procedere con criteri di organicità determinati vuol da una unica volontà coordinatrice, vuol dal libero sviluppo delle iniziative private, ma in ogni caso perseguendo una mèta ben precisa, perché oggi non possia-

L'importante è vedere sin d'ora, se nella nuova legislazione dovrà esserci qualche criterio essenziale da seguire, qualche necessità di carattere superiore da soddisfare, destinata ad influenzare tutto il nostro sistema industriale, e vedere, fin dove sarà opportuno limitare l'iniziativa privata e

L. R.

Con la legge 12 gennaio 1963 n. 141 venne disposto che l'impianto di nuovi stabilimenti industriali, nonché l'ampliamento di quelli esistenti, fosse sottoposto a preven-

(Continued on pag. 4)



dominante del piano è la grande tangenziale al nucleo storico nella direzione (cioè quella Bologna-Ravenna-mare). Questa strada formerà l'asse di ampliamento, lasciando indisturbato il centro antico. Sarà così perfettamente temperato il dinamismo del traffico moderno col più assoluto rispetto dei valori storici di Ravenna.

tro le mura fino a raggiungere S. Vitale; il quale si presenterà così nella suggestiva cornice di un parco e la visione avrà per quinto intervallo il delizioso mausoleo di Galla Placidia e il monastero.

Ed eccoci un'altra zona cara al cuore di tutti gli italiani, ove Dante riposa nel suo sonno eterno. In occasione dell'ultimo censimento fu progettata una sistemazione, che è stata poi attuata. Sorsiero allora vari problemi fra cui principalmente quello architettonico del mausoleo, eseguito nel '700, con uno stile così freddo ed accademico da sembrare la timida composizione di uno studente di architettura di 25 anni fa, quando si progettava col trattato del Vignola alla mano. In merito fu adottata la soluzione meno coraggiosa: quella di in-

nuovo nucleo alla zona della Tomba, in quale verrebbe così a stare non più in un cantuccio, ma nel baricentro di una vasta zona monumentale, che si arricchisce di nuove incomparabili visioni. E si pensi che tutto ciò si otterrebbe con una spesa minima, trattandosi di sgomberare dei cortili, dei quali poi fortunatamente il più spazioso appartiene alla locale Casa di Risparmio, che ritengo sarebbe ben lieta di cederlo, per così nobile scopo, a prezzo modestissimo.

È tragico spunto da quest'ultima notizia per osservare che, nel drammatico momento che attraversiamo, solo le sistemazioni monumentali conservative o quelle che — come nel caso di cui si tratta — costano pochissimo, avranno la possibilità di attuarsi. Le ossa del grande Esule — che per amara esperienza seppe cosa significhi vivere sbattuti dalle tempeste delle passioni politiche — fremerebbero nella tomba se dovessero vedere ancora gettarli dei milioni in opere di abbellimento, mentre tanti operai sbruttati suoi compagni di sventura vivono senza tetto nel morso della miseria.

Gli ornamenti lasciamoli al periodo della ricchezza — augurandoci che essa ritorni — oggi onoriamo i nostri grandi in fervore di opere ricostruttive e raccogliamo intorno ai loro avelli — siano pure modesti — per meditare sulle vere profonde ragioni della loro grandezza.

Domenico Filippone
della Università di Napoli

DEGLI IMPIANTI INDUSTRIALI

sviluppo dell'iniziativa privata, sull'impiego dei capitali e del risparmio privato, sulla occupazione e disoccupazione della mano d'opera, sulla industrializzazione di alcune zone, come quelle meridionali, finora principalmente agricole?

Le infine, abbandonata dell'attivamente la politica autarchica, ritorneremo alla vecchia economia classica, e cioè alla libera concorrenza, ad una produzione industriale esclusivamente «economica», all'abolizione delle barriere doganali, alla emigrazione della mano d'opera eccedente i fabbisogni, oppure si dovranno fare delle concessioni più o meno ampie al controllo dello Stato?

Tutta questa serie di interrogativi impostano da loro stessi il problema dei nuovi impianti industriali: ma poiché la risposta a tali domande non è né potrà essere immediata o prossima, perché legata ad eventuali decisioni futuri, ci sarebbe da pensare che anche in questione degli impianti dovrà attendere molto tempo prima di avere la sua soluzione, né è esatto ritenere che il problema dei nuovi impianti non si ponga come urgente, dato che il problema della ricostruzione investe solo gli impianti già esistenti e distrutti o danneggiati. La ricostruzione della nostra economia deve procedere con criteri di organicità determinati vuoi da una unica volontà coordinatrice, vuoi dal libero sviluppo delle iniziative private, ma in ogni caso perseguendo una mèta ben precisa, perché oggi non possia-

mo davvero permetterci il lusso di commettere degli errori e di disperdere in vani, e perciò dannosi, tentativi le nostre già povere energie. Perciò anche nella ricostruzione degli impianti distrutti occorrerà seguire gli stessi criteri fondamentali, se dovranno essercene, che guideranno la costruzione dei nuovi impianti. E ancora la ricostruzione del paese richiederà nuovi impianti, in alcuni particolari settori dell'economia italiana, sia per soddisfare alle maggiori esigenze di produzione che in quei settori si verificheranno, sia per sostituire impianti non più ricostruibili o ripristinabili in loco.

Quali criteri dovranno essere seguiti in tutta questa materia? Il problema che si pone in tale situazione è urgente, dunque, e va affrontato e risolto con una certa sollecitudine.

Le vecchie leggi perciò vanno abrogate e sostituite o riesaminate e modificate, almeno nelle loro parti essenziali in modo che non sia impegnato troppo l'avvenire e si renda possibile iniziare la faticosa opera di ricostruzione cui il popolo italiano deve accingersi.

L'importante è vedere sin d'ora, se nella nuova legislazione dovrà esserci qualche criterio essenziale da seguire, qualche necessità di carattere superiore da soddisfare, destinata ad influenzare tutto il nostro sistema industriale, e vedere, fin dove sarà opportuno influire l'iniziativa privata e

fin dove esercitare il controllo dello Stato, esteso soltanto, per esempio, ad alcune categorie di impianti, in funzione specialmente delle loro dimensioni, e lasciando impregiudicata e libera l'iniziativa privata per gli impianti minori, in modo da consentire una ripresa quanto più rapida possibile della vita della media e piccola industria, anch'esse sottoposte, in passato al controllo delle corporazioni e dei comitati corporativi.

Su questa serie di problemi appena fugacemente accennati, non è facile dare una risposta: e questa breve nota infatti non si propone di presentare una soluzione. Si è voluto qui solo richiamare l'attenzione sulla questione, e certo sarebbe interessante che altri, studiosi e tecnici, industriali ed economisti, esprimessero le loro idee sui vari aspetti che essa presenta, perché da un esame vasto ed approfondito compiuto da quanti hanno una particolare competenza in materia, possono derivare consigli e proposte capaci di avviare il problema verso un utile, seppure contingente, superamento dell'attuale punto morto.

L. R.

A completamento e chiarimento delle considerazioni su esposto, ricordiamo qui di seguito i principali provvedimenti legislativi emanati in merito alla disciplina degli impianti industriali.

Con la legge 12 gennaio 1933 n. 141 venne disposto che l'impianto di nuovi stabilimenti industriali, nonché l'ampliamento di quelli esistenti, fosse sottoposto a preven-

(Continua a pag. 4)

pagina 1

ASPETTI DELLA PIANIFICAZIONE

I - IL CONCETTO DI PIANO ECONOMICO

1. La guerra — per la necessità di organizzare tutte le forze e quindi anche quelle economiche in vista di un fine supremo — ha reso familiari le forme più spinte di intervento statale nella vita economica nazionale, abituando un po' tutti a sentirsi continuamente controllati nelle varie attività di produzione e di consumo e battendo in breccia o logorando irresistibilmente le barriere (in verità non eccessivamente solide) che una dittatura faticosa aveva tentato di frapporre da qualche secolo a questa parte fra la sfera di attività statale e la sfera di attività individuale. Per contro il peso di tale controllo è stato più che largamente compensato dalla sensazione di protezione, se non addirittura di sicurezza, derivante da tali forme di ingerenza statale. Lo stato, quel medesimo stato, che ci chiede il supremo sacrificio della vita, si fa però il migliore cliente di una vasta categoria di produttori, e nello stesso tempo il principale se non l'unico fornitore di categorie non meno vaste di consumatori. Baso vesti, alimenti, stipendii o finanzia, in guisa più o meno diretta, gruppi sempre più vasti di cittadini: soldati, ufficiali, impiegati, fornitori; offre comode e sicure forme di investimento del risparmio; impieghi più o meno redditizi, ma sempre più numerosi; acquista a prezzi elevatissimi merci d'ogni natura, senza sollecitare, malgrado gli apparenti complicati formalismi, sulla qualità e sul peso, le emulo delle morti e delle distruzioni operate dalla guerra (la cui responsabilità in definitiva è rigettata sul nemico), si fa anche tutore della vita dei cittadini, provvede ai loro bisogni, almeno ai fondamentali, e, soprattutto, merca la fervida attività della officina carte e valori, paga assai più di quanto non sottragga con imposte e con prestiti.

E' ben naturale, pertanto, che in vista di tale esperienza, i pubblici poteri prendano gusto a manovrare i delicati congegni degli interventi economici, a fissare prezzi, a disciplinare consumi, a controllare attività produttive, mentre il pubblico, in cambio del fastidio provocato da tali interventi (contro i quali c'è lo sfogo di protestare più o meno apertamente) apprende la piacevole sensazione di sentirsi guidato, assistito, quasi protetto in tutte le sue attività. L'iniziativa individuale ha, come è noto, un suo duro riscontro nella responsabilità che ne deriva; e un certo punto si perde il gusto dell'umili ed il senso dell'altre. E' forse meno bello, ma è più comodo indirizzare la propria attività in franti ben noti, non rischiosi e, almeno apparentemente, redditizi.

Si comincia allora a parlare di « piani » e se ne chiede l'attuazione, con riferimento più o meno palese a formidabili esperienze storiche, le risorse economiche, la struttura sociale e la psicologia delle masse sono peraltro notevolmente diverse dalle nostre. Solo la storia potrà dare un compiuto giudizio di tali esperienze. Intanto, poiché non sono molti coloro che, pur parlando di « economia pianificata » e di « piani », sono in grado di valutarne appieno il significato di tali espressioni, può essere forse non inutile qualche precisazione al riguardo.

2. Una vasta letteratura economica, nella quale meritano particolare segnalazione le ricerche del Prof. Papi, ha messo in luce che alla base di ogni attività economica deve esistere un « piano », il quale è, sostanzial-

mente, al divenire di tutta la vita e deve equilibrarsi fra le opposte tendenze: « tendenze innovatrici (che denunciano il continuo divenire della realtà, dell'ambiente e dello stesso soggetto economico) e tendenze conservatrici (che denunciano l'importanza dei fini eletti e la risolutezza con cui vengono perseguiti). Variazioni di gusti, di prezzi, di reddito esprimono la forza delle tendenze del primo gruppo; vincoli contrattuali, forze consuetudinarie, « resistenze » e « vischiosità » varie, denunciano le tendenze del secondo gruppo. La prontezza con cui il piano risponde alle varie tendenze, ne misura il grado di reattività e raggiunge il suo massimo nel piano individuale.

Particolare importanza presentano i piani di produzione: piani degli imprenditori. Questo piano — nel quale è dato distinguere una duplice attività di scelta: scelta del campo in cui svolgere l'attività produttiva; scelta della più economica combinazione dei fattori produttivi — bilanciando e contrapponendo una serie di ricavi sperati ed una serie di combinazioni più o meno efficienti dei fattori di produzione, si riduce essenzialmente, una volta superato il momento della scelta del bene da produrre, ad una comparazione di costi e di ricavi, e, quindi, di prezzi da pagare e da riscuotere, la cui differenza segnerà il profitto (o la perdita) dell'imprenditore.

Si sottolinea così la preponderanza dell'elemento del costo nel piano dell'imprenditore e la continua comparazione di costi attuali a costi possibili, il che implica, non pure la attenta misurazione del costo di produzione in ciascuna fase del ciclo produttivo, ma la ricerca assidua di continui perfezionamenti che quel costo riducano, mediante confronto fra i costi di varie combinazioni possibili dei fattori di produzione, fra i probabili costi conseguenti all'espandersi ovvero al rimpicciolirsi dell'impresa, fra i diversi costi dei vari sistemi di produzione.

Quanto più sarà stata attenta la preparazione del piano, tanto più i costi sostenuti debbono riuscire prossimi a quelli calcolati e, per contro ad ogni variazione nell'ampiezza dei costi deve poter corrispondere una pronta reazione nel piano dell'imprenditore.

3. Come tutti i soggetti economici, anche lo stato, in quanto persegue determinati fini collettivi, deve formulare il suo « piano », la cui esistenza è riscontrabile sempre, qualunque sia l'organizzazione politico economica che lo stato stesso assume.

Si è già detto che nella discussione dei piani economici è palese il riferimento, più o meno esplicito, a forme di economia regolata e ad ipotesi di stati totalitari. Ma non è mancato chi ha avuto cura di avvertire che l'esistenza di un piano statale deve riscontrarsi anche nell'ipotesi di un sistema liberista. Infatti, anche se lo stato limiti la propria attività a porre le condizioni della reciproca convivenza dei concittadini (ipotesi dello stato gendarme, mai accettata dalla più avvezza dottrina liberista), sempre si rende evidente l'esistenza di un piano, inteso nel significato precedentemente chiarito. In realtà, poi, lo stato, oltre a questo compito meramente negativo, ha sempre ritenuto rientranti nella propria orbita tutti quei fini che per la loro natura

essere perseguiti dagli individui e non rientravano nei piani individuali, necessariamente di breve estensione e durata, appunto perché il perseguimento di quel fine richiedeva impiego di mezzi largamente superanti le singole disponibilità e richiedeva inoltre una larghissima durata di tale impiego, oltre ogni umana possibilità di vita e capacità di previggenza.

Molto ci sarebbe da dire a proposito del piano statale; per ragioni di brevità basterà porre in luce il problema fondamentale: quello dei rapporti fra il piano dello stato ed i piani individuali. E', in sostanza, il problema dei rapporti tra fini del singoli e fini dello stato.

Il piano statale, che è la massima espressione dello spirito associativo degli uomini, può essere concepito come risultato della concomitanza dei piani individuali (per quella parte in cui sono concomitanti) ed inteso tale processo non come processo storico, ma puramente dialettico. D'altra parte, mentre i piani individuali possono palesarsi in concorrenza, oppure in coincidenza tra loro, ma sempre agiscono sullo stesso terreno di parità giuridica, il piano statale (per la potestà d'imperio che spetta agli organi formulatori) è in grado di sovrapporsi coattivamente ai piani dei singoli.

Vengono così a delinearsi due sfere di azione: quella del singolo e quella dello stato. Nella sfera lasciata alla sua autonomia, il singolo elegge liberamente i fini della sua attività; altri fini sono invece pre-selezionati, per lui, dallo stato. Si verifica, in tal modo, il fenomeno del prevalere della scelta pubblica che si sostituisce, in più o meno ampia misura, alla scelta individuale. Tale fenomeno, già individuato con riferimento alla economia di guerra, è identificabile (per chi ben consideri), sia pure entro limiti che normalmente possono dirsi modesti, come substrato dell'attività finanziaria, ogni volta che la volontà dello stato, comunque formata, si sostituisce, nel perseguimento dei fini collettivi, alla volontà dell'individuo. E se tutta l'attività economica si rivela come attività pianificatrice, ciò è tanto più evidente, quando, con l'estendersi dei compiti assunti dallo stato, si passa dal piano economico individuale a quello statale.

4. Si è detto che l'esistenza del piano statale è correlata al conseguimento di fini collettivi. Se discende la necessità — ai fini di una disamina del piano anzidetto — di precisare la nozione di tali fini. A prescindere da altre considerazioni, di carattere schiettamente sociologico, basti tener presente:

A) Fini individuali e fini collettivi non sono di natura diametralmente opposta, ma questi si risolvono in quelli e se ne distinguono unicamente per il soggetto che deve appurarli (titolare delle scelte). Ed invece quelli che sono stati definiti come fini dello stato sono in realtà fini della collettività sociale organizzata a stato e, quindi, in ultima analisi, fini individuali, sebbene attinenti alla sfera dei rapporti interindividuali (non includendo in tale espressione i rapporti comunitativi, semplici atti di scambio tra individuo e individuo). Lo stato cioè non può perseguire altri fini se non quelli che, essendo comuni agli individui associati, possono risolversi in utilità sociali, col-

B) L'apprezzamento di tali fini costituisce un atto arbitrario di controllo sull'attività statale, e, ma nel paese ad assetto democratico viene meno in nessuna forma politica, sia pure nella espressione materiale del minimo di consenso, la soluzione è assolutamente necessaria l'esistenza della forma statale.

C) Però non è men vero e l'apprezzamento di questi fini sottratti alla sfera di attività e riservati alla determinazione di stati, rivestono carattere di stato ben visto dal Croce che scritto osservò: « forza e consenso politici termini correlativi e non può mai mancare l'altro... ».

Deriva che le scelte statali, in definitiva il risultato delle volontà e dirette al conseguimento di fini comuni, risultano però imposte agli individui, volarsi spesso in contrasto con singoli, in confronto del quali di una particolare « coattiva » cura la realizzazione.

5. La breve disamina lungi dall'importanza dei piani statali, luce la necessaria esistenza, forma di organizzazione politica il debito merito — pur nella brevità — su talune promesse, quali il ragionamento deve pre-se, per un ulteriore approfondimento. E' impossibile discutere te sui piani economici — storica che pratica — senza aver visto i rapporti fra fini individuali, cioè tra piano del piano dello stato; insomma, è stato. Questo solo argomento, un volume e più di un volume economici, qualche aspetto di essere discusso come il problema esistenza di una economia e una economia di mercato, o problema di un piano statale, se da escludere qualsiasi forma in senso tradizionale (stato socialista o comunista).

La scienza economica non ziali, altrimenti cesserebbe e scienza. Essa ha però qualche da dire e, per l'argomento che l'indagine centra ovviamente ti: i fini che l'attività statale, conseguire e l'attitudine a co-impiere, fuori d'ogni retorica, efficienza del piano statale, e dire, starei per dire fisso, fini eletti e del costo di det della maggiore o minore confidare agli organi statali come tradizionalmente assolti dagli una economia di mercato. I tale costo e dei conseguenti li statale, troppo spesso obliati più attenta considerazione.

Uguale considerazione merita risulterà alle pagine non or rone e del Pareto) l'attitudine statale a risolvere tutte le assieprano l'equilibrio economico in un sistema che, tradizionale meccanismo del.

Taluno dei succennati appanire oggetto di successive queste stesse colonne.

Gaetano
della Unives

PIANIFICAZIONE

CONCETTO DI PIANO ECONOMICO

atta la vita e deve essere perseguita dagli individui e non rientrano nel piano individuale, necessariamente di breve estensione e durata, appunto perché il perseguimento di quel fine richiede impiego di mezzi largamente superanti le singole disponibilità e richiede una larghissima durata di tale impiego, oltre ogni umana possibilità di vita e capacità di previggenza.

Molto ci sarebbe da dire a proposito del piano statale: per ragioni di brevità basterà porre in luce il problema fondamentale: quello dei rapporti fra il piano dello stato ed i piani individuali. E', in sostanza, il problema dei rapporti tra fini del singoli e fini dello stato.

Il piano statale, che è la massima espressione dello spirito associativo degli uomini, può essere concepito come risultato della concomitanza dei piani individuali (per quella parte in cui sono concomitanti) ed inteso tale processo non come processo storico, ma puramente dialettico. D'altra parte, mentre i piani individuali possono palesarsi in concorrenza, oppure in coincidenza tra loro, ma sempre agiscono sullo stesso terreno di parità giuridica, il piano statale (per la potestà d'imperio che spetta agli organi formati) è in grado di sovrapporsi continuamente ai piani dei singoli.

Vengono così a delinearsi due sfere di azione: quella del singolo e quella dello stato. Nella sfera lasciata alla sua autonomia, il singolo elegge liberamente i fini della sua attività; altri fini sono invece predefiniti, per lui, dallo stato. Si verifica, in tal modo, il fenomeno del prevalere della scelta pubblica che si sostituisce, in più o meno ampia misura, alla scelta individuale. Tale fenomeno, già individuato con riferimento alla economia di guerra, è identificabile (per chi ben consideri), sia pure entro limiti che normalmente possono dirsi modesti, come substrato dell'attività finanziaria, ogni volta che la volontà dello stato, comunque formata, si sostituisce, nel perseguimento dei fini collettivi, alla volontà dell'individuo. E se tutta l'attività economica si rivela come attività pianificata, ciò è tanto più evidente, quando, con l'estendersi dei compiti assunti dallo stato, si passa dal piano economico individuale a quello statale.

1. Si è detto che l'esistenza del piano statale è correlata al conseguimento di fini collettivi. Ne discende la necessità — ai fini di una disamina del piano anzidetto — di precisare la nozione di tali fini. A prescindere da altre considerazioni, di carattere strettamente sociologico, badi tener presente:

A) Fini individuali e fini collettivi non sono di natura diametralmente opposta, ma questi si risolvono in quelli e se ne distinguono unicamente per il soggetto che deve apprezzarli (titolare delle scelte). Ed inverosimilmente, quelli che sono stati definiti come fini dello stato sono in realtà fini della collettività sociale organizzata a stato e, quindi, in ultimo analisi, fini individuali, sebbene attinenti alla sfera dei rapporti interindividuali (non includendo in tale espressione i rapporti comunitari, semplici atti di scambio tra individuo e individuo). Lo stato cioè non può perseguire altri fini se non quelli che, essendo comuni agli individui associati, possono risolversi in utilità sociali, col-

travando nel piano individuale, necessariamente di breve estensione e durata, appunto perché il perseguimento di quel fine richiede impiego di mezzi largamente superanti le singole disponibilità e richiede una larghissima durata di tale impiego, oltre ogni umana possibilità di vita e capacità di previggenza.

Molto ci sarebbe da dire a proposito del piano statale: per ragioni di brevità basterà porre in luce il problema fondamentale: quello dei rapporti fra il piano dello stato ed i piani individuali. E', in sostanza, il problema dei rapporti tra fini del singoli e fini dello stato.

Il piano statale, che è la massima espressione dello spirito associativo degli uomini, può essere concepito come risultato della concomitanza dei piani individuali (per quella parte in cui sono concomitanti) ed inteso tale processo non come processo storico, ma puramente dialettico. D'altra parte, mentre i piani individuali possono palesarsi in concorrenza, oppure in coincidenza tra loro, ma sempre agiscono sullo stesso terreno di parità giuridica, il piano statale (per la potestà d'imperio che spetta agli organi formati) è in grado di sovrapporsi continuamente ai piani dei singoli.

Vengono così a delinearsi due sfere di azione: quella del singolo e quella dello stato. Nella sfera lasciata alla sua autonomia, il singolo elegge liberamente i fini della sua attività; altri fini sono invece predefiniti, per lui, dallo stato. Si verifica, in tal modo, il fenomeno del prevalere della scelta pubblica che si sostituisce, in più o meno ampia misura, alla scelta individuale. Tale fenomeno, già individuato con riferimento alla economia di guerra, è identificabile (per chi ben consideri), sia pure entro limiti che normalmente possono dirsi modesti, come substrato dell'attività finanziaria, ogni volta che la volontà dello stato, comunque formata, si sostituisce, nel perseguimento dei fini collettivi, alla volontà dell'individuo. E se tutta l'attività economica si rivela come attività pianificata, ciò è tanto più evidente, quando, con l'estendersi dei compiti assunti dallo stato, si passa dal piano economico individuale a quello statale.

1. Si è detto che l'esistenza del piano statale è correlata al conseguimento di fini collettivi. Ne discende la necessità — ai fini di una disamina del piano anzidetto — di precisare la nozione di tali fini. A prescindere da altre considerazioni, di carattere strettamente sociologico, badi tener presente:

A) Fini individuali e fini collettivi non sono di natura diametralmente opposta, ma questi si risolvono in quelli e se ne distinguono unicamente per il soggetto che deve apprezzarli (titolare delle scelte). Ed inverosimilmente, quelli che sono stati definiti come fini dello stato sono in realtà fini della collettività sociale organizzata a stato e, quindi, in ultimo analisi, fini individuali, sebbene attinenti alla sfera dei rapporti interindividuali (non includendo in tale espressione i rapporti comunitari, semplici atti di scambio tra individuo e individuo). Lo stato cioè non può perseguire altri fini se non quelli che, essendo comuni agli individui associati, possono risolversi in utilità sociali, col-

B) L'apprezzamento di tali fini non può costituire un atto arbitrario dello stato: il controllo sull'attività statale, che è massimo nei paesi ad assetto democratico, non viene meno in nessuna forma di consorzio politico, sia pure nella espressione rudimentale del minimo di consenso, in cui prepotenza è assolutamente necessaria per la sussistenza della forma statale.

C) Però non è men vero che l'elezione e l'apprezzamento di questi fini, in quanto sottratti alla sfera di attività individuale e riservati alla determinazione degli organi statali, rivestono carattere collettivo. Ciò è stato ben visto dal Croce che in un suo scritto osserva: «forza e consenso sono in politica termini correlativi e dove è l'uno non può mai mancare l'altro... nel più liberale degli stati, come nella più oppressiva delle tirannidi, il consenso c'è sempre ed è forzato, condizionato e mutevole».

Deriva che le scelte statali, pure essendo in definitiva il risultato delle volontà individuali e dirette al conseguimento del *bonum commune*, risultano però obbligatoriamente imposte agli individui e possono rivelarsi spesso in contrasto con le scelte dei singoli, in confronto dei quali sono munite di una particolare *vis coattiva*, che ne assicura la realizzazione.

5. La breve disamina lungi dall'obliettere l'importanza dei piani statali, ne mette in luce la necessaria esistenza, in qualsiasi forma di organizzazione politica. Pone però il debito accento — pur nella necessaria brevità — su talune premesse logiche, dalle quali il ragionamento deve prendere le mosse, per un ulteriore approfondimento del tema. E' impossibile discutere fondatamente sui piani economici — sia in sede teorica che pratica — senza aver prima chiarito i rapporti fra fini individuali e fini collettivi, cioè tra piano dell'individuo e piano dello stato; insomma, tra individuo e stato. Questo solo argomento chiederebbe un volume e più di un volume. In termini economici, qualche aspetto di esso potrebbe essere discusso come il problema della coesistenza di una economia per piani con una economia di mercato, ovvero come il problema di un piano statale talmente esteso da escludere qualsiasi forma di mercato in senso tradizionale (stato collettivista; socialista o comunista).

La scienza economica non ha pregiudizi, altrimenti cesserebbe di essere una scienza. Essa ha però qualche sua parola da dire e, per l'argomento che qui interessa, l'indagine centra ovviamente su due punti: i fini che l'attività statale si propone di conseguire e l'attitudine a conseguirli. Ciò implica, fuori d'ogni retorica, l'esame della efficienza del piano statale, cioè dell'attitudine, stando per dire fisica, a conseguire i fini eletti e del costo di detto piano, cioè della maggiore o minore convenienza di affidare agli organi statali compiti e funzioni tradizionalmente assolti dagli individui, in una economia di mercato. La nozione di tale costo e dei conseguenti limiti del piano statale, troppo spesso obliettera, merita la più attenta considerazione.

Uguale considerazione merita (anche senza risalire alle pagine non obbligabili del Barone o del Pareto) l'attitudine del piano statale a risolvere tutte le condizioni che assicurano l'equilibrio economico, componendole in un sistema che prescinda dal tradizionale meccanismo del mercato.

Taluno dei succennati aspetti potrà formare oggetto di successiva disamina su queste stesse colonne.

Giuliano Stannati
della Università di Roma

OSSERVATORIO

(Continuazione da pagina 1)

sala durante la rappresentazione, l'esame delle lettere e dei disegni che i piccoli spettatori sono soliti inviare alla direzione del teatro dopo gli spettacoli. L'analisi della durata e della intensità dell'impressione prodotta da ogni spettacolo su questi spettatori, tenendo conto della loro diversa età, del loro diverso livello sociale e di educazione, e infine lo studio del rapporto tra lo spettacolo e cui il fanciullo ha assistito, e la condotta e gli atti di lui dopo un tale spettacolo.

In base appunto a queste ricerche ed a questi studi si sceglie il repertorio del teatro per i ragazzi di Mosca e si procede, con appropriate regole e mezzi scenotecnici non meno studiati e geniali, alla sua realizzazione.

Ed è in base a questi criteri, di arte sì, ma di arte che si avvale largamente di mezzi tecnici, e di studi condotti con metodo scientifico, che su oltre quattromila teatri esistenti in Russia, un centinaio, sull'esempio di quello di Mosca, sono stati ideati e realizzati solo per i piccoli.

Separatismo, federalismo, decentramento, autonomia

Ricorrono sovente queste parole, nelle linee programmatiche di alcuni partiti, nei movimenti più o meno composti, che si sono diffusi specie nelle nostre grandi isole, negli articoli sulla stampa quotidiana e periodica.

Per tanti pareri favorevoli, per la meno alle autonomie regionali, voglio invece qui segnalare due scritti contrari: quello di Ercanmo Canaro che in alcuni articoli pubblicati sul «Giornale» di Napoli, si è dichiarato decisamente avverso alle autonomie regionali, e quello di MICHAEL LA TORRE, che, nel numero 3 di «Mercurio», ha lusinggiato i precedenti storici, e gli inconciliabili del federalismo.

Mi limiterò a dire che sono d'accordo con Carbone e La Torre; auspicando però che nelle amministrazioni centrali e periferiche la burocrazia sia ridotta al minimo assolutamente indispensabile, facendo inoltre prevalere le competenze specifiche su quelle generiche. In quanto ministeri, in quanto uffici centrali si è ancora... all'età della pietra, con organizzazioni rudimentali, con personale racimolato alla buona, invece che profondamente selezionato, con capi impari ai compiti da assolvere. Miglioriamo con energia e capacità, questi organismi; prima di cercare delle altre brutte copie, nelle regioni o nelle provincie!

Nemmeno un ingegnere!

Domenica, 10 dicembre, a S. Pietro in Vincelli, in una delle aule della scuola di ingegneria ebbe luogo una delle periodiche riunioni della A.N.I.A.I., la rivista associazione nazionale degli ingegneri ed architetti italiani.

Alla fine della riunione un ingegnere, leggendo la nuova lista dei Ministri varata

tra. E' forse meno bello, ma è più comodo indirizzare la propria attività in termini ben noti, non rischiosi e, almeno apparentemente, redditizi.

Si comincia allora a parlare di « piano » e se ne chiede l'attuazione, con riferimento più o meno palese a formidabili esperienze in corso, presso paesi, i cui precedenti storici, le risorse economiche, la struttura sociale e la psicologia delle masse sono peraltro notevolmente diverse dalle nostre. Solo la storia potrà dare un completo giudizio di tali esperienze. Intanto, poiché non sono molti coloro che, pur parlando di « economia pianificata » e di « piano », sono in grado di valutare appieno il significato di tali espressioni, può essere forse non inutile qualche precisazione al riguardo.

2. Una vasta letteratura economica, nella quale meritano particolare segnalazione le ricerche del Prof. Papi, ha messo in luce che alla base di ogni attività economica deve esistere un « piano », il quale è, sostanzialmente, la razionalizzazione di ogni attività che, appunto perché razionale e volta a conseguire fini mediante adeguamento di mezzi scarsi, diviene economica. Ogni soggetto economico, perciò, formula il proprio piano, come consumatore o come produttore, in quanto tenta di rendere razionale la propria attività, adeguandola ai fini eletti. A prescindere da ogni considerazione circa il momento della elezione del fin e della loro graduazione (momento etico-politico), ogni ulteriore decisione in rapporto alla destinazione ed alla utilizzazione dei beni si presenta in funzione del fin eletti, si presenta cioè in funzione di un programma che il soggetto economico intende svolgere. Or bene, questa ordinata utilizzazione dei beni disponibili per il conseguimento di una serie di fini costituisce appunto il piano economico, che tutti debbono delineare, perché tutti hanno dei fini da perseguire, un programma da attuare.

Così il piano rivela la sua essenziale dinamicità. Proiettato nel tempo esso parte-

lo stato, in quanto persegue determinati fini collettivi, deve formulare il suo « piano », la cui esistenza è riscontrabile sempre, qualunque sia l'organizzazione politico economica che lo stato stesso assuma.

Si è già detto che nella discussione dei piani economici è palese il riferimento, più o meno esplicito, a forme di economia regolata e ad ipotesi di stati totalitari. Ma non è mancato chi ha avuto cura di avvertire che l'esistenza di un piano statale deve riscontrarsi anche nell'ipotesi di un sistema liberista. Infatti, anche se lo stato finiti la propria attività a porre le condizioni della reciproca convivenza dei consociati (ipotesi dello stato gendarme, mai accettata dalla più avveduta dottrina liberale), sempre si rende evidente l'esistenza di un piano, inteso nel significato precedentemente chiarito. In realtà, poi, lo stato, oltre a questo compito meramente negativo, ha sempre ritenuto rientranti nella propria orbita tutti quei fini che per la loro natura e la loro durata nel tempo non potevano

essere perseguiti dal piano statale. Si è detto che l'esistenza del piano statale è correlata al conseguimento di fini collettivi. Ne discende la necessità — al fin di una diamina del piano anzidetto — di precisare la nozione di tali fini. A prescindere da altre considerazioni, di carattere schiettamente sociologico, basti tener presente:

A) Fini individuali e fini collettivi non sono di natura diametralmente opposta, ma questi si risolvono in quelli e se ne distinguono unicamente per il soggetto che deve apprezzerli (titolare delle scelte). Ed invece quelli che sono stati definiti come fini dello stato sono in realtà fini della collettività sociale organizzata a stato e, quindi, in ultima analisi, fini individuali, sebbene attribuiti alla sfera dei rapporti interindividuali (non includendo in tale espressione i rapporti comunitari, semplici atti di scambio tra individuo e individuo). Lo stato cioè non può perseguire altri fini se non quelli che, essendo comuni agli individui associati, possono risolversi in utilità sociali, collettive e individuali.

conseguire e l'attitudine a conoscerli, fuori d'ogni retorica, l'efficienza del piano statale, cioè, d'uno, starei per dire fisico, a cui fini eletti e del costo di detto e della maggiore o minore convenienza fidare agli organi statali compiti tradizionalmente assolti dagli in una economia di mercato. In tale costo e del conseguenti limiti statale, troppo spesso obbliterata, più attenta considerazione.

Uguale considerazione merita (e za risalire alle pagine non obbliterate e del Pareto) l'attitudine statale a risolvere tutte le condizioni assicurano l'equilibrio economico rendole in un sistema che prescrive il tradizionale meccanismo del mercato.

Taluno dei suoi essenziali aspetti, essere oggetto di successiva di queste stesse colonne.

Gaetano St
della Università

Nella riunione del 23 n.s. il Consiglio dei Ministri ha esaminato, fra gli altri, i seguenti argomenti:

La situazione finanziaria nella relazione Soleri

Attesa l'imminente scadenza dell'esercizio provvisorio (31 dicembre), il Ministro del Tesoro ha presentato al Consiglio dei Ministri, che lo ha approvato, il progetto di bilancio di previsione per l'esercizio in corso, fino al 30 giugno p. v. In tale occasione il Ministro Soleri ha rettificato ed aggiornato la sua relazione del 29 settembre.

Il bilancio proiettato, che si riferisce alle 35 provincie amministrate dal Governo Italiano, ascende a complessivi milioni 76.012,6 di spese — di cui 73.230,8 effettive e 2.781,8 per movimenti di capitali. Di fronte a tali cifre si prevedono mil. 14.168,4 di entrate: 12.038,3 effettive e 2.130,1 per movimento di capitali. Risulta così un disavanzo di mil. 61.844,4, di cui 60.292,5 per spese effettive.

Nella ricordata relazione del 29 settembre il Ministro Soleri aveva dichiarato che il deficit dell'esercizio 1944-45, per i servizi centrali dello Stato e per quelli relativi alle 50 provincie allora amministrate direttamente dal Governo Italiano, poteva prevedersi in 50 miliardi di lire. E' vero però che tale previsione era subordinata a talune riserve ed in particolare prescindeva dagli oneri derivanti dal prezzo politico del pane e dai miglioramenti concessi ai dipendenti statali.

La relazione attuale meriterebbe un ampio e riposto commento che potrà farsi a

CONSIGLIO DEI MINISTRI

suo luogo. Intanto conviene segnalare qualche cifra significativa da offrire alla meditazione dei lettori. L'ammontare del debito pubblico, nel suo complesso, compresi cioè tanto il debito consolidato e redimibile, quanto il debito fluttuante, compresi la circolazione di Stato, i debiti della Tesoreria, ecc., ammonta a circa 600 miliardi, con un onere annuo di soli interessi pari a 17 miliardi.

Anche sull'ammontare del debito pubblico vi sarebbero molte considerazioni da fare, che almeno in parte riuscirebbero a mitigare la minacciosa impressione di certe cifre imponenti.

L'importo totale delle AMIRe, alla fine di ottobre, comprendeva 44 miliardi di lire, ivi comprese, sia la parte per cui è stata assicurata la contropartita in merci, sia le anticipazioni fatte alle Amministrazioni Italiane per i bisogni civili più urgenti.

I depositi presso le banche e le aziende di credito sono saliti da 194 miliardi al 31 luglio 1944 a 221 miliardi e 802 milioni.

Situazione dunque grave, ma confortata, per un verso, dal buon volere del governo (che è desiderabile si traduca al più presto, con l'aiuto delle Commissioni tecniche in meditati provvedimenti, atti a promuovere maggiore afflusso di beni e quindi ad attenuare lo squilibrio monetario), per altro verso dalla fiducia, pure in tempi così duri, dimostrata dal pubblico, nella sua generosità. Ad accrescere tale fiducia contribuirà — è da presumersi — l'edifica-

zione già si è notato a proposito (nazionale monetaria) ad una politica, che, promuovendo maggiore di beni, ne deprimi, o almeno ne i prezzi, adducendo per altra via solidamento ed al miglioramento stessi.

Piano Ruini per pubblici e la disoccupazione

Da sottolineare la proposta Ruini alle spese pubbliche. Con gli stan concessi per lavori pubblici, ne esercizio, si prevede di ottenere, niente assorbimento di mano d'opera non andava dimenticato, contro tutte ottimismi, che il problema disoccupazione mostra accigliato per il giorno, da auspicarsi per cui rimpatrieranno gli attuali per guerra e gli operai deportati all'qui la necessità di elaborare, fin programma straordinario, affidata potenza del ministro del lavoro, condurrà da apposita commissione questo — come tanti altri problemi ora difficile — è un compito a si da parte rimedi illusori che temporaneamente ma lasciano e peggiorata la situazione, l'esplosione spese pubbliche strettamente per la ricostruzione di un range reale è un provvedimento che, in altri dei quali qui non giova offre fondate speranze di aprire per uscire dalle attuali e dalle ragioni temute, angustie.

L'AVVENIRE DEGLI IMPIANTI INDUSTRIALI

(Continuazione da pagina 3)

lica autorizzazione. La legge ebbe anche carattere di provvedimento coordinatore di disposizioni già in vigore, fra cui particolarmente il R.D.L. 3 novembre 1927 numero 2107 sulle industrie urbanistiche ed il R.D.L. 18 novembre 1929 n. 2488 sulle industrie fondamentali per la difesa dello Stato. Per l'applicazione della legge 12 gennaio 1933 fu emanato il decreto 15 maggio 1933 n. 500 col quale si fissava l'opera della legge ad un limitato numero di industrie che venne ulteriormente completato con successivo decreto 1° marzo 1934 n. 630. Col R.D.L. 15 maggio 1933 veniva inoltre costituita presso il ministero delle corporazioni

perseguo determinati il-
mulari il suo « piano »,
contrabbile sempre, qua-
zione politico econo-
sso assume.

e nella discussione del
ese il riferimento, più
forme di economia re-
di stati totalitari. Ma
un avuto cura di aver-
di un piano statale de-
e nell'ipotesi di un sta-
tali, anche se lo stato
tività a porre le condi-
convivenza del conso-
dato pendario, mal ac-
ceduto dottrina liberale,
dente l'esistenza di un
millante precedentemen-
a, poi, lo stato, oltre a
cremento negativo, ha
tratti nella propria es-
che per la loro natura
el tempo non potevano

4. Si è detto che l'esistenza del piano sta-
tale è correlata al conseguimento di fini col-
lettivi. Ne discende la necessità — al fine di
una disamina del piano anzidetto — di preci-
sare la nozione di tali fini. A prescindere da
altre considerazioni, di carattere schietta-
mente sociologico, basti tener presente:

A) Fini individuali e fini collettivi non
sono di natura diametralmente opposti, ma
questi si risolvono in quelli e se ne distin-
guono unicamente per il soggetto che deve
apprezzarli (titolare delle scelte). Ed inve-
ro quelli che sono stati definiti come fini
dello stato sono in realtà fini della collet-
tività sociale organizzata a stato e, quindi,
in ultima analisi, fini individuali, sebbene
attinenti alla sfera dei rapporti interindi-
viduali (non includendo in tale espressione i
rapporti comunitari, semplici atti di scam-
bio tra individuo e individuo). Lo stato cioè
non può perseguire altri fini se non quelli
che, essendo comuni agli individui associa-
ti, possono risolversi in utilità sociali, col-
lettive, e individuali.

conseguire e l'attitudine a conseguirli. Ciò
implica, fuori d'ogni retorica, l'esame della
efficienza del piano statale, cioè dell'attitu-
dine, starei per dire fisica, a conseguire i
fini eletti e del costo di detto piano, cioè
della maggiore o minore convenienza di af-
fidare agli organi statali compiti e funzioni
tradizionalmente assolti dagli individui, in
una economia di mercato. La nozione di
tale costo e dei conseguenti limiti del piano
statale, troppo spesso obliterata, merita la
più attenta considerazione.

Uguale considerazione merita anche sen-
za risalire alle pagine non obliabili del Ba-
rone e del Pareto l'attitudine del piano
statale a risolvere tutte le condizioni che
assicurano l'equilibrio economico, compo-
nendole in un sistema che prescinda dal
tradizionale meccanismo del mercato.

Taluno dei suoi aspetti potrà for-
mare oggetto di successiva disamina su
queste stesse colonne.

Giuliano Stammati
della Università di Roma

riche la burocrazia sia ridotta al minimo
assolutamente indispensabile, facendo inol-
tro prevalere le competenze specifiche su
quelle generiche. In quanto ministeri, in
quanto uffici centrali si è ancora... all'età
della pietra, con organizzazioni rudimenta-
li, con personale racimolato alla buona. In-
vece che profondamente selezionato, con ca-
pi impari di compiti da assolvere? Miglio-
riamo con energia e capacità, questi orga-
nismi; prima di cercare delle altre brutte
copic, nelle regioni o nelle provincie!

Nemmeno un ingegnere!

Domenica, 10 dicembre, a S. Pietro in
Vincoli, in una delle aule della scuola di In-
gegneria ebbe luogo una delle periodiche ri-
unioni della A.N.I.A.I., la rivista associa-
zione nazionale degli ingegneri ed architetti
italiani.

Alla fine della riunione un ingegnere,
leggendo la nuova lista dei Ministri varata
alla fine della laboriosa crisi, lanciò al
collegli questa melanconica osservazione:
Nemmeno un ingegnere! Il presidente
on. Ronchi sorridendo rispose: Sarà per
la prossima volta?

E' da sperare che così sia effettivamen-
te: non tanto perchè ora è di moda par-
lare di ricostruzione, e pensare quindi agli
ingegneri che devono ricostruire, quanto
perchè dalla mentalità logica e quadrata
degli ingegneri molto è da sperare. Para-
frasando la frase del poeta lo dirò: Inge-
gnieri non poco da voi la patria aspetta!

Gli ingegneri, in equilibrio tra la scien-
za e la tecnica, sono specificamente indi-
cati per dare un sostanzioso contributo di
chiarezza in questo arruffato periodo di
vita; per migliorare il quale c'è bisogno
di lucidità mentale, di ragionata pacatezza,
di cervelli irrobustiti dal pensiero scientifi-
co e, contemporaneamente, di uomini ca-
paci di sapere affrontare e risolvere i pro-
blemi concreti di questo periodo che è di
guerra e di dopoguerra insieme.

Né è da obiettare, come alcuni facil-
mente potrebbero pensare di fare, che agli
ingegneri manca una competenza ammini-
strativa e legale; per gli ingegneri, che ve-
ramente sono tali, questa lacuna non c'è
per la natura stessa della loro professione
che li porta spesso ad essere persino... de-
gli avvocati. Tuttavia sono il primo ad au-
spicare che quel corso di materie legali
che costituisce il solo insegnamento del ge-
nere nel loro cinque anni di università sia
sostituito, od accompagnato, da un più am-
pio studio di materie giuridiche, economi-
che, politiche e sociali; completata ufficial-
mente così la loro preparazione, completa-
mento che molti però fanno ed hanno fatto
spesso per loro conto, un ben più largo
numero di ingegneri potrà concorrere a for-

21 n. s. Il Consiglio del
to, fra gli altri, l'as-

azione finanziaria a relazione Soleri

a scadenza dell'esercizio
embre, il Ministro del
o al Consiglio del Mi-
ovato, il progetto di bi-
per l'esercizio in corso,
v. In tale occasione il
riformato ed aggiornato
1 settembre.

to, che si riferisce alle
istrate dal Governo Ita-
mplexivi milioni 76.012,6
3.230,8 effettive e 2.781,8
spitali. Di fronte a tali
mil. 14.198,4 di entrate:
1.20,1 per movimento di
d un disavanzo di mil.
3.222,5 per spese effec-

olazione del 29 settembre
aveva dichiarato che il
1944-45, per i servizi
e per quelli relativi al-
ca amministrata diretta-
italiano, poteva preve-
di lire. E' vero però
era subordinata a ta-
particolare prescindeva
dal prezzo politico del
menti concessi al dipen-

nte meriterebbe un am-
mento che potrà farsi a

CONSIGLIO DEI MINISTRI

suo luogo. Intanto conviene segnalare qual-
che cifra significativa da offrire alla medi-
tazione dei lettori. L'ammontare del debito
pubblico, nel suo complesso, compresi cioè
tanto il debito consolidato e redimibile,
quanto il debito fluttuante, compresi la
circolazione di Stato, i debiti della Teso-
reria, ecc., ammonta a circa 600 miliardi,
con un onere annuo di soli interessi pari
a 17 miliardi.

Anche sull'ammontare del debito pubblico
vi sarebbero molte considerazioni da fare,
che almeno in parte riuscirebbero a miti-
gare la minacciosa impressione di certe ci-
fre imponenti.

L'importo totale delle AM-lire, alla fine
di ottobre, comprendeva 44 miliardi di lire,
ivi comprese, sia la parte per cui è stata
assicurata la contropartita in merci, sia le
anticipazioni fatte alle Amministrazioni Ita-
liane per i bisogni civili più urgenti.

I depositi presso le banche e le aziende
di credito sono saliti da 194 miliardi al 31
luglio 1944 a 221 miliardi e 802 milioni.

Situazione dunque grave, ma confortata,
per un verso, dal buon valore del governo
(che è desiderabile si traduca al più pre-
sto, con l'aiuto delle Commissioni tecniche
in meditati provvedimenti, atti a promuo-
vere maggiore afflusso di beni e quindi ad
attenuare lo squilibrio monetario), per al-
tro verso della fiducia, pure in tempi così
duri, dimostrata dal pubblico, nella sua ge-
nerosità. Ad accrescere tale fiducia contri-
buirà — è da presumersi — l'edifica di-

(come già si è notato a proposito della si-
tuazione monetaria) ad una politica econo-
mica che, promuovendo maggiore afflusso
di beni, ne deprimi, o almeno ne stabilizzi
i prezzi, adducendo per altra via al con-
solidamento ed al miglioramento dei salari
stessi.

Piano Ruini per i lavori pubblici e la disoccupazione

Da sottolineare la proposta Ruini relativa
alle spese pubbliche. Con gli stanziamenti
concessi per lavori pubblici, nel corrente
esercizio, si prevede di ottenere un suffi-
ciente assorbimento di mano d'opera. Ma
non andava dimenticato, contro un trape-
lante ottimismo, che il problema della di-
soccupazione mostra accigliate aspettative
per il giorno, da auspicarsi prossimo, in
cui rimpatrieranno gli attuali prigionieri di
guerra e gli operai deportati all'estero. Di
qui la necessità di elaborare, fin da ora, un
programma straordinario, affidato alla co-
petenza del ministro dei lavori pubblici,
condiviso da apposita commissione. Anche
questo — come tanti altri problemi di que-
sta ora difficile — è un compito arduo: mes-
si da parte rimedi illusori che tendono
temporaneamente ma lasciano invariata o
peggiore la situazione, l'espletamento di
spese pubbliche strettamente strumentali
per la ricostruzione di un maggior reddito
reale è un provvedimento che, inquadrato
in altri del quali qui non giova discorrere,
offre fondate speranze di aprire un varco
per uscire dalle attuali e dalle future, a
ragione tenute, angustie.

D. M.

conseguire fini mediante adeguamento di mezzi scarsi, diviene economica. Ogni soggetto economico, perciò, formula il proprio piano, come consumatore o come produttore, in quanto tenta di rendere razionale la propria attività, adeguandola ai fini eletti. A prescindere da ogni considerazione circa il momento della elezione dei fini e della loro graduazione (momento etico-politico), ogni ulteriore decisione in rapporto alla destinazione ed alla utilizzazione dei beni si presenta in funzione dei fini eletti, si presenta cioè in funzione di un programma che il soggetto economico intende svolgere. Or bene, questa ordinata utilizzazione dei beni disponibili per il conseguimento di una serie di fini costituisce appunto il piano economico, che tutti debbono delineare, perché tutti hanno dei fini da perseguire, un programma da attuare.

Così il piano rivela la sua essenziale dinamicità. Proiettato nel tempo esso parte-

L'AVVENIRE DEGLI IMPIANTI INDUSTRIALI

(Continuazione da pagina 5)

tiva autorizzazione. La legge ebbe anche carattere di provvedimento coordinatore di disposizioni già in vigore, fra cui particolarmente il R.D.L. 3 novembre 1927 numero 2107 sulle industrie urbanistiche ed il R.D.L. 18 novembre 1929 n. 2488 sulle industrie fondamentali per la difesa dello Stato. Per l'applicazione della legge 12 gennaio 1933 fu emanato il decreto 15 maggio 1933 n. 500 col quale si fissava l'ampio della legge ad un limitato numero di industrie che venne ulteriormente completato con successivo decreto 1° marzo 1934 n. 639. Col R.D.L. 15 maggio 1933 veniva inoltre costituita presso il ministero delle corporazioni una commissione incaricata di dare pareri sulle singole domande di autorizzazione. Con R.D.L. 14 gennaio 1937 n. 848 detta commissione fu soppressa e le funzioni consultive ad essa demandate furono affidate alle corporazioni secondo le rispettive competenze per materia. Successivamente, per ragioni di carattere pratico, l'esame delle domande di autorizzazione e l'espressione del parere furono affidate ai comitati corporativi costituiti nell'interno di ciascuna corporazione. Con R.D.L. 12 aprile 1937 n. 841 e con R.D. 5 febbraio 1940 n. 258 furono apportate nuove modificazioni ed aggiunte all'elenco delle industrie sottoposte ad autorizzazione governativa. Infine, con R.D. 19 giugno 1940 n. 953 (art. 6) fu eletta la costruzione di qualsiasi nuovo impianto industriale, e l'ampliamento o la modifica di quelli già esistenti, consentendosi la deroga solo da parte del comitato interministeriale per l'autarchia qualora occorressero superiori esigenze per la difesa del Paese. Con questo provvedimento cessava la competenza delle corporazioni in materia di impianti industriali e veniva posta un fermo, ancora giuridicamente esistente, a qualsiasi nuova iniziativa in materia.

Nella riunione del 23 n.s. il Consiglio dei Ministri ha esaminato, fra gli altri, i seguenti argomenti:

La situazione finanziaria nella relazione Soleri

Attesa l'imminente scadenza dell'esercizio provvisorio (31 dicembre), il Ministro del Tesoro ha presentato al Consiglio dei Ministri, che lo ha approvato, il progetto di bilancio di previsione per l'esercizio in corso, fino al 30 giugno p. v. In tale occasione il Ministro Soleri ha rettificato ed aggiornato la sua relazione del 29 settembre.

Il bilancio prefetto, che si riferisce alle 36 provincie amministrate dal Governo Italiano, ascende a complessivi milioni 70.012,6 di spese — di cui 73.230,8 effettive e 2.781,8 per movimenti di capitali. Di fronte a tali cifre si prevedono mil. 14.168,4 di entrate: 12.938,3 effettive e 1.230,1 per movimento di capitali. Risulta così un disavanzo di mil. 61.844,4, di cui 60.292,5 per spese effettive.

Nella ricordata relazione del 29 settembre il Ministro Soleri aveva dichiarato che il deficit dell'esercizio 1944-45, per i servizi centrali dello Stato e per quelli relativi alle 36 provincie allora amministrate direttamente dal Governo Italiano, poteva prevedersi in 50 miliardi di lire. E' vero però che tale previsione era subordinata a talune riserve ed in particolare prescindeva dagli oneri derivanti dal prezzo politico del pane e dai miglioramenti concessi ai dipendenti statali.

La relazione attuale meriterebbe un ampio e riposato commento che potrà farsi a

CONSIGLIO DEI MINISTRI

suo luogo. Intanto conviene segnalare qualche cifra significativa da offrire alla meditazione dei lettori. L'ammontare del debito pubblico, nel suo complesso, compresi cioè tanto il debito consolidato e redimibile, quanto il debito flottante, compresi la circolazione di Stato, i debiti della Tesoreria, ecc., ammonta a circa 600 miliardi, con un onere annuo di soli interessi pari a 17 miliardi.

Anche sull'ammontare del debito pubblico vi sarebbero molte considerazioni da fare, che almeno in parte riuscirebbero a mitigare la minacciosa impressione di certe cifre imponenti.

L'importo totale delle AM-lire, alla fine di ottobre, comprendeva 44 miliardi di lire, ivi comprese, sia la parte per cui è stata assicurata la contropartita in merci, sia le anticipazioni fatte alle Amministrazioni Italiane per i bisogni civili più urgenti.

I depositi presso le banche e le aziende di credito sono saliti da 194 miliardi al 31 luglio 1944 a 221 miliardi e 802 milioni.

Situazione dunque grave, ma confortata, per un verso, dal buon volere del governo (che è desiderabile si traduca al più presto, con l'aiuto delle Commissioni tecniche in meditati provvedimenti, atti a promuovere maggiore afflusso di beni e quindi ad attenuare lo squilibrio monetario), per altro verso della fiducia, pure in tempi così duri, dimostrata dal pubblico, nella sua generosità. Ad accrescere tale fiducia contribuirà — è da presumersi — l'elaborazione che il risanamento monetario — da attuarsi, certo, dopo la totale liberazione d'Italia, ma da predisporre con somma cura fin da ora — sarà compiuto « soprattutto mediante la libera mobilitazione e il riassorbimento di vaste disponibilità liquide, assicurando alla libera circolazione quelle garanzie che valgono ad ancorare la stabilità della moneta nel clima della ripresa produttiva del paese ». La difficoltà del problema, la delicatezza estrema degli interventi, mentre richiedono una risoluta condotta finanziaria e monetaria, escludono indrizzi di avventura, il cui semplice trapelare ha già dato motivo a perturbamenti, fortunatamente, superati.

Adeguamenti salariali e miglioramento delle pensioni

Un'altra serie di provvedimenti riguarda la concessione di gratifiche ai lavoratori o miglioramenti ai pensionati. Provvedimenti necessari, senza dubbio, ed anche tardivi (come nel caso delle pensioni). Ma non è inopportuno tener presente che, se non si vuole iniziare la spirale viziosa dell'inflazione, occorre por mano nello stesso tempo

(come già si è notato a proposito di moneta) che, promuovendo un afflusso di beni, ne deprimano, o almeno i prezzi, adducendo per altro solidamento ed al miglioramento stessi.

Piano Ruini pubblici e la diso-

Da sottolineare la proposta, alle spese pubbliche. Con la concessione per lavori pubblici esercizio, si prevede di ottenere assorbimento di manodopera non andava dimenticato, volente o no, che il problema occupazione mostra accigliato per il giorno, da auspicarsi nel rimpatriare gli attuali guerrieri e gli operai deportati, qui la necessità di elaborare, programma straordinario, alla potenza del ministro del Lavoro, condiviso da appositi comitati — come tanti altri — sta ora difficile — è un compito da parte rimedi illusori, temporaneamente ma lasciano peggiorata la situazione, le spese pubbliche strettamente per la ricostruzione di un mondo è un provvedimento che in altri del quali qui non gli offre fondate speranze di uscire dalle attuali e da ragione temute, angustie.

Leggete

Cosmopo
settimanale di
internazionale

Esce a Roma ogni

Nel prossimo numero:

Motori nuovi:

La turbina a combustione interna

articolo di PERICLE FERRETTI
Direttore dell'Istituto Nazionale dei Motori

Problemi del lavoro

articolo di EPICARMO CORBINO
già Ministro per l'Industria Commerciale
e Lavoro.

Che cosa è scienza?

articolo di ALFREDO NICEFORO
dell'Università di Roma

Guerra e malattie infettive

art. di AUGUSTO FRANCHETTI

E due altre rubriche: ATTUALITÀ FI-
NANZIARIE - LE NUOVE LEGGI

CONSIGLIO DEI MINISTRI

suo luogo. Intanto conviene segnalare qualche cifra significativa da offrire alla meditazione dei lettori. L'ammontare del debito pubblico, nel suo complesso, comprendendo cioè tanto il debito consolidato e redimibile, quanto il debito fluttuante, compresi la circolazione di Stato, i debiti della Tesoreria, ecc., ammonta a circa 600 miliardi, con un onere annuo di soli interessi pari a 17 miliardi.

Anche sull'ammontare del debito pubblico vi sarebbero molte considerazioni da fare, che almeno in parte riuscirebbero a mitigare la minacciosa impressione di certe cifre imponenti.

L'importo totale delle AM-Ire, alla fine di ottobre, comprendeva 44 miliardi di lire, ivi comprese, sia in parte per cui è stata assicurata la contropartita in merci, sia le anticipazioni fatte alle Amministrazioni Italiane per i bisogni civili più urgenti.

I depositi presso le banche e le aziende di credito sono saliti da 194 miliardi al 31 luglio 1944 a 221 miliardi e 802 milioni.

Situazione dunque grave, ma confortata, per un verso, dal buon volere del governo (che è desiderabile si traduca al più presto, con l'aiuto delle Commissioni tecniche in meditati provvedimenti, atti a promuovere maggiore afflusso di beni e quindi ad attenuare lo squilibrio monetario), per altro verso della fiducia, pure in tempi così duri, dimostrata dal pubblico, nella sua generosità. Ad accrescere tale fiducia contribuirà — è da presumersi — l'odierna dichiarazione che il risanamento monetario — da attuarsi, certo, dopo la totale liberazione d'Italia, ma da predisporre con somma cura fin da ora — sarà compiuto «soprattutto mediante la libera mobilitazione e il riassorbimento di vaste disponibilità liquide, assicurando alla libera circolazione quella garanzia che valgono ad ancorare la stabilità della moneta nel clima della ripresa produttiva del paese». La difficoltà del problema, la delicatezza estrema degli interventi, mentre richiedono una risoluta condotta finanziaria e monetaria, escludono indrizzi di avventura, il cui semplice trapelare ha già dato motivo a perturbamenti, fortunatamente, superati.

Adeguamenti salariali e miglioramento delle pensioni

Un'altra serie di provvedimenti riguarda la concessione di gratifiche ai lavoratori e miglioramenti ai pensionati. Provvedimenti necessari, senza dubbio, ed anche tardivi (come nel caso delle pensioni). Ma non è inopportuno tener presente che, se non si vuole iniziare la spirale viziosa dell'inflazione, occorre por mano nello stesso tempo

(come già si è notato a proposito della situazione monetaria) ad una politica economica che, promuovendo maggiore afflusso di beni, ne deprimi, o almeno ne stabilizzi i prezzi, adducendo per altra via al consolidamento ed al miglioramento dei salari stessi.

Piano Ruini per i lavori pubblici e la disoccupazione

Da sottolineare la proposta Ruini relativa alle spese pubbliche. Con gli stanziamenti concessi per lavori pubblici, nel corrente esercizio, si prevede di ottenere un sufficiente assorbimento di mano d'opera. Ma non andava dimenticato, contro un trapiante ottimismo, che il problema della disoccupazione mostra accigliate aspettative per il giorno, da auspicarsi prossimo, in cui rimpatrieranno gli attuali prigionieri di guerra e gli operai deportati all'estero. Di qui la necessità di elaborare, fin da ora, un programma straordinario, affidato alla competenza del ministro dei lavori pubblici, coordinato da apposita commissione. Anche questo — come tanti altri problemi di questa ora difficile — è un compito arduo: messi da parte rimedi illusori che leniscono temporaneamente ma lasciano invariata o peggiorata la situazione, l'espletamento di spese pubbliche strettamente strumentali per la ricostruzione di un maggior reddito reale è un provvedimento che, inquadrato in altri dei quali qui non giova discorrere, offre fondate speranze di aprire un varco per uscire dalle attuali e dalle future, a ragione temute, angustie.

G. S.

Leggete

Cosmopolita

settimanale di vita internazionale

Esce a Roma ogni Venerdì

colleghi questa melanconica osservazione: Nemmeno un ingegnere! Il presidente on. Ronita sorridendo rispose: Sarà per la prossima volta!

E' da sperare che così sia effettivamente: non tanto perchè ora è di moda parlare di ricostruzione, e pensare quindi agli ingegneri che devono ricostruire, quanto perchè dalla mentalità logica e quadrata degli ingegneri molto è da sperare. Parafrasando la frase del poeta lo dirò: Ingegneri non poco da voi la patria aspetta!

Gli ingegneri, in equilibrio tra la scienza e la tecnica, sono specificamente indicati per dare un sostanzioso contributo di chiarezza in questo arruffato periodo di vita; per migliorare il quale c'è bisogno di lucidità mentale, di ragionata pacatezza, di cervelli ferocissimi dal pensiero scientifico e, contemporaneamente, di uomini capaci di sapere affrontare e risolvere i problemi concreti di questo periodo che è di guerra e di dopoguerra insieme.

Nè è da obbiettare, come alcuni facilmente potrebbero pensare di fare, che agli ingegneri manca una competenza amministrativa e legale; per gli ingegneri, che veramente sono tali, questa lacuna non c'è per la natura stessa della loro professione che li porta spesso ad essere persino... degli avvocati. Tuttavia sono il primo ad auspicare che quel corso di materie legali che costituisce il solo insegnamento del genere nel loro cinque anni di università sia sostituito, ed accompagnato, da un più ampio studio di materie giuridiche, economiche, politiche e sociali; completata ufficialmente così la loro preparazione, completamento che molti però fanno ed hanno fatto spesso per loro conto, un ben più largo numero di ingegneri potrà concorrere a formare i quadri della alta classe dirigente italiana; quadri non ricchi e che dall'apporto di ingegneri potrebbero essere opportunamente vivificati.

—P. S.— La lettura della lista dei sottosegretari mi obbliga ad una precisazione. Sia pure uno solo, ma vi è un ingegnere: il sottosegretario alle poste ed ai telegrafi.

I. R. I.

MARIO ZACCHI, per la terza volta, si occupa sull'«Avanti!» dell'I.R.I., che vorrebbe vedere in funzione di istituto pilota per la ricostruzione industriale.

Per questo scopo egli si rivolge a tutti gli specialisti, affinché vogliano approfondire, con un pubblico dibattito, le ragioni e le prospettive di più vaste ed utili funzioni da assegnare all'I.R.I.

Zacchi, però, chiede anche che la direzione dell'I.R.I. dia pubbliche informazioni sulla situazione attuale dell'Istituto.

Giustissimo: partendo anzi dalla sua istituzione.

L'Osservatore

23 n.s. Il Consiglio dei Ministri, fra gli altri, ha

azione finanziaria
la relazione Soleri
scadenza dell'esercizio (dicembre), il Ministro del Bilancio, il progetto di bilancio per l'esercizio in corso, 1945. In tale occasione il Consiglio ha approvato il bilancio del 29 settembre.

to, che si riferisce alle entrate dal Governo Italiano complessivi milioni 78.012,6 (2.230,8 effettivo e 2.781,8 ipotetico). Di fronte a tali dati, 14.168,4 di entrate: 2.230,1 per movimenti di capitale e un disavanzo di mil. 2.202,5 per spese effet-

zione del 29 settembre aveva dichiarato che il 1944-45, per i servizi e per quelli relativi alla amministrazione diretta, l'Italia, poteva prevedere di lire. E' vero però che era subordinata a particolari presupposti dal prezzo politico dei beni concessi ai dipen-

ale meriterebbe un aumento che potrà farsi a

numero:

i nuovi:

ombustione interna

RICLE FERRETTI

to Nazionale dei Motori

del lavoro

CARMO CORBINO

l'Industria Commerciale

Lavoro.

è scienza?

REDO NICEFORO

scelta di Roma

malattie infettive

TO FRANCHETTI

ATTUALITÀ E

LE NUOVE LEGGI

30 DIC 1944

"COSMOPOLITA" N. 22 - 30 Dicembre 1944

LETTERA DI ROBERTO LONGHI

Firenze, dicembre

Caro Giuliano,

Grazie della lettera e dell'invio ma, per carità, non chiederai articoli. Dopo quei giorni inumani io sto ancora a leccarmi le zampe impastate di vetruzzi e di calcinaccio; e in biblioteca, quando provo a rientrarci dopo la millesima spolteratura, la polvere è già ridiscesa inescrivable come un velario dopo una tragedia fallita. Persino i giornalisti che mi hai spedito scriocchiolano già maledettamente come una stiva di Conrad o di Hughes. E tutto, anche la lettura di quel poco (troppo poco) di critica artistica che ci ho potuto raccapezzare si risolve e scorre in un interminabile esame di coscienza che per noi storici dell'arte dovrebbe cominciare (e per me è cominciato,) almeno dal primo bombardamento di Genova. Anche noi, gli anziani soprattutto, siamo infatti responsabili di tante ferite al torso dell'arte italiana, almeno per non aver lavorato più duramente e per non aver detto e propalato in tempo quanti e quali valori si trattava di proteggere. Anche se il desiderio era di lavorare per molti, di esser popolari (e tu ricorderai che il mio proposito era quello di arrivare un giorno a scrivere per disteso il racconto dell'arte italiana a centomila copie per l'editore Salani) si è lavorato per pochi e anche voi giovani siete sempre in pochi, direi anzi che andate diradandovi; proprio oggi che ci bisognerebbe a squadroni. Di qui del resto si risale ad altre vecchie carenze della nostra cultura: la storia dell'arte che ogni italiano dovrebbe imparare da bambino come una lingua viva (se vuol aver coscienza intera della propria nazione) serva invece a cenerentola dalle classi medie alle università; dalle stesse persone colte considerate come un bell'ornamento, un sovrappiù, un finaletto, un colonnino, un cul-delampe di una informazione elegante.

2270
Per ritornare alle nostre responsabilità particolari, chissà, mi chiedo, se qualcuno di noi avesse steso in tempo il racconto chiaro e lucido dell'arte genovese del Seicento (ah la storia mutila dell'Arte barocca)! e avesse per tempo mostrato come Gregorio de' Ferreri sia di già lieve ed erioso come i grandi settecentisti francesi che in qualche modo ne conservano le cose.

cermi le zampe impastate di vetruzzi e di calcinaccio; e in biblioteca, quando provo a rientrarci dopo la millesima spolveratura, la polvere è già ridiscesa inesorabile come un velario dopo una tragedia fallita. Persino i giornalisti che mi hai spedito scricchiolano già maledettamente come una stiva di Conrad o di Hughes. E tutto, anche la lettura di quel poco (troppo poco) di critica artistica che ci ho potuto receperizzare si risolve e scorre in un interminabile esame di coscienza che per noi storici dell'arte dovrebbe cominciare (e per me è cominciato,) almeno dal primo bombardamento di Genova. Anche noi, gli anziani soprattutto, siamo infatti responsabili di tante ferite al torso dell'arte italiana, almeno per non aver lavorato più duramente e per non aver detto e propalato in tempo quanti e quali valori si trattava di proteggere. Anche se il desiderio era di lavorare per molti, di esser popolari (e tu ricorderai che il mio proposito era quello di arrivare un giorno a scrivere per disteso il racconto dell'arte italiana a centomila copie per l'editore Salani) si è lavorato per pochi e anche voi giovani siete sempre in pochi, direi anzi che andate diradandovi; proprio oggi che ci bisognereste a squadroni. Di qui del resto al risale ad altre vecchie carenze della nostra cultura: la storia dell'arte che ogni italiano dovrebbe imparare da bambino come una lingua viva (se vuol aver coscienza intera della propria nazione) serva invece a tenerentola dalle classi medie alle università; dalle stesse persone colte considerata come un bell'ornamento, un sovrappiù, un finaletto, un colophon, un cul-delampe di una informazione elegante.

2270

Per ritornare alle nostre responsabilità particolari, chissà, mi chiedo, se qualcuno di noi avesse steso in tempo il racconto chiaro e lucido dell'arte genovese del Seicento (ah la storia mutila dell'Età berocca)! e avesse per tempo mostrato come Gregorio de' Ferrari sia di già lieve ed arioso come i grandi settecentisti francesi che in qualche modo ne conseguono; e se verità simili fossero giunte in tempo a circolare, per capillarità, nei seminari di Oxford e di Harvard, chissà se la Werspite e la Ramillies non avrebbero, non dico ripreso il largo ma almeno mirato su Genova con "maggior garbo e pulizia"? Ti per troppo tirata l'illazione? O basta dire che l'arte suprema si difende da sola e che il centro di Firenze è stato salvato da Giotto, da Arnolfo e da Brunelleschi? Io non lo credo. L'arte, di per sé muta e

2459

- 1 -

2005

30 DIC 1944

indifesa, non può proteggersi che con la fama, e la fama è la critica sempre desta. C'è da credere, per esempio che in una guerra di cinquant'anni fa e cioè prima delle ricerche moderne gli affreschi di Piero ad Arezzo non avrebbero probabilmente figurato nel tenue calepino delle cose da risparmiare stampato ed uso dei Waranders e delle Fortezze volanti. Allo stesso modo che, senza la ripresa delle critica moderna, la stella nera di Caravaggio non brillerebbe oggi nella sontuosa e facile Mostra di Palazzo Venezia sotto i falsi Mantegna affrescati "ad usum ducis" da Federico Hermanin. Costato anche, e con soddisfazione, che Cimabue e Giotto ed Assisi sono stati protetti non tanto dal Vaticano e da San Francesco quanto dalla citazione di Dante su Giotto e Cimabue; citazione che ha continuato, fortunatamente a brillare nel mondo più della laida stroncatura di Giotto, scritta, in tempo fascista, da quell'avvelenatore di pozzi culturali che si chiama Alberto Savinio.

Con un altro esempio: se i dotti bolognesi dell'Ottocento non avessero fatto scadere la fama dei loro grandi artisti locali dal livello internazionale che aveva ancora ai tempi di De Brosses o di Reynolds e quello ignobilmente pacchiano della "Bologna che ride" di Stecochetti, di Majani e di Federzoni giovine, chissà se Bologna piangerebbe oggi lagrime così amare.

E se vien fatto di condannare senz'appello gli autori del disastro di Viterbo o di Rimini, non si può tacere che il giornalismo quotidiano di Firenze impiegò più di sette giorni per apprendere che il Tempio Malatestiano era di un certo Leon Battista Alberti, fiorentino. Anche qui dunque una parte di mea culpa per noi critici italiani.

Mi arrischio persino a chiederti: non pensi che se l'Ottocento italiano (lo stupido, per l'arte, Ottocento italiano e non c'è Risorgimento che tenga) non avesse distrutto il fitto di Mercato Vecchio, la sorte dei ponti di Firenze, sulla notte del 4 agosto, avrebbe potuto forse variare, e un barlume di coscienza, scendere per un istante la "matta bestialità" del colonnello Puchs?

A chi la tocca la tocca, caro Giuliano, ed è toccata a noi. Ma non conta ripeterlo inebetiti, mentre i monumenti rentolano a cranio scopercchiato. Provvedere bisogna e tu puoi immaginare il mio consenso alla tua pagina di allarme, di moniti e di chieste, nel "Cosmopolita" del 21 ottobre scorso. Mi piace anche che

...e da San Francesco quanto dalla citazione di Dante su Giotto e Cimabue; citazione che ha continuato, fortunatamente a brillare nel mondo più della laida stroncatura di Giotto, scritta, in tempo fascista, da quell'avvelenatore di pozzi culturali che si chiama Alberto Savinio.

Con un altro esempio: se i dotti bolognesi dell'Ottocento non avessero fatto scadere la fama dei loro grandi artisti locali dal livello internazionale che aveva ancora ai tempi di De Brosses o di Reynolds a quello ignobilmente pacchiano della "Bologna che ride" di Stecchetti, di Majani e di Federzoni giovine, chissà se Bologna piangerebbe oggi lagrime così amare.

E se vien fatto di condannare senz'appello gli autori del disastro di Viterbo o di Rimini, non si può tacere che il giornalismo quotidiano di Firenze impiegò più di sette giorni per apprendere che il Tempio Malatestiano era di un certo Leon Battista Alberti, fiorentino. Anche qui dunque una parte di mea culpa per noi critici italiani.

Mi arrischio persino a chiederti: non pensi che se l'Ottocento italiano (lo stupido, per l'arte, Ottocento italiano e non c'è risorgimento che tenga) non avesse distrutto il fittò di Mercato Vecchio, le sorte dei ponti di Firenze, sulla notte del 4 agosto, avrebbe potuto forse variare, e un berlume di coscienza, sospendere per un istante la "matte bestialitate" del colonnello Puchs?

A chi la tocca la tocca, caro Giuliano, ed è toccata a noi. Ma non conta ripeterlo inebetiti, mentre i monumenti rantolano a cranio scopercchiato. Provvedere bisogna e tu puoi immaginare il mio consenso alla tua pagina di allarme, di moniti e di chieste, nel "Cosmopolita" del 21 ottobre scorso. Mi piace anche che tu abbia mostrato di voler dare al problema la precedenza assoluta sulle discussioni circa la crisi spirituale dei giovani artisti che possono aspettare e forse sbrigarcela da soli; e dei quali anche gradiremo più segni che non dieno di "pietas" verso i loro maggiori tanto più infortunati, se si vogliono guadagnare reciprocità di trattamento dai posteri e così poi entrare in carozza (insieme coi critici fra i quali sono anch'io) in un paradoso di masse.

2431

Ma in che modo provvedere? Con che uomini e con che mezzi? Non mi sento di giudicare quanti dei funzionari addetti abbiano mancato alla loro responsabilità di custodi, di sentinelle di un tesoro incomparabilmente più prezioso di quello ch'era in custodia di Azzolini. Ma oggi non c'è da fare soltanto per i funzionari. Una solidarietà assoluta fra tutti i competenti, una sincera volontà di lavoro e di cooperazione, sarà dunque la prima convenienza: dimettere le bizze burocratiche, i meneggi di corridoio, gli egambetti d'anticamera, le gelosie pseudoscientifiche; qualcuno potrà anche adattarsi a lavorare con un gallone di meno. Per questo certe voci che dalle colonne di "Domenica" parlano di decentramento (che si convertirebbe in improvvisamento) e scovano la competenza soltanto nelle soprintendenze locali, come se queste non fossero aggregati di uomini da giudicare nel loro vario peso, mi sanno di manovre marce e sott'acqua a danno di una più ampia e ben diretta comunità di lavoro intesa all'unico scopo di salvare, non gli uomini, ma le opere d'arte in pericolo di morte: per quella loro fragilissima condizione storica dell'esemplare unico e, se perduto, irripetibile.

Da quella sincera collaborazione che potrebbe, io credo, organizzarsi attorno a un Istituto che già esiste e che è quello, nazionale, del Restauro, una volta riformato da un consiglio sereno, in permanenza, fornito di più mezzi e di più individui idoneamente scelti, solidamente collegato con gli uffici provinciali, e presto, speriamo, rinsanguinato dalle squadre di specialisti ancora sequestrati nell'Italia del Nord, verrà fuori del buon lavoro condotto con la indispensabile unità di metodo. Bisognerà per questo potersi riunire spesso, procedere sollecitamente ai sopralluoghi, decidere e poter spedire all'esecuzione dei molti lavori.

E qui ingrossa la tremenda questione dei mezzi, da computarsi fin d'ora a centinaia di milioni. Dopo i primi soccorsi degli Alleati che hanno già consentito di provvedere nel Sud ai casi più disperatamente urgenti, pare che con il ritorno graduale all'amministrazione italiana, si noti un certo ristagno da parte della finanza. (Mentre ti scrivo so che Viterbo, a parte i minuzoli d'affresco piamente raccolti e intelligentemente ricomposti a cura dell'Istituto Nazionale del Restauro, è ancora dilacerata come il giorno del bombardamento). Paura d'indebitarsi? Precedenza per le spese a fine sociale? Quali che siano le allegazioni esse non reggerebbero di fronte a una scadenza fatale; e cioè che un'Italia, dove, per criteri d'economia all'osso, si lasciassero consumare affatto le cose d'arte danneggiate dalla guerra, sarebbe in breve un'Italia indubbiamente più povera, materialmente e spiritualmente trascurabile, e, quel ch'è peggio, senza possibilità di recupero.

vano le competenze soltanto nelle soprintendenze locali, come se queste non fossero aggregati di uomini da giudicare nel loro vario peso, mi sanno di manovre mancine e sott'acqua a danno di una più ampia e ben diretta comunità di lavoro intesa all'unico scopo di salvare, non gli uomini, ma le opere d'arte in pericolo di morte; per quella loro fragilissima condizione storica dell'esemplare unico e, se perduto, irriproducibile.

Da quella sincera collaborazione che potrebbe, io credo, organizzarsi attorno a un Istituto che già esiste e che è quello, nazionale, del Restauro, una volta riformato da un consiglio sedente, in permanenza, fornito di più mezzi e di più individui idoneamente scelti, solidamente collegato con gli uffici provinciali, e presto, speriamo, rinsanguinato dalle squadre di specialisti ancora sequestrati nell'Italia del Nord, verrà fuori del buon lavoro condotto con la indispensabile unità di metodo. Bisognerà per questo potersi riunire spesso, procedere sollecitamente ai sopralluoghi, decidere e poter spedire all'esecuzione dei molti lavori.

E qui ingrossa la tremenda questione dei mezzi, da computarsi fin d'ora a centinaia di milioni. Dopo i primi soccorsi degli Alleati che hanno già consentito di provvedere nel Sud ai casi più disperatamente urgenti, pare che con il ritorno graduale all'amministrazione italiana, si noti un certo ristagno da parte della finanza. (Mentre ti scrivo so che Viterbo, a parte i minuziosi d'affresco piamente raccolti e intelligentemente ricomposti a cura dell'Istituto Nazionale del Restauro, è ancora dilacerata come il giorno del bombardamento). Paura d'indebitarsi? Precedenza per le spese a fine sociale? Quali che siano le allegazioni esse non reggerebbero di fronte a una scadenza fatale; e cioè che un'Italia dove, per criteri d'economia all'osso, si lasciassero consumare affatto le cose d'arte danneggiate dalla guerra, sarebbe in breve un'Italia indicibilmente più povera, materialmente e spiritualmente trascurabile, e, quel ch'è peggio, senza possibilità di recupero, perché inaridita o di molto ridotta la fonte perenne del turismo.

E perché si parla di mezzi io vedo proprio attraverso il turismo la possibilità di escogitare la soluzione del problema dei mezzi. Solo i grandi organismi turistici nazionali e internazionali troveranno interesse a un "prestito per l'arte italiana" ampiamente garantito sui proventi dei musei sollecitamente riordinati e ria-

1 3 3 3

perti, delle esposizioni sollecitamente allestite in situ magari durante il recupero delle opere d'arte trasportate nell'Italia del Nord e che voglio disperatamente credere quasi in toto recuperabili.

Come poi questa soluzione possa scindersi in più forme di prestito nazionale e internazionale, per l'arte italiana, io non saprei competentemente proporre. Certo che come gli italiani sono tenuti a combattere la guerra accanto alle Nazioni Unite, così mi pare che debbano in uno o più modi contribuire alla restaurazione del volto di casa loro. Ho sentito or ora, che il Direttore Generale delle Antichità e Belle Arti invita alla radio il popolo a curare e a proteggere amorosamente i suoi monumenti. E non nego che il popolo potrà collaborare all'impresa con squadre di operai convenientemente salariati e attrezzati. Ma non sarebbe meglio rivolgersi, e bruscamente, ai più ricchi, imponendo e tutti i contribuenti oltre a un certo reddito un'imposta supplementare per l'arte italiana?

Avverte in tempo il Governo questa sua grave responsabilità, anche politica, di conservare l'unico bene che le resta e che non potrà essere soggetto a fluttuazioni monetarie purchè una critica illuminata provveda a mantenerne il pregio, perennemente, alla quota più alta.

Con affetto, Tuo

ROBERTO LONGHI

L'OSSERVATORE ROMANO — 9-10 Dicembre 1944 —

Il restauro degli affreschi bombardati

UN immane disastro è quello verificatosi nel Camposanto antico di Pisa, il più grave,

dopo quello del Mantegna: perché il piombo fuso delle granate ha bruciato le tavole degli affreschi anche nella loro parte interna, essendo essi stati montati su incannucciati di legno ed avendo il fumo radente danneggiato anche le parti non direttamente colpite.

Il 17 luglio una granata ne schiantò il tetto e fece divampare l'incendio. Erano le sette di sera ed a mezzanotte era già tutto bruciato: giacché nella città non v'era rimasto nessuno; e le tubature d'acqua ed i fili elettrici e telefonici erano stati tagliati. Inoltre il vento marino accelerò la combustione. Gli affreschi rimasero esposti al sole ed alla pioggia fino all'ingresso degli Angloamericani. Fu allora che da Roma poté accorrere il dottor Brandi, Direttore dell'Istituto centrale del Restauro.

Chi non conosce questa grande e perfetta clinica delle opere d'arte non può immaginare di quale difficoltà sia il restauro di un affresco bombardato.

E' stata una fortuna, tra le tante sciagure dell'arte e della civiltà, che l'Italia possedesse già attrezzato da qualche anno — l'inaugurazione avvenne alla vigilia della guerra — questo Istituto, unico al mondo nel suo genere, e vero vanto della scienza italiana. Al tempo del primo sopraluogo fatto dal Brandi nel settembre, in condizioni difficilissime, quando la guerra divampava ancora a Lucca, le condizioni generali del Camposanto presentavano negli affreschi del Gozzoli gravissime estese lacune e paurosi rigonfiamenti dell'intonaco. Inoltre il calore dell'incendio aveva prodotto gravi ustioni alla superficie degli affreschi, determinandone una generale decolorazione e la caduta di minute piccole parti di colore: ed anche una scoraggiante apparenza pulviscolenta.

I lavori già eseguiti sul posto, sotto la di-

rezione dell'Istituto in collaborazione con la locale Soprintendenza dei Monumenti, possono raggrupparsi: nella copertura con tetti di legno e cartone catramato e tela di tutto quello che rimane degli affreschi del Gozzoli e degli affreschi trecenteschi; nella raccolta di tutti i frammenti; e quindi nel consolidamento provvisorio delle pareti. Sono stati presi dunque tutti i provvedimenti urgenti contro qualsiasi pericolo di successivi danni. E, data la stagione umida invernale, sarebbe sconsigliabile qualsiasi intervento definitivo sugli intonaci. Con la primavera si inizierà l'opera di ricostruzione. Intanto sono state portate qui all'Istituto poche particelle di ciascun affresco per studiare tutte le analisi relative alle alterazioni cromatiche e si è combinato, nella cucina chimica diretta presentemente dal dottor Liberti, uno speciale adesivo per il colore degli affreschi: ed altre tecniche si vanno elaborando che presto saranno rese pubbliche.

Il primo complesso artistico di cui si sta occupando l'Istituto è costituito dagli affreschi della Cappella Mazzatosta del Tempio di S. Maria della Verità di Viterbo che fu colpito in uno degli ultimi bombardamenti anteriori alla presa di Roma, e non solo ne furono distrutti la facciata ed il tetto, ma anche per spezzoni di granata ne fu disastrosamente rovinata la famosa Cappella dove, con il ciclo delle Scene della Vergine, Lorenzo aveva istoriato nel paese nativo il suo capolavoro.

Poco dopo l'ingresso degli Anglo-Americani nella Capitale, il direttore del Centro vi fece un sopraluogo, che risultò scoraggiante: i tre quarti degli affreschi erano a terra. Tempestivamente fu iniziato il lavoro di ripresa con la fatica principalissima del recupero dei frammenti — circa ventimila pezzi

— che furono trasportati a Roma per mezzo di numerosissime casse di legno subito costruite a cura dell'Istituto. E non si poté procedere per vaglio, come negli scavi archeologici, perché si trattava di materia fragilissima ed in alcuni casi del tutto polverizzata. Poi si iniziò la seconda fase di lavoro con la ricomposizione ideale e mobile dei singoli affreschi, ciclo quasi ultimato, essendo già cerniti i pezzi delle singole scene. E mentre nel salone del pianoterra, quasi cucina preparatoria del restauro conclusivo si vedono sparse casse con i singoli frammenti già disposti per colore e per approssimazione, ma ancora stesi e distanziati su arena: altri frantumi e frantumi si vedono sui tavoloni per le prove sneranti che bisogna a ritrovare mnemonicamente le linee cromatiche primitive, così come se si dovesse rintracciare il nesso armonico di un immane enigma di confusi minutissimi mosaici.

Quindi, in un'altra sala più piccola, si procede al lavoro della ricostituzione finale e definitiva; che è stata iniziata dall'affresco più importante e purtroppo più danneggiato, lo Sposalizio della Vergine. Sul cavalletto ne domina una scena ridisegnata al naturale col semplice profilo lineare acromatico delle figure, ripreso da fotografie. Si riconosce il contorno netto di Lorenzo da Viterbo che, se da Piero della Francesca trasse l'energia delle teste e delle prospettive e la solidità dei colori, fu tuttavia poi molto influenzato nella cura della linea da Melozzo da Forlì. Lo stesso disegno del cavalletto è anche riprodotto innanzi ai valenti restauratori — uomini e donne — su un grande tavolone orizzontale. Su questo, sagacemente, sotto la guida del Maestro, essi ricompongono le immagini primitive, colmando le linee segnate dai confini della matita con i minuti frantumi

Contemporaneamente a fare sul posto i consolidamenti provvisori i definitivi è necessaria la Chiesa, onde evitare probabili crolli. Tra superstiti, suscettibili fatti anche consolidati per riapplicare sono stati fatti per so, via via appoggiati, pareti istoriate e topografie ancor meglio profondità di dista presentano lo esca dal disastro. E con nobiltà dell'opera a presentare, quasi complesso artistico! De Sposalizio si proceda tazione al Tempio affreschi ed alle volta: e di tutto potrà ricomporsi al principio del n Esposizioni dello st

E' confortante per che l'Istituto intonima e si restaura te», senza alterare pinaria. Non si può devoli sorprese del stonature di linea

Forse, se fosse a colori dei singoli ingrandimenti, la sarebbe stata alquari moniti e la sagatanto, e purtroppo catastrofici.

2429

2370

2

L'OSSERVATORE ROMANO — 9-10 Dicembre 1944

rauro degli affreschi bombardati

reazione dell'Istituto in collaborazione con la locale Soprintendenza dei Monumenti, possono raggrupparsi: nella copertura con tette di legno e cartone catramato e tela di tutto quello che rimane degli affreschi del Gozzoli e degli affreschi trecenteschi; nella raccolta di tutti i frammenti; e quindi nel consolidamento provvisorio delle pareti. Sono stati presi dunque tutti i provvedimenti urgenti contro qualsiasi pericolo di successivi danni. E, data la stagione umida invernale, sarebbe sconsigliabile qualsiasi intervento definitivo sugli intonaci. Con la primavera si inizierà l'opera di ricostruzione. Intanto sono state portate qui all'Istituto poche particelle di ciascun affresco per studiare tutte le analisi relative alle alterazioni cromatiche e si è combinato, nella cucina chimica diretta presentemente dal dottor Liberti, uno speciale adesivo per il colore degli affreschi: ed altre tecniche si vanno elaborando che presto saranno rese pubbliche.

Il primo complesso artistico di cui si sta occupando l'Istituto è costituito dagli affreschi della Cappella Mazzatosta del Tempio di S. Maria della Verità di Viterbo che fu colpito in uno degli ultimi bombardamenti anteriori alla presa di Roma, e non solo ne furono distrutti la facciata ed il tetto, ma anche per spezzoni di granata ne fu disastrosamente rovinata la famosa Cappella dove, con il ciclo delle Scene della Vergine, Lorenzo aveva istoriato nel paese nativo il suo capolavoro.

Poco dopo l'ingresso degli Anglo-Americani nella Capitale, il direttore del Centro vi fece un sopralluogo, che risultò scoraggiante: i tre quarti degli affreschi erano a terra. Tempestivamente fu iniziato il lavoro di ripresa con la fatica principalissima del ricupero dei frammenti — circa ventimila pezzi

— che furono trasportati a Roma per mezzo di numerosissime casse di legno subito costruite a cura dell'Istituto. E non si poté procedere per vaglio, come negli scavi archeologici, perché si trattava di materia fragilissima ed in alcuni casi del tutto polverizzata. Poi si iniziò la seconda fase di lavoro con la ricomposizione ideale e mobile dei singoli affreschi, ciclo quasi ultimato, essendo già cerniti i pezzi delle singole scene. E mentre nel salone del pianoterra, quasi cucina preparatoria del restauro conclusivo si vedono sparse casse con i singoli frammenti già disposti per colore e per approssimazione, ma ancora stesi e distanziati su arena: altri frantumi e frantumi si vedono sul tavoloni per le prove svernanti che bisogna a ritrovare mnemonicamente le linee cromatiche primitive, così come se si dovesse rintracciare il nesso armonico di un immane enigma di confusi minutissimi mosaici.

Quindi, in un'altra sala più piccola, si procede al lavoro della ricostituzione finale e definitiva; che è stata iniziata dall'affresco più importante e purtroppo più danneggiato, lo Sposalizio della Vergine. Sul cavalletto ne domina una scena ridisegnata al naturale col semplice profilo lineare acromatico delle figure, ripreso da fotografie. Si riconosce il contorno netto di Lorenzo da Viterbo che, se da Piero della Francesca trasse l'energia delle teste e delle prospettive e la solidità dei colori, fu tuttavia poi molto influenzato nella cura della linea da Melozzo da Forlì. Lo stesso disegno del cavalletto è anche riprodotto dinanzi ai valenti restauratori — uomini e donne — su un grande tavolone orizzontale. Su questo, sagacemente, sotto la guida del Maestro, essi ricompongono le immagini primitive, colmando le linee segnate dai confini della matita con i minuti frantumi

cromatici in cui si era ridotto il celebre affresco. Ed i risultati sono molto soddisfacenti.

Contemporaneamente, a Viterbo si è proceduto a fare sul posto della Cappella i consolidamenti provvisori, perché prima d'iniziare i definitivi è necessario rafforzare la stessa Chiesa, onde evitare le complicazioni di altri probabili crolli. Tuttavia in qualche parte superstita, suscettibile di fessità, sono stati fatti anche consolidamenti definitivi. I sostegni per riapplicare gli affreschi riconnessi sono stati fatti per mezzo di ponticelli di gesso, via via appoggiati sugli scarni tratti di parete istoriata rimasta integra. Dalle fotografie ancor meglio si rileva quale notevole profondità di distacco dal livello primitivo presentano le escavazioni verticali prodotte dal disastro. E con commozione si pensa alla nobiltà dell'opera del restauro che potrà ripresentare, quasi come prima, l'insigne complesso artistico! Dopo la ricomposizione dello Sposalizio si procederà a quella della Presentazione al Tempio e quindi via via agli altri affreschi ed alle figure agiografiche della volta: e di tutto quello che di questo ciclo potrà ricomporsi verrà offerta una Mostra, al principio del nuovo anno, nella Sala di Esposizioni dello stesso Istituto.

E' confortante pensare — fra tanta pena — che l'Istituto intona il suo lavoro alla massima e si restaura la materia dell'opera d'arte, senza alterare in nulla l'invenzione originaria. Non si potranno avere così le sgradevoli sorprese dei ritocchi arbitrari o delle sintonature di linea.

Forse, se fosse esistita un'esatta fotografia a colori dei singoli affreschi, procedendo per ingrandimenti, la ricomposizione originaria sarebbe stata alquanto semplificata. Ma i duri moniti e la sagacia del pol li porgono soltanto, e purtroppo spesso invano, gli eventi catastrofici.

R. A. SQUADRILLI

10 DIC

20005-20004/4 1944

LA NAZIONE DEL POPOLO

Venerdì 10 novembre 1944

Florence

LA RICOSTRUZIONE CITTADINA

Alcune vedute del Collegio degli ingegneri

Il Consiglio del Collegio degli Ingegneri della provincia di Firenze ci scrive quanto segue, che volentieri pubblichiamo.

«L'immenso amore e l'attaccamento alla nostra città ci fa ritenere che Firenze, nel costituire — sotto gli auspici del C.I.L.N. — le prime commissioni, alcune delle quali formate sin dal periodo clandestino, abbia saputo in pieno intuito tutta la vasta complessità di problemi di fronte ai quali si sarebbero venute a trovare le Autorità alleate.

«A tali commissioni, create col preciso scopo di coadiuvare le Autorità anzidette per la più rapida, ma necessariamente provvisoria risoluzione dei più disparati problemi, va tutto il nostro plauso.

«Ma è, peraltro, nostra opinione che le loro finalità ed i loro compiti non possano essere considerati che temporanei, per la «provvisoria» risoluzione cioè delle varie questioni.

«Non è certo ad esse che si attenderà di dover far capo allorché tratterà invece della definitiva risoluzione degli anzidetti problemi, della definitiva sistemazione delle molte cose distrutte e sommersed dal doloroso passaggio della guerra sul nostro suolo.

«Per tale sistemazione, in una parola, per tale integrale ricostruzione, troppo profondi han da essere gli studi, perché possano essere affidati unicamente a queste prime commissioni, indispensabili invece nel primo momento.

«Riteniamo infatti che a tutte le categorie cui spetta, debba essere lasciata ampia possibilità di intervenire con la partecipazione a pubblici concorsi, a pubblici gare e con la nomina di ben più numerose commissioni, per la cui formazione è anche indispensabile che vengano presi i necessari contatti con le varie Associazioni professionali, che qui in Firenze sono già in gran parte costituite ed in via di perfezionamento.

«Con tali principi, che se non erriamo non peccano di alcuna

partigianeria, a noi non è riuscito gradito leggere, ad esempio, fra i di questo genere: «I fiorentini sanno che una commissione di architetti sta attivamente lavorando per elaborare un piano di ricostruzione della città» come veniva riportato in un articolo del «Corriere del Mattino» del 27 ottobre.

«Noi sapevamo finora dell'esistenza di una semplice commissione tecnica costituita da architetti e da ingegneri per salvare le parti artistiche nella rimozione delle macerie, ma ignoravamo del tutto l'esistenza di quest'altra commissione che invece — e non sappiamo per quale annuncio — «i fiorentini già sanno».

«Ci auguriamo debba trattarsi di un errore, o di nostra errata interpretazione, poiché non possiamo ammettere che ad una piccola schiera di architetti costituiti in così privilegiata commissione, sia già stato ufficialmente affidato un mandato di così vasta entità e portata.

«Non possiamo ammetterlo, sia per il modo con cui un tale compito sarebbe stato affidato, che avrebbe tutto il sapore delle vecchie costanti abitudini del passato regime, sia perché intendiamo — in caso affermativo — rivendicare in pieno i diritti degli ingegneri.

«Siamo pienamente d'accordo che anche gli architetti debbano avere la loro parte di proficuo lavoro in ciò, ma non potremmo accettare che la nostra classe debba essere dimenticata.

«Per la tutela dell'interesse pubblico e per quello — più che giustificabile — della nostra categoria, è quindi indispensabile che queste prime provvisorie commissioni non solo sappiano di dover mantenere quel carattere di temporaneità col quale vennero costituite, ma non si ritengono altresì in diritto di allargare il mandato loro affidato; diversamente si verrebbero inevitabilmente a creare privilegi e priorità che assolutamente non devono più esistere, per nessun motivo».

Alcune vedute del Collegio degli ingegneri

Il Consiglio del Collegio degli Ingegneri della provincia di Firenze ci scrive quanto segue, che volentieri pubblichiamo.

«L'immenso amore e l'attaccamento alla nostra città ci fa ritenere che Firenze, nel costituire sotto gli auspici del C.I.L.N. — le prime commissioni, alcune delle quali formate sin dal periodo clandestino, abbia saputo in pieno mantenere tutta la vasta complessità di problemi di fronte ai quali si sarebbero venute a trovare le Autorità alleate.

«A tali commissioni, create col preciso scopo di condurre le Autorità anzitutto per la più rapida, ma necessariamente provvisoria risoluzione dei più disparati problemi, va tutto il nostro plauso.

«Ma è, peraltro, nostra opinione che le loro finalità ed i loro compiti non possano essere considerati che temporanei, per la «provvisoria» risoluzione cioè delle varie questioni.

«Non è certo ad esse che si tenderà di dover far capo allorché tratterà invece della definitiva risoluzione degli anzidetti problemi, molte cose distrutte e sommerse dal doloroso passaggio della guerra sul nostro suolo.

«Per tale sistemazione, in una parola, per tale integrale ricostruzione, troppo profondi han da essere gli studi, perché possano essere affidati unicamente a queste prime commissioni, indispensabili invece nel primo momento.

«Riteniamo infatti che a tutte le categorie cui spetta, debba essere lasciata ampia possibilità di intervenire con la partecipazione a pubblici concorsi, a pubbliche gare e con la nomina di ben più numerose commissioni; per la cui formazione è anche indispensabile che vengano presi i necessari contatti con le varie Associazioni professionali, che qui in Firenze sono già in gran parte costituite ed in via di perfezionamento.

«Con tali principi, che se non terriamo non peccano di alcuna

partigianeria, a noi non è riuscito gradito leggere, ad esempio, fra i di questo genere: «I fiorentini sanno che una commissione di architetti sta attivamente lavorando per elaborare un piano di ricostruzione della città» come veniva riportato in un articolo del «Corriere del Mattino» del 27 ottobre.

«Noi, aspettavamo finora dell'esistenza di una semplice commissione tecnica costituita da architetti e da ingegneri per salvare le parti artistiche nella rimozione delle materie, ma ignoravamo del tutto l'esistenza di quest'altra commissione che invece — e non sappiamo per quale annuncio — «i fiorentini già sanno».

«Ci auguriamo debba trattarsi di un errore, o di nostra errata interpretazione, poiché non possiamo ammettere che ad una piccola schiera di architetti costituiti in così privilegiata commissione, sia già stato affidato un mandato di così vasta entità e portata.

«Non possiamo ammetterlo, sia per il modo con cui un tale compito sarebbe stato affidato, che avrebbe tutto il sapore delle vecchie costanti abitudini del passato regime sia perché intendiamo — in caso affermativo — rivendicare in pieno i diritti degli ingegneri.

«Siamo pienamente d'accordo che anche gli architetti debbano avere la loro parte di proficuo lavoro in ciò, ma non potremmo accettare che la nostra classe debba essere dimenticata.

«Per la tutela dell'interesse pubblico e per quello — più che giustificabile — della nostra categoria, è quindi indispensabile che queste prime provvisorie commissioni non solo sappiano di dover mantenere quel carattere di temporaneità col quale vennero costituite, ma non si ritengano altresì in diritto di allargare il mandato loro affidato; diversamente si verrebbero inevitabilmente a creare privilegi e priorità che assolutamente non devono più esistere per nessun motivo».

2270

2428

2005

VILLAS NO.

FILE No.

La sistemazione provvisoria delle zone artistiche colpite

Centinaia di operai stanno attualmente lavorando nella zona del Ponte Vecchio per asportare detriti e macerie provocate dallo scoppio delle mine tedesche. Possiamo dare l'assicurazione che per lo storico Ponte non esiste più alcun pericolo, dato che sono ormai a buon punto i lavori per riportare l'Arno alla primitiva larghezza a est del ponte, mediante l'asportazione dei detriti che, in primo tempo, per aprire un varco in via dei Bardi, erano stati spinti nel fiume.

Molto frequentemente al mattino, gli abitanti della zona, circostante al ponte alla Carrata, odono lo scoppio delle mine, che vengono fatte brillare da reparti dell'esercito alleato in ora in cui nessun danno possa essere causato agli eventuali passanti. Si sta così demolendo quella barriera di blocchi costituita dalle macerie del ponte distrutta che, in caso di piena, avrebbero potuto provocare l'inondazione della parte bassa della città e causare danni ingenti al Ponte Vecchio con la pressione delle acque di riflusso. In questo modo, allargando il corso dell'Arno a monte, l'acqua potrà liberamente fluire sotto le tre luci del ponte, e demolendo le macerie che potevano causare ingorghi a valle, la stabilità e sicurezza della storica opera d'arte sarà assicurata.

Anche altri edifici di carattere artistico hanno ricevuto le prime e più urgenti cure: si sta lavorando per ricostruire i tetti del palazzo di Parte Guelfa, della chiesa di S. Stefano e delle strutture dello stesso Ponte Vecchio. Per ora si tratta soltanto di impedire che maggiori danni siano causati dalle intemperie, puntellando gli edifici pericolanti, mentre la sistemazione definitiva di tutte le zone che sono state distrutte dai tedeschi, è stata naturalmente rimandata a quando si potranno avere tutti gli elementi necessari per provvedere con assoluta esattezza. I Fiorentini sanno che una commissione di architetti, nominata fin dal periodo clandestino dal presidente del C. T.L.N., sta attivamente lavorando per elaborare un piano di ricostruzione. Sono già state tenute molte riunioni, e molto materiale fotografico è stato raccolto.

Sarà interessante notare che il Comando militare tedesco aveva provveduto, fin dallo scorso marzo, a far fotografare tutte le zone che vennero in seguito demolite. Forse, fu da quell'epoca, i civili tedeschi si preoccupavano di salvaguardare così l'importante patrimonio artistico fiorentino.

Il materiale fotografico asportato è stato interamente recuperato presso la città, che a suo tempo eseguì l'ordinazione, e sarà veramente utile per il lavoro della commissione.

CORRIERE
DEL MATTINO

Florence

27 October 1944

8270

2427

13 NOV 1944

FILE No.

20005

L'OSSERVATORE ROMANO — 8 Novembre 1944 — 1

Per la ricostruzione

È diventato persino uggioso, ormai, il parlare di ricostruzione. Danno afa tutti quei progetti che sono scoloriti sui giornali e sulle riviste d'Europa e d'America. Hanno, quasi, il suono, molto di quelle parole, del metallo di mala lega. Stridono all'orecchio.

Eppure, ecco qua, bisogna tornare una volta ancora sul trito argomento. Ma può giustificare questa insistenza il tono niente affatto profetico delle frasi che seguono. Le quali hanno appena l'ardire d'essere accolte come raccomandazioni. Nemmeno, come consigli.

E si vuol parlare — molto modestamente — della ricostruzione più materiale e più necessaria: quella delle case, delle città; lasciando ai vati della sociologia, l'impresa di divinare le leggi della vita futura e l'assunto di rivelarle alla gente.

Rifare una città: tre parole che atterriscono. Non meno, a ben pensarci, di distruggere una città. Eppure con la stessa incoscienza automatica che fa spingere il bottone del « lancio » all'aviatore bombardiere, quand'è giunto sulla « diagonale » dello sterminio, ecco qua che l'ingegnere scaraventa i suoi progetti di ricostruzione. Preparati anche questi come già le bombe, in lontani gabinetti scientifici, con esperimenti talmente in vitro che la vita n'è rimasta inaridita per sempre. E pretenderebbero essere semi.

Se l'urbanistica, invece, non è quella disciplina menzognera, che pochi mestieranti o trafficanti ci hanno presentato nell'ultimo mezzo secolo, se l'urbanistica è ancora l'arte di Pio II e del Vignola bisogna bene che prima di tracciare un progetto di casa o di chiesa o di officina sia studiato a fondo un piano regolatore.

Un piano regolatore, si vuol dire, il quale a volte potrà essere anche negativo: nel senso che alla fine degli studi potrà risultare più opportuno non ricostruire affatto la città distrutta, di cui soltanto la rovina marcita di cadaveri indica il sito. E converrà, allora, ponderare con scrupolo le ragioni di vita che

urgono per una nuova città; e solo sulla misura di quelle, converrà tagliare i campi e i poggi in forma di strade e di piazze per un abitato tutto nuovo e lontano, e amemorato, quasi, della città primitiva.

Ma uno studio, ma una regola è necessaria. E a sentire che i costruttori di grattacieli e di cottages hanno già pensato di involare, fra le casse di stoviglie e di soups, non pochi progetti di case da ricostruirsi al posto di quelle normanno-sicule o arabo-aragonesi, s'è colti da uno stupore e da uno struggimento; e non si sa come ringraziare e come respingere il dono. Poi si finisce col voler credere che la voce sia esagerata e falsa; che si tratti, in realtà, solo di poche baracche tirate su in fretta per riparare dal freddo la povera gente senza casa.

Studiare sul posto, dunque. Comprendere e determinare le leggi vitali dell'abitato. Questo è necessario prima di tutto. Eppoi non dimenticare l'esperienza di questa guerra sterminatrice, ma ricorrere ad ogni accorgimento per ricampare da una seconda e più tremenda rovina le città di domani.

Il piano regolatore, cioè, sia fatto accorto di ogni insegnamento della « difesa antiaerea »: di quella vera difesa che non consiste nelle « reti di sbarramento », nei « fuochi incrociati », nei « rifugi » ma solo nell'avvertenza di porre lontano dalle zone d'abitazione le officine, gli enti ferroviari, le caserme. (Sarà poi cura degli architetti studiare di volta in volta se sia più opportuno allontanare gli « obiettivi militari » dalle case, o queste da quelli).

E dove la strage ha già spianato le città si studi pure un piano regolatore con criteri urbanistici e sanitari — al fine della circolazione stradale, dello smistamento di nuclei urbani, della inserzione di giardini, della illuminazione solare per quanti più alloggi è possibile — ma, soprattutto, non si dimentichi che siamo in Europa, che siamo anzi nei Paesi più colti e civili e artistici del mondo; sicché i piani regolatori abbiano tra i criteri fondamentali quello dell'arte.

Sembrerà, questa, un'avvertenza superflua; ma non lo è. Non lo è perché l'ingordigia degli speculatori da un lato e dall'altro la po-

vertà dei popoli, stracchi e sfiniti dalla guerra, lascerà più campo all'arbitrio degli speculatori, che all'estro degli artisti.

Anzi, per criterio artistico s'ha da intendere non solo quello consueto, secondo il quale taluni monumenti vanno « isolati » — come si usa dire e fare —; ma dovrà essere pure artistico e profondamente artistico quel piano regolatore che proteggerà le « zone di rispetto », anche se queste non eleghino veri e propri monumenti. Perché sono monumenti essi stesse.

E qui è, forse, da rammentare che « monumento » è « monumento », è il documento che ammonisce, che insegna.

Le sue pietre, le sue forme, i suoi colori parlano il linguaggio senza età dell'arte, ma sono anche documento di storia, testimonianza d'un costume.

E un documento in copia è ancor sempre vero, se è verace.

Ma deve essere verace, per attestare nei secoli quella parola che gli fu affidata. Non deve alterarla, non deve tradirla.

Ecco! alla gran prova degli architetti e dei restauratori: nel loro scrupolo di storici.

Domani faremo l'occhio, purtroppo, ai ruderi rinascimentali e barocchi, come per stavismo l'abbiamo già a quello romano o ellenico o etrusco. Ma è necessario che i nuovi ruderi, i quali dovranno, anch'essi, restare « monumento » nel senso storiografico che sopra s'è rammentato, non divergano la regola, e restino la dolorosa eccezione.

Si dovrà restaurare, cioè, e su questo già da tutte le parti si sentono voci concordi, ma dicendo restauro forse si allude più alla singola architettura, al singolo affresco, che non a quel complesso, pure notevolissimo, che sono le « zone di rispetto ».

Si pensi ad High Osborne Street, all'Oltarno, a Marienplatz: tutti luoghi, ormai, ove le macerie segnano una pagina strappata dalla storia di Londra, di Firenze, di Norimberga. E si dovrà ammettere che questi singolarissimi monumenti, invece, sono degni di tanto studio e di tante cure per la loro ricostruzione, che occorrerà tornare sull'argomento.

ALFA

2426

2276

L'OSSERVATORE ROMANO — 9 Novembre 1944 — 1

ricostruzione

persino uggioso, ormai, il partito. Danno afa tutti que-
scorinati sui giornali e sulle
d'America hanno, quasi, il
quelle parole, del metallo di
l'occhio.

qu, bisogna tornare una volta
argomento. Ma può giustifi-
stenza il tono niente affatto
frasi che seguono. Le quali
ardire d'essere accolte come
Nemmeno, come consiglia.

re — molto modestamente —
più materiale e più neces-
le case, delle città, lasciando
ciologia, l'impresa di divinare
la futura e l'assunto di rive-

le tre parole che atterriscono,
pensare, di distruggere una
in la stessa incoscienza auto-
ingere il bottone del « lancio »
ardiere, quando è giunto sulla
lo sterminio, ecco qua che
aventa i suoi progetti di ri-
parati anche quelli come già
atoni gabinetti scientifici, con
mente in vitro che la vita n'è
per sempre. E pretendereb-

Invoco, non è quella disci-
na, che pochi mestieranti o
no presentato nell'ultimo me-
urbanistica e ancora l'arte di
ciola, bisogna bene che prima
progetto di casa o di chiesa
studiato a fondo un piano

atore, si vuol dire, il quale
ere anche negativo: nel senso
gli studi potrà risultare più
ricostruire affatto la città di-
soltanto la rovina marcita di
il sito. E converrà, allora,
grupolo le ragioni di vita che

urgono per una nuova città; e solo sulla mi-
sura di quelle, converrà tagliare i campi e i
poggi in forma di strade e di piazze per un
abitato tutto nuovo e lontano, e smemorato,
quasi, della città primitiva.

Ma uno studio, ma una regola è necessaria.
E a sentire che i costruttori di grattacieli e
di cottage hanno già pensato di inviare, fra
le casse di stew e di soup, non pochi progetti
di case da ricostruirsi al posto di quelle nor-
manno-sicule o arabo-aragonesi, s'è colti da
uno stupore e da uno strugimento: e non si
sa come ringraziare e come respingere il dono.
Poi si finisce col voler credere che la voce
sia esagerata o falsa: che si tratti, in realtà,
solo di poche baracche tirate su in fretta per
riparare dal freddo la povera gente senza casa.

Studiare sul posto, dunque. Comprendere e
determinare le leggi vitali dell'abitato. Que-
sto è necessario prima di tutto. Eppoi non di-
menticare l'esperienza di questa guerra ster-
minatrice, ma ricorrere ad ogni accorgimento
per scampare da una seconda e più tremenda
rovina le città di domani.

Il piano regolatore, cioè, sia fatto accorto
di ogni insegnamento della « difesa antiaerea »:
di quella vera difesa che non consiste nelle
« reti di sbarramento », nei « fuochi incrociati »,
nei « rifugi » ma solo nell'avvertenza di porre
lontano dalle zone d'abitazione le officine, gli
scali ferroviari, le caserme. (Sarà poi cura de-
gli architetti studiare di volta in volta se sia
più opportuno allontanare gli « obiettivi mili-
tari » dalle case, o queste da quelli).

E dove la strage ha già spianato le città si
studi pure un piano regolatore con criteri ur-
banistici e sanitari — ai fini della circolazione
stradale, dello smistamento di nuclei urbani,
della inserzione di giardini, della illuminazio-
ne solare per quanti più alloggi è possibile —
ma, soprattutto, non si dimentichi che siamo
in Europa, che siamo anzi nei Paesi più colti
e civili e artistici del mondo; sicché i piani
regolatori abbiano tra i criteri fondamentali
quello dell'arte.

Sembrerà, questa, un'avvertenza superflua;
ma non lo è. Non lo è perché l'ingordigia de-
gli speculatori da un lato e dall'altro la po-

vertà dei popoli, stracchi e sfiniti dalla guerra,
lascierà più campo all'arbitrio degli specula-
tori, che all'estro degli artisti.

Anzi, per criterio artistico s'ha da inten-
dere non solo quello consueto, secondo il
quale taluni monumenti vanno « isolati » —
come si usa dire e fare —, ma dovrà essere
pure artistico e profondamente artistico quel
piano regolatore che proteggerà le « zone di
rispetto », anche se queste non elenchino veri
e propri monumenti. Perché sono monumenti
esse stesse.

E qui è, forse, da rammentare che « monu-
mento » è « monumento », è il documento che
ammonisce, che insegna.

Le sue pietre, le sue forme, i suoi colori par-
lano il linguaggio senza età dell'arte, ma sono
anche documento di storia, testimonianza d'un
costume.

È un documento in copia è ancor sempre
vero, se è verace.

Ma deve essere verace, per attestare nel se-
coli quella parola che gli fu affidata. Non
deve alterarla, non deve tradirla.

Eccoci alla gran prova degli architetti e dei
restauratori: nel loro scrupolo di storici.

Domani faremo l'occhio, purtroppo, ai ru-
deri rinascimentali e barocchi, come per ata-
vismo l'abbiamo già a quello romano o elle-
nico o etrusco. Ma è necessario che i nuovi
ruderi, i quali dovranno, anch'essi, restare
« monumento » nel senso storiografico che so-
pra s'è rammentato, non divengano la regola,
e restino la dolorosa eccezione.

Si dovrà restaurare, cioè, e su questo già
da tutte le parti si sentono voci concordi, ma
dicendo restauro forse si allude più alla sin-
gola architettura, al singolo affresco, che non
a quel complesso, pure notevolissimo, che sono
le « zone di rispetto ».

Si pensi ad High Osborne Street, all'Oltrarno,
a Marienplatz: tutti luoghi, ormai, ove le ma-
cerie segnano una pagina strappata dalla sto-
ria di Londra, di Firenze, di Norimberga. E
si dovrà ammettere che questi singolarissimi
monumenti, invece, sono degni di tanto studio
e di tante cure per la loro ricostruzione, che
occorrerà tornare sull'argomento.

ALFA

9 DIC 1944

2276

15024

1044

D. N. M. DI GUERRA 7 DIC

Giovedì 7 Dicembre 1944

GIOVEDÌ

La Guerra

PER I DANNEGGIATI DI GUERRA

Via Regina Elena N. 86 - Telefono 487-002

PUBBLICITÀ:

Le inserzioni a pagamento L. 10 a parola. Rivolgersi all'Amministrazione Via Regina Elena 86 - Tel. 487092

La nostra costituzione infatti vieta la retroattività della legge ed una violazione di tale principio porterebbe ad un evidente inficiamento della norma per inosservanza.

Ma noi siamo ben certi che ogni timore in tal senso è destituito di fondamento e che i nostri legislatori si sono preoccupati di disciplinare le liquidazioni future, la-

sciando integri i diritti acquisiti tutt'oggi.

Naturalmente — non appena possibile — ritorneremo sull'argomento.

F. C.

Il problema del risarcimento dei danni di guerra è unitario e come tale deve essere impostato e risolto. Non può conoscere particolarismi o

scandali. Il problema del risarcimento dei danni di guerra è unitario e come tale deve essere impostato e risolto. Non può conoscere particolarismi o scandali.

generale.

Il problema del risarcimento dei danni di guerra è unitario e come tale deve essere impostato e risolto. Non può conoscere particolarismi o scandali.

per le platee e per realtà e la sostanziale ben divisa poco l'invocata solenziale ha influito su che pur erano tanto Di fatto ciascun p-

per le platee e per realtà e la sostanziale ben divisa poco l'invocata solenziale ha influito su che pur erano tanto Di fatto ciascun p-

Nessun commento.

5272

022

Per le industrie si procederebbe allo stesso criterio e le stesse misure adottate per i fabbricati civili.

Per le industrie si procederebbe allo stesso criterio e le stesse misure adottate per i fabbricati civili.

mento delle tale comprensive di capitale ed interessi in misura non superiore al terzo del complessivo. Però tutto ciò dovrebbe essere regolato da una legge da emanarsi entro tre mesi dalla cessazione dello stato di guerra.

Sarebbero però esclusi dal beneficio del concorso statale le ville, i castelli, i palazzi ed altri edifici destinati ad usi e ad abitazioni di lusso nonché le tombe, le cappelle, le edicole e gli altri monumenti sepolcrali.

Per le industrie si procederebbe con lo stesso criterio e le stesse misure adottate per i fabbricati civili.

Nessun commento.

Poiché non conosciamo il testo esatto del progetto e le nostre non sono che informazioni incontrollabili, per quanto attinte con cura e con meticolosità, non ci azzardiamo a pronunciare alcun giudizio né ad esprimere la nostra opinione.

Notiamo solo che oggi è possibile al Governo di promulgare una nuova legge ma che essa non potrà mai avere effetto retroattivo e cioè non potrà sopprimere il diritto acquisito dai cittadini danneggiati sino alla pubblicazione della nuova norma.

La nostra costituzione infatti vieta la retroattività della legge ed una violazione di tale principio porterebbe ad un evidente inficiamento della norma per incostituzionalità.

Ma noi siamo ben certi che ogni timore in tal senso è destituito di fondamento e che i nostri legislatori si sono preoccupati di disciplinare le liquidazioni future, la-

razioni sempre e chiare sulle quali fare affidamento per la risoluzione dei suoi problemi personali e famigliari.

Cosa si è fatto finora? Molto a chiacchiere, quasi nulla nella sostanza.

Anzi si è lavorato a spizzico, con frammentarietà di circostanza, con ispirazioni politiche demagogiche credendo di poter affrontare un compito di così ardua portata politica sociale ed economico-finanziaria e di così drammatica attualità, ricorrendo agli interminabili studi di commissioni interministeriali o del Ministero del Tesoro, oppure alla costruzione di casette popolarissime del tipo terremoto di Messina, o di ripari per i senza tetto come ha detto Ton. Canevari, oppure alla vaga illusione promessa di un premio ai diligenti proprietari di fabbricati che riattano i loro immobili, od infine allo stanziamento di qualche centinaio di milioni per soccorsi alle regioni d'Italia che più strepitano o gridano sul malessere generale.

Il problema del risarcimento dei danni di guerra è unitario e come tale deve essere impostato e risolto. Non può consistere in particolarismi o

sciando integri i diritti acquisiti tutt'oggi.

Naturalmente — non appena possibile — ritorneremo sull'argomento.

F. C.

guo dei ministri il 2 nella quale i sei par no, esaltavano la nazionale quale con spensabile per iniziativa, urgente, unitaria, struttura.

Questa la cornice per le platee e per realtà e la sostanziosa sono state ben divise poco l'invocata solenziale ha influito che pur erano tanto

Di fatto ciascun p linuato ad operare proprie concezioni che, senza eccessive zioni per le condizioni e precarie degli L'azione di governo svolta con estrema la stessa struttura d ne ministeriale che possibile una vera rettiva organica ed governo del popolo teressi ed i bisogni E' così che le più sioni hanno sostate mesi nelle antiche personaggi: il problema, come quello il problema dei quello delle retribuite che lavora; ed blema dei problemi ripresa delle attività produttive, non b

HEADQUARTERS
AMC FIFTH ARMY
APO 464 V.D. ARMY

207/9

28th October 1944.

Subject: WPA report.

TO : SACO, Fifth Army.

1. WPA, TUSCANY Region.

Undersigned wished to make a matter of record that he has kept in close touch with the work done in PLOWARDS City and TUSCANY Region by 1st Lt. Fred Hartt. He is to be highly commended., not only for the quantity, but also for the high quality of his accomplishment in a very complex situation. The aid given him by Capt. Plasse is of the same calibre.

2. "Off Limits" Notices.

a. In a large enough number of cases to make it worth a sentence, WPA officer has noted that "Off Limits" signs posted by this section have been torn off.

b. In a few cases at PISA, Fifth Army Engineers have placed requisitioning notices over those posted by WPA officer. Perhaps too many notices have been placed by this section in this region, and in others. In the cases of important places in the future, the placing of such notices will be more carefully examined than hitherto by all Fifth Army AMC, WPA officers.

3. PISA.

a. Loggia dei Banchi, repository of important State Archives including those of the order of Santo Stefano. This place, connected by a bridge to the old Muridrio, has not been cleared of mines and booby traps. Visited 14th October for purpose of estimating extent of repairs necessary to render the Loggia impervious to bad weather conditions. Supt. (pro-tem) Sanpaolesi will render such an estimate to the Provinsiel Commissioner. Chief Archivist De Rubertis has been ordered to PISA by the Italian Superintendency of Archives from information given undersigned 17th October by Capt. Cover 22423
WPA officer, AMC Fifth Army.

Underassigned wished to make a matter of record that he has kept in close touch with the work done in FLORENCE City and MYSQANY Region by 1st Lt. Fred Hartt. He is to be highly commended., not only for the quantity, but also for the high quality of his accomplishment in a very complex situation. The ~~old~~ given him by Capt. Vincent is of the same calibre.

2. "Off Limits" Notices.

- a. In a large enough number of cases to make it worth a sentence, MPAA officer has noted that "Off Limits" signs posted by this section have been torn off.
- b. In a few cases at PISA, Fifth Army Engineers have placed requisitioning notices over those posted by MPAA officer, perhaps too many notices have been placed by this section in this region, and in others. In the cases of important places in the future, the placing of such notices will be more carefully examined than hitherto by all Fifth Army AM, MPAA officers.

3. PISA.

a. Loggia del Rimoldi, repository of important State Archives including those of the order of Santo Stefano, this place, connected by a bridge to the old Municipio, has not been cleared of mines and booby traps. Visited 14th October for purpose of estimating extent of repairs necessary to render the Loggia impervious to bad weather conditions. Supt. (pro-tee) Sanpaolesi will render such an estimate to the Provincial Commissioner. Chief Archivist De Martini has been ordered to PISA by the Italian Superintendency of Archives from information given underassigned 17th October by Capt. Rover 2423 MPAA officer, AMG Fifth Army.

4. Education - PISA.

a. The present situation in the Elementary Schools, Liceo Ginnasio and University is not clear. As of 14th October the Magi- neers and Industrial schools are occupied and a military detail has been placed in the Normal School. It is impossible to keep up with

20003

- 2 -

the requisitioning in PISA, as it done at odd times by different groups of officers. It is rumored that a majority of the schools above mentioned will be requisitioned.

b. Some decision seems called for as to how many units will want space and the strength in personnel of the units, so that those running the City of PISA may have some idea of what they are up against. Undersigned has tried to make it clear to the Italian concerned that in this time of emergency they must adapt to straightened surroundings and circumstances. The tragedy in the situation, war angles well understood by undersigned, is that new generations of Italian youngsters may lose for an indefinite time, their chance to begin or resume essential education.

5. RUBBLE REMOVAL.

Undersigned told Genio Civile to inform Mendicanti Superintendency whenever they start to remove rubble in a new zone in the city. In several cases they had started to remove garbage piles and pieces from old churches together. There seems to be a lack of care and thought in many of the Genio Civil in Italy.

6. Deputy Inspector MPAA under Supr. (pro-tem-) Sanpaolesani.

Laperini, residing in LUCCA is the Deputy Inspector for PISA, SPUNIA, LIVORNO and PISTOIA Provinces. He is at present engaged in intense political activity, does not care to be associated with Sanpaolesani, who has had a Fascist past. The fact is that Prof. Ricci alone has done most of the MPAA work in LUCCA and that undersigned has searched in vain for Laperini on several occasions. The suggestion is made that if Laperini continues to neglect his duties, a new Deputy Inspector be appointed. Sig. Carli, now helping Supt. Niccoli in PISTOIA Province, is a natural choice. Lt. Martt and undersigned agree to wait another month and then take action.

7. Office of Supt. (pro-tem) Sanpaolesani.

It seems inevitable that the above Supt. will lose his office through requisitioning by Allied Forces. Two rooms have been offered him by Prof. Biagi, in the Opera del Duomo. He, too, must adapt to straightened circumstances.

8. City Planning for future. PISA City.

Undersigned and Sanpaolesani have discussed situation in

222022

5. RUBBLE REMOVAL.

Undersigned told Genio Civile to inform Monumente Superintendency whenever they start to remove rubble in a new zone in the city. In several cases they had started to remove garbage piles and pieces from old churches together. There seems to be a lack of care and thought in many of the Genio Civile in Italy.

6. Deputy Inspector WPA under Supt. (pro-tem) Sanpaolosi.

Luporini, residing in LUCCA is the Deputy Inspector for PISA, AREZZO, LIVORNO and PISTOIA Provinces. He is at present engaged in intense political activity, does not care to be associated with Sanpaolosi, who has had a Fascist past. The fact is that Prof. Ricci alone has done most of the WPA work in LUCCA and that undersigned has searched in vain for Luporini on several occasions. The suggestion is made that if Luporini continues to neglect his duties, a new Deputy Inspector be appointed. Sig. Carli, now helping Supt. Niccoli in SIENA Province, is a natural choice. Lt. Hartt and undersigned agree to wait another month and then take action.

7. Office of Supt. (pro-tem) Sanpaolosi.

It seems inevitable that the above Supt. will lose his office through requisitioning by Allied Forces. Two rooms have been offered him by Prof. Biagi, in the Opera del Duomo. He, too, must adapt to straightened circumstances.

8. City planning for future, PISA City.

Undersigned and Sanpaolosi have discussed situation in South Pisa. It seems timely that this subject be considered. A brochure on the rebuilding and realigning of districts and zones in Milan has already been got out. There is a real sick of hops in the discussions WPA officer has had with Sanpaolosi. Landscape architects and City planners in England and in the United States have made important contributions in this field. WPA officer respectfully suggests that the appointment of an American or British officer specialized in this profession, to work with Italian spe-

223222

cialist, might be an important addition to the AGO. WPA Section. Major H. Newton, now WPA officer with Eighth Army, is such a person. His opinion on this idea would be very valuable and much appreciated.

9. University.

a. At the present writing, Pro-Rettore Russo thinks the University may open by 15th November, 1944.

b. Lt. Blair, AGO, Pisa Province, sent a truck to CALCI for library books and catalogue 16th October 1944.

10. Genoa.

Materials for final covering of frescoes not in original program have arrived as of 15th October, except for canvas, momentarily expected.

11. ALTOPASSIO.

Visited 14th October. Cathedral shaken by bombs 11th July, by shells 4th September. Slight damage to Campanile. The blast effect of bombs shook the majority of the tiles of roof loose or off, leaving the Cathedral open to the elements. German shells damaged the walls 4th September. Fragments of the facade which is the east part of the church with the Campanile have been collected by the Priest. Sepulchre are not present, except for resumption of the Mass in nave of church. Second rate interior will suffer from rain.

12. PISTOIA Province - CAMBOLLIA.

a. Villa Falconieri visited, belonging to Signora Le Monaca, once wife of Sordani the famous fashionable painter of 18th, 19th centuries. Le Monaca was a sculptor of note, now dead. Many works of his were housed in the Villa. There is one room frescoed by Sordani and some of his sketches.

b. Germans left dynamite, 7 boxes of "Donarit", in the well. WPA officer ordered door to wellhouse locked. They took furniture, mattresses and bedclothes.

c. South Africans believed to have taken a roll-top desk containing sculptured sketches of La Monaca. They also lifted chairs, a table and other household in some quantity.

d. There is some small damage to the fresco - sculptures and one place, where a wall door exists, was found open with a bayonette by Germans.

Materials for final covering of frescos not in original program have arrived as of 15th October, except for canvases, momentarily expected.

11. ALTOPASCOLO.

Visited 14th October. Cathedral shaken by bombs 14th July, by shells 4th September. Slight damage to Campanile. The blast effect of bombs shook the majority of the tiles of roof loose or off, leaving the Cathedral open to the elements. German shells damaged the walls 4th September. Fragments of the facade which is the east part of the church with the Campanile have been collected by the Priest. Repairs are not urgent, except for resumption of the Mass in nave of church. Second rate interior will suffer from rain.

12. PISTOIA Province - CAMPESOLA.

a. Villa Falconieri visited, belonging to Signora La Monaca, once wife of Galdoni the famous fashionable painter of 19th, 20th centuries. La Monaca was a sculptor of note, now dead. Many works of his were housed in the Villa. There is one room frescoed by Boldini; and some of his sketches.

b. Germans left dynamite, 7 boxes of "donarit", in the well. MPA officer ordered door to wellhouse locked. They took furniture, mattresses and tableware.

c. South Africans believed to have taken a roll-top desk containing sculptured sketches of La Monaca. They also lifted chairs, a table and other household in some quantity.

d. There is some small damage to the fresco - scratches and one place, where a wall door exists, was found open with a bayonette by Germans.

e. Signora La Monaca was believed to have Fascist tendencies because when the S. Africans came to her Villa, there was lodging there a Fascist official of the Istituto di Provvidenza. The servant at the Villa, a very personable woman, told underigned that the S. Africans had no conversations about taking things - for the above reason; also that presence of Fascist was forced on the Signora. To best of underigned's knowledge, Signora La Monaca,

a writer, pen name Cardona, is all right politically.

f. For the works of Boldini and La Monaca "Off Limits" notices were posted.

13. PISTOIA CITY.

For the possible use of PC, the following villas were seen as possible billets -

a. Via Valdiabrana 22. 15 rooms available. 5 Italians living there. 17 Km from town. Pretty good.

b. Villa Ceppucci: Via di Collegiati 13. 11 rooms available. Owner lawyer, Ceppucci slightly Fascist? 4 or 5 in family.

c. Villa Rospiellosi - large.

d. Villa Portenherri - large.

e. Villa Guidi - medium.

/s/ Deane Keller,

/t/ DEANE KELLER,
Captain, AUS,
WFAA Officer,
AMS Fifth Army.

Copies to:

3 of 5.
PC, Pisa Province
PC, Pistoia Province.
RC, Tuscan, (attn. Lt. Hartt)
Director, WFAA Section, AGC.
WFAA Officer, Eighth Army.
File.

2270

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION

ETDW/mb

APC 394

Subcommission for Monuments, Fine Arts and Archives
(Tel. 489081, ext. 442 & 564; 748480)

14 October 1944

20005/WFAA

Director General for Antiquities
and Fine Arts
Ministry of Public Instruction

- R O W A -

Dear Sir:

With regard to our conversations concerning the proposed reconstruction of VITERBO and your apprehensions about this matter, I have again consulted with the Subcommission of Public Works and am assured by them that -

a. no reconstruction will take place without the approval of the Subcommission of Public Works in areas under Allied Military Control,

b. no such reconstructions on any large scale will take place during the period of the war,

c. officers of the Subcommission of Public Works have been instructed that any plans for such reconstructions must be submitted for approval to the Subcommission of Monuments and Fine Arts and to the Italian Government.

Very sincerely yours,

Ernest T. De Wald

ERNEST T. DE WALD
Major, Spec. Res.
Director.

2270
2418

AFHQ, PWB, R.M. REPORT - N. 108 - 12 October 1944

TRANSOCEAN in English October 11 -

New Italian Communities Are Being Planned 1935

Milan: (By Transocean correspondent Walter Seidlitz) - While air raids continue to multiply the ruins of northern Italian towns, architects, city-planning experts, real estate owners and bombed-out people are discussing gigantic reconstruction plans in the Fascist Italian press. Milan, Turin and Genoa are marching in the vanguard this respect. They have already begun with actual building work. Masons, carpenters and electricians are more than busy.

All plans agree in the following points: one, the state must supervise building work; two, steps must be taken to procure necessary raw materials before the work starts; three, city planning should have a hand in the work; four, the entire population must participate under appropriate leadership; five, big tenement houses for workmen's families must have precedence.

The following proposal is gaining favor: entirely new districts must be built up outside the gates of the towns concerned before ruins in the towns are cleared up and building work started there. In Genoa all slums are to disappear.

Copy to: 20005

2270

247

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
APO 394
JWP/mb
Subcommission for Monuments, Fine Arts and Archives

20041/NFAA

9 October 1944

Subject: Damaged Monuments, VIA LATINA, PALESTRINA.

To : Director, NFPA Subcommission.

1. Herewith, for record, the results of inspection of two groups of damaged monuments in LATIO Region.

2. ROMAN TOMBS AND BASILICA IN VIA LATINA (see accompanying sketch-plan)

Tomb No.1 The least well-preserved of the four. Two shell-holes damaging jambs of a window and of a door. No immediate action necessary.

Tomb No.2 Recently restored. Several shell-hits in upper part near South angle, damaging walls and roof. Fine stuccos below unharmed, but early weatherproofing is essential.

Tomb No.3 Recently excavated, preliminary to repair. Half-a-dozen shell-hits, endangering the already weakened South angle. Remains of stucco within of little importance.

Tomb No.4 No direct war-damage, but part of corrugated-iron roof has been broken. Stuccos below in magnificent condition.

Basilica di S. Stefano Protomartire. Delapidated and full of 88 mm. shells, but no war-damage.

General. The damage, involving patching to brick walls and roofs, less serious than it sounds and is all repairable. If treated promptly it will leave little mark. The two important stuccoed vaults are untouched. It is understood that the necessary estimates are already with the Ministry.

2270

3. PALESTRINA

a. The contents of the destroyed Museo Civico have been excavated and are now stored safely. Sculpture recovered intact. Some damage to bronzes and pottery.

2. ROMAN TOMBS AND BASILICA IN VIA LATINA (see accompanying sketch-plan)

Tomb No.1 The least well-preserved of the four. Two shell-holes damaging jembs of a window and of a door. No immediate action necessary.

Tomb No.2 Recently restored. Several shell-hits in upper part near south angle, damaging walls and roof. Fine stuccoes below unharmed, but early weatherproofing is essential.

Tomb No.3 Recently excavated, preliminary to repair. Half-a-dozen shell-hits, endangering the already weakened south angle. Remains of stucco within of little importance.

Tomb No.4 No direct war-damage, but part of corrugated-iron roof has been broken. Stuccoes below in magnificent condition.

Basilica di S. Stefano Protomartire. Delapidated and full of 88 mm. shells, but no war-damage.

General. The damage, involving patching to brick walls and roofs, less serious than it sounds and is all repairable. If treated promptly it will leave little mark. The two important stuccoed vaults are untouched. It is understood that the necessary estimates are already with the Ministry.

2276

3. PALESTINA

a. The contents of the destroyed Museo Civico have been excavated and are now stored safely. Sculpture recovered intact. Some damage to bronzes and pottery.

b. Clearance and town-planning. Clearance of damaged houses, if the centre of the city has revealed the main lines of the terracing between the Area Sacra and the Palazzo Barberini.

200051

- 2 -

including the ramps leading from one to another and a long stretch of polygonal walling. For structural reasons it will be impossible to rebuild this part of the modern town, and a plan has been prepared to leave a terraced open space following the main lines of the original sanctuary. This plan is a great deal more practical than most such schemes, and deserves serious consideration.

2. Castel S. Pietro, on the ancient citadel of PALESTRINA, is completely undamaged.

d. General. Great credit is due to two young students of Prof. Aurigemma, Gullini and Pasole, who have bicycled frequently out from ROME to supervise clearance, survey the demolitions and prepare the necessary plans.

J.B. WARD PERKINS
Major, R.A.
Deputy Director.

Copy to:

NPAA Officer, LAMIO-UMBRIA Region (2)

2270

2415



MINISTERO PUBBLICA ISTRUZIONE
MINISTERO DELL'EDUCAZIONE NAZIONALE
 Direzione Generale delle Antichità e Belle Arti

6 OTT 1944

Divisione II^a *Per 6 Piano Regolatore Roma*
 Prot. N° 424 Allegati
 Risposta al f. del
 Dire. N°
 OGGETTO: Viterbo-nuovo progetto Alleata per i Monumenti, Belle Arti
 to di Piano Regolatore.- e Archivi R O M A

Nel ritornare sull'argomento in oggetto, desidero innanzitutto ringraziare per il cortese interessamento dimostrato e per le assicurazioni verbalmente date da codesta Sottocommissione in merito alla questione sollevata con nota del 30 agosto u.s. n.132.

Debbo ora far presente che il Comune di Viterbo tiene in sospenso tutte le domande per licenza di costruzione, che risultano in contrasto con i nuovi allineamenti proposti nel progetto di Piano Regolatore compilato dall'Ufficio Tecnico Comunale, nel quale progetto si prevedono - come già scrissi - rettifiche ed ampliamenti stradali, inammissibili dal punto di vista della tutela monumentale.

Poichè tale sistema porta di conseguenza a dilazionare l'esecuzione dei lavori di restauro, anche in edifici di interesse artistico, ed a conferire una parvenza di validità al progetto comunale, prego la Commissione Alleata a voler far notare al Comune di Viterbo, con il mezzo che riterrà più opportuno, la illegittimità della sua tattica sospensiva dato che

2276

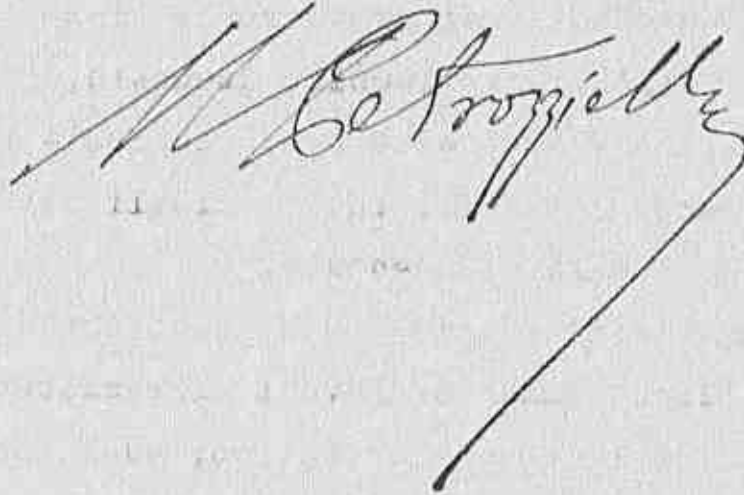
11 OTT 1944
 FILE NO 20001

il Piano Regolatore da esso redatto non ha ancora, né si ritiene che ottenga in seguito, alcuna efficacia giuridica.

Sarà altresì opportuno che la Soprintendenza ai Monumenti del Lazio venga preventivamente informata di tutti i progetti e di ogni iniziativa che si riferiscano alla ricostruzione di edifici e zone edilizie di interesse storico-artistico. Pertanto il Comune dovrebbe trasmettere alla Soprintendenza le domande relative per il necessario nulla-osta.

Anche per l'attuazione di questa procedura mi affido all'interessamento di codesta Sottocommissione, dato che Viterbo ricade nella zona sotto la diretta amministrazione dell'A.M.G.

IL REGGENTE LA DIREZIONE GENERALE

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "M. Le Troizy", with a long, sweeping horizontal stroke extending to the right below the name.

THE STARS AND STRIPES
Thursday, Oct. 5, 1944

Cassino A Ghost Town Which Everybody Shuns

By Pvt. HUGH CONWAY
Staff Correspondent

CASSINO—Nothing lives today in the pulverized wreckage of this once-colorful little country town. Not even a stray dog skulks through the shattered buildings, the rubble-filled streets.

Cassino is a city of the dead, brooding in tomblike silence on the gray slopes of Monte Cassino, from which, only a few months ago, the thunder of gunfire and the cries of the wounded echoed night and day.

Nobody enters this Cassino, for hidden among its broken concrete and its smashed buildings is a maze of booby-traps and mines, planted by the Americans, the British, the Poles, the Greeks and the Nazis, who fought here house-to-house in perhaps the most bitter, the longest battle on the Italian Front.

Lost in the wreckage are the bodies of the men who fell in the fighting and could not be recovered without killing more men. But the smell of death that hung over Cassino for weeks is gone, washed away by time and the elements.

LOST DREAMS

Lost, too, in the wreckage are the dreams of the people of Cassino and the people of the pleasant valleys it overlooked—the people, the peasants, the small tradesmen, who day by day, saw their little town, with its red roof tiles and gay orange and yellow stucco buildings, pounded further and further into the ground by the shells and bombs of the clashing armies.

Today they are back, people without hope, without homes, without shoes.

They are living in the Liri and Cassino Valleys which meet in a huge, shallow V at the base of the giant, arrowhead-like volcanic stone formation that is Monte Cassino. They are living in caves, crowded into the shell-torn, sometimes roofless houses that remain in the valleys.

There can be no plowing for winter wheat, for the flat, pleasant fields are already sown—with mines.

"Almost every day somebody steps on a mine and has to go to the hospital," said Capt. Arthur H. Salway, Allied civil affairs officer for the devastated region. "It happens to children as well as adults. In the four months I've been here, I've taken at least 50 people to the hospital in my jeep, and there've probably been 150 more injured."

500,000 MINES

Allied Control Commission officials estimate that there may be 500,000 mines scattered in the Liri and Cassino Valleys, which have a population of some 90,000 people and take in about 250 square miles of land.

Clearance is just starting. In the first half-mile square cleared, 1,800 mines were dug up or exploded. The canned death dug up so far is

stacked high along the road to Cassino. There are piles of flat, round, gray-enameled mines, disorderedly heaps of yellow, potato masher grenades, thousands of rust-covered, fin-tailed mortar shells, bazooka shells, oval fragmentation grenades. Sometimes you see a broken rifle or a snapped bayonet lying in the debris.

TERRIFIC TASK

Thirteen men are in the mine-clearing crew, a young Italian lieutenant and 12 civilians, ex-mechanics from the Italian air force. It is like detailing a crew of pygmies to cart away the Empire State Building, brick by brick, but these are the only men that could be found for the job. A month ago, a fourteenth member of the crew was killed while they were working in Rieti Province, to the north of Cassino.

Lt. Col. John B. Thornhill, Allied provincial commissioner for the area, who with Capt. Salway, acts mostly in an advisory capacity now that the region has been turned back to the Italian government, finally induced Italian authorities to bring the crew down from Rieti, after the Italian officials had fumbled around helplessly for a month in an attempt to get the job done.

"It was the best that could be done, considering the conditions existing in the area now," Col. Thornhill, a former Monroe, Louisiana, attorney, declared.

CONDITIONS BAD

And his statement gives an accurate picture of the region. Col. Thornhill and Capt. Salway are the first to admit that conditions are bad. Yet, so well have they done with limited material that the people in the valleys have petitioned the Italian government to award medals to both officers for their handling of the gigantic problem.

Present plans call for sheltering 25,000 people in tent communities, but so far only about 150 tents have been made available, enough for only 1,000 people. The valleys are without electric power—the Jerries saw to that—and all the food, cattle, clothing and even furniture was carried off by the Nazis. The children have scabies and are beginning to show signs of malnutrition, although Allied officials are giving them all the food that can be spared.

The people of the valleys try to help themselves, but there is little they can do, with their fields mined and almost no materials available for rebuilding. Mostly they sit around helplessly, all the spirit beaten out of them by years of Fascism and by the fury of the warfare that came surging over their gray terraced mountains.

"What was not destroyed was stolen by the Nazis," the mayor of one valley town said. "All we have left are eyes to cry."

2413

20005

2310

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
APO 394

HDM/ps

Subcommission for Monuments Fine Arts and Archives
(Tel. 489084, ext. 442, 664; 478450)

20005/MFAA

8 September 1944

Subject: Reconstruction of war-damaged Italian Cities.

To : Director, Public Works Subcommission, ACC.

1. Reference our conversation of Sept. 7, it is the opinion of the Subcommission of Monuments and Fine Arts that in the case of old Italian cities such as VITERBO and FLORENCE which have been damaged by air or artillery bombardment no reconstruction or change in plans of streets or buildings be undertaken which might alter the character of these cities without consultation with such engineering and architectural experts as are connected with the office of the Director General of Monuments of the Italian Ministry.

E. T. De Wald
ERNEST T. DE WALD
Major, Spec. Res.
Director.

L'OSSERVATORE ROMANO — 27 Settembre 1944 —

Per le chiese di domani

Il primo, e importantissimo, problema che domani si dovrà risolvere per ricostruire le chiese distrutte dai bombardamenti o per fabbricarne quelle che l'aumento demografico già rendeva necessarie prima della guerra, è un problema urbanistico, di piano regolatore. Gran parte, infatti, degli scempi compiuti dai bombardieri sugli abitati cittadini — a Roma come a Londra come a Parigi, come a Berlino — ebbe a motivo l'intenzione di colpire « obiettivi militari ». Se sia stata vera tale giustificazione, o sufficiente di fronte a tanta strage non è il luogo di esaminare; qui va rammentato il fatto, per trarne argomento « istruttivo » sulla necessità di ricostruire domani le cento e cento dilaniate città secondo un piano regolatore ove ferree leggi allontanino dal nucleo urbano ogni eventuale « obiettivo militare »: ferrovia, zona industriale o caserma che siano. Forse un piano regolatore siffatto non avrà mai in nessun Paese il vigore della legge, per colpa delle ingordiglie individualistiche di industriali, di proprietari terrieri, di speculatori, insomma, numerosi e fortissimi. I quali in nome di un'asserita libertà non vorranno « cedere » precisi affari e guadagni da una legge di utilità pubblica. Forse vincerà domani l'egoismo individuale sul bene comune; tuttavia qui in sede di discussione teorica, è indispensabile additare il problema di un piano regolatore di difesa « anti-aerea » per la ricostruzione delle città europee. E in un piano regolatore di tal genere la chiesa dovrà avere la sua posizione adeguata e degna. Il tempio cittadino sorgere in una zona di rispetto confacente alla sua funzione di luogo di culto ed alla sua natura di monumento; dovrà, poi, la chiesa, seguire le trasformazioni urbanistiche per adattarsi — piccola pieve periferica — nei sobborghi industriali, negli agglomerati rurali, nelle « città militari ». Questo — come s'è premesso — è il primo e fondamentale problema tecnico per le chiese di domani; è la profonda umanità che fa auspicare un'urbanistica aggiornata dalle tristi esperienze della guerra — un'urbanistica, beninteso, che non resti esercitazione teorica, ma informi il diritto positivo — fa auspicare anche che la Chiesa conforti con la sua forza spirituale quanti urbanisti, architetti e giusti sopportano le difficoltà di trasformare in legge coercitiva un grido straziato della coscienza civile e cristiana.

Il secondo problema tecnico, continua Andrea Lazzarini su *Ecclesia*, sarà domani quello dei materiali costruttivi. Problema, veramente, che diverrà difficilissimo nei Paesi più poveri, ma che dovunque sarà importante nell'immediato dopoguerra, quando

ruma alle pur troppo consuete soluzioni di ripiego. Si escluderanno delle costruzioni i materiali nobili e forti per adattarsi a materiali poveri e caduchi. Si giustificano il ripiego con l'economia, e si cercherà una consolazione nel proposito di restaurare quanto prima e magari di rifar tutto daccapo « appena le condizioni generali lo permetteranno ». E' facilissimo, invece, prevedere che le condizioni economiche generali non permetteranno quasi mai il lusso di abbattere un edificio maltratto per riedificarne un migliore. L'esperienza lo dimostra con infiniti esempi, che sarebbe qui doloroso e vergognoso elenco citare. Il problema, quindi, del materiale costruttivo va illuminato con tale esperienza di vita contemporanea e pur con quella storica. Che la storia ci rammenta come le chiese — e non si dicono tanto le cattedrali — della antica Europa pervennero alla loro completezza architettonica grazie all'apporto di almeno due generazioni. Non si voglia, quindi, trovare domani la soluzione di problemi economici che possono essere risolti dopodomani. La fretta male consiglia quando si costruisce per secoli; e per secoli si impongono le chiese su solide fondamenta, con ampie proporzioni, con gagliarde mura. La decorazione si lasci incominciata o appena embrionale quando per essa non vi sia sufficiente denaro; ne essa mai tolga questo alla costruzione vera e propria.

Il terzo problema, poi, è quello della chiesa come edificio — non già come opera d'arte, che allora è fatto spirituale e non problema tecnico —, come edificio, si vuol dire, che nella struttura ha da essere rispondente alle necessità pratiche della sua destinazione. E qui si torna a quanto s'è di sopra accennato a proposito dell'urbanistica. Dove si è distinta la parrocchia cittadina dalla chiesa suburbana. Domani, secondo ogni probabilità, saranno le città a richiedere il maggior numero di chiese, e perché i nuclei urbani, sono stati più falciati dai bombardamenti e perché l'aumento demografico si farà più sensibile appunto in città per il noto e secolare ormai fenomeno dell'urbanesimo. La chiesa tipica quindi, sarà domani la parrocchia cittadina, come fu la collegiata nell'alto medioevo o nel tardo medioevo la chiesa conventuale. Il domani della Chiesa è nell'Azione Cattolica, e questa è parrocchiale; quindi saranno domani le parrocchie ancor più di oggi e di ieri le cellule dell'ordinamento ecclesiastico. Le chiese parrocchiali di domani dovranno pertanto risultare adeguate alle necessità spirituali d'una città moderna; e per adeguata non si vuol intendere qui la sola capienza, ma

carne un migliore. L'esperienza lo dimostra con infiniti esempi, che sarebbe qui doloroso e vergognoso elenco citare. Il problema, quindi, del materiale costruttivo va illuminato con tale esperienza di vita contemporanea e pur con quella storica. Che la storia di rammenta come le chiese — e non si dicono tanto le cattedrali — della antica Europa pervennero alla loro completezza architettonica grazie all'apporto di almeno due generazioni. Non si voglia, quindi, trovare domani la soluzione di problemi economici che possono essere risolti dopodomani. La fretta male consiglia quando si costruisce per secoli; e per secoli si impongono le chiese su solide fondamenta, con ampie proporzioni, con gagliarde mura. La decorazione si lasci incominciata o appena abbozzata quando per essa non vi sia sufficiente denaro; né essa mai tolga questo alla costruzione vera e propria.

家林

Il terzo problema, poi, è quello della chiesa come edificio — non già come opera d'arte, che allora è fatto spirituale e non problema tecnico —; come edificio, si vuol dire, che nella struttura ha da essere indipendente alle necessità pratiche della sua destinazione. E qui si torna a quanto s'è detto sopra accennato a proposito dell'urbanistica, dove si è distinta la parrocchia cittadina dalla chiesa suburbana. Domani, secondo ogni probabilità, saranno le città a richiedere il maggior numero di chiese, e perché i nuclei urbani, sono stati più falciati dai bombardamenti e perché l'aumento demografico si farà più sensibile appunto in città per il noto e secolare ormai fenomeno dell'urbanesimo. La chiesa tipica quindi, sarà domani la parrocchia cittadina, come fu la collegiata nell'alto medioevo o nel tardo medioevo la chiesa conventuale. Il domani della Chiesa è nell'Azione Cattolica, e questa è parrocchiale; quindi saranno domani le parrocchie ancor più di oggi e di ieri le cellule dell'ordinamento ecclesiastico. Le chiese parrocchiali di domani dovranno pertanto risultare adeguate alle necessità spirituali d'una città moderna; e per adeguatezza non si vuol intendere qui la sola capienza, ma la studiata partizione degli ambienti — i quali corrispondano alle molteplici necessità tradizionali d'oggi — ma la comodità del soggiorno nel tempio, ma la modernità degli impianti tecnici. Una chiesa parrocchiale, cioè, che domani non risulti tanto ampia, tanto comoda, tanto acustica, tanto luminosa, tanto illuminabile, tanto riscaldabile, tanto arieggiata quanto un cinematografo — non sembri sacrilego il paragone — sarà sbagliatissima. Domani la chiesa potrà avere meno pitture — pitture rudimentali, scritte, ed oggi tutti sanno leggere — ma non potrà avere bancate scomode non potrà essere gelida d'inverno e asfissiante e malsanamente d'estate. Ed un discorso consimile va aggiunto per l'edificio parrocchiale, coi suoi saloni, con i suoi uffici, col suo teatro, con il suo cinematografo, con la sua palestra, con la sua mensa dei poveri.

Tanto può e deve prevedersi per le chiese parrocchiali di città, ma l'urbanistica che domani piacerebbe di vedere attuale sposterà assai lontano dai centri urbani le officine e le caserme, le stazioni ferroviarie e forse allontanerà dai porti i quartieri d'addebiellamento. Ne deriverà allora la conseguenza che si costruiranno rapide vie di comunicazione tra la città e la sua zona esterna di obiettivi militari, ovvero sorgeranno presso questi speciali borghi facilmente « sfollabili » in tempi di guerra. E' ovvio concludere che in tale secondo caso dovranno erigersi chiese apposite in queste borghette, e non pure sia per essere necessaria la costruzione di chiese apposite in queste borghette.

o sufficiente di fronte a tante strage non è qui il luogo di esaminare; qui va rammentato il fatto, per trarne argomento istruttivo sulla necessità di ricostruire domani le cento e cento dilaniate città secondo un piano regolatore ove ferree leggi allontanino dal nucleo urbano ogni eventuale « obiettivo militare »: ferrovia, zona industriale o caserme che siano. Forse un piano regolatore siffatto non avrà mai in nessun Paese il vigore della legge, per colpa delle ingordigie individualistiche di industriali, di proprietari terrieri, di speculatori, insomma, numerosi e fortissimi, i quali in nome di un'assoluta libertà non vorranno vedersi preclusi affari e guadagni da una legge di utilità pubblica. Forse vincerà domani l'economia individuale sul bene comune; tuttavia qui in sede di discussione teorica, è indispensabile additare il problema di un piano regolatore di difesa « anti-aerea » per la ricostruzione delle città europee. E in un piano regolatore di tal genere la chiesa dovrà avere la sua postura adeguata e degna: zona di rispetto confinante alla sua funzione di luogo di culto ed alla sua natura di monumento; dovrà, poi, la chiesa, seguire le trasformazioni urbanistiche per adattarsi — piccola pieve periferica — nei sobborghi industriali, negli agglomerati rurali, nelle « città militari ». Questo — come s'è premesso — è il primo e fondamentale problema tecnico per le chiese di domani; e la profonda umanità che fa auspicare un'urbanistica aggiornata dalle tristi esperienze della guerra — un'urbanistica, beninteso, che non resti esercitazione teorica, ma informi il diritto positivo — fa auspicare anche che la Chiesa conforti con la sua forza spirituale quanti urbanisti, architetti e giusti sopporteranno le difficoltà di trasformare in legge coercitiva un grido straziato della coscienza civile e cristiana. ***

Il secondo problema tecnico, continua Andrea Lazzarini su Ecclesia, sarà domani quello dei materiali costruttivi. Problema, veramente, che diverrà difficilissimo nei Paesi più poveri, ma che dovunque sarà importante nell'immediato dopoguerra, quando l'industria non ancora si sarà risvegliata alle sue funzioni pacifiche e quando i trasporti risentiranno tuttavia degli ostacoli di tanti anni di guerra. In un caso e nell'altro — nei Paesi poveri di materie prime, cioè — e nei Paesi ricchi — l'acquisto dei materiali costruttivi per le chiese non sarà molto agevole, o per via dei costi o per colpa delle avarizie di chi vorrà accaparrare cemento e ferro, legname e pietra per gli edifici di speculazione pronta e abbondante, ai danni di un edificio meramente benefico, com'è la chiesa. Verisimilmente accadrà allora che per la parrocchia, per il seminario, e forse anche per il convento, per il santuario — e non sia mai per la cattedrale — si rior-

2270

2411

20005

la chiesa suburbana. Domani, secondo ogni probabilità, saranno le città a richiedere il maggior numero di chiese, e perché i nuclei urbani, sono stati più falciati dai bombardamenti e perché l'aumento demografico si farà più sensibile appunto in città per il noto e secolare ormai fenomeno dell'urbanesimo. La chiesa tipica quindi, sarà domania la parrocchia cittadina, come fu la collegiata nell'alto medioevo o nel tardo medioevo la chiesa conventuale. Il domani della Chiesa è nell'Azione Cattolica, e questa è parrocchiale, quindi saranno domani le parrocchie ancor più di oggi e di ieri le cellule dell'ordinamento ecclesiastico. Le chiese parrocchiali di domani dovranno pertanto risultare adeguate alle necessità spirituali d'una città moderna: e per adeguatezza non si vuol intendere qui la sola capienza, ma la studiata partizione degli ambienti — i quali corrispondano alle molteplici necessità tradizionali d'oggi — ma la comodità del soggiorno nel tempio, ma la modernità degli impianti tecnici. Una chiesa parrocchiale, cioè, che domani non risulti tanto ampia, tanto comoda, tanto acustica, tanto luminosa, tanto illuminabile, tanto riscaldabile, tanto arieggiata quanto un cinematografo — non sembri sacrilego il paragone — sarà sbagliatissima. Domani la chiesa potrà avere meno pitture — pitture radii umbrati, ed oggi tutti sanno leggere — ma non potrà avere banquette scomode non potrà essere gelida d'inverno e asfissiante e maledorante d'estate. Ed un discorso consimile va aggiunto per l'edificio parrocchiale, coi suoi saloni, coi suoi uffici, col suo teatrino, con la sua mensa dei poveri.

Tanto può e deve prevedersi per le chiese parrocchiali di città, ma l'urbanistica che domani piacerebbe di vedere attuata sposterà assai lontano dai centri urbani le officine e le caserme, le stazioni ferroviarie e forse allontanerà dai porti i quartieri d'abitazione. Ne deriverà allora la conseguenza che si costruiranno rapide vie di comunicazione tra la città e la sua zona esterna di « obiettivi militari », ovvero sorgeranno presso questi speciali borgate facilmente « sfollabili » in tempi di guerra. E' ovvio concludere che in tale secondo caso dovranno erigersi chiesette apposite in queste borgate, se non pure sia per essere necessaria la costruzione di cappelle entro quelle officine ove gli impegni di lavoro siano tali da determinare un riposo festivo non coincidente con il riposo domenicale. Nel caso, poi, che il fenomeno urbanistico sia contrastato, la coercizione politico-economica all'irradiazione della popolazione lavoratrice dai centri urbani verso le zone rurali destinate ad un nuovo sfruttamento d'agricoltura industriale dovrà corrispondere un congruente e contemporaneo irradiazione della assistenza religiosa, in modo da rinnovare nella seconda metà del sec. XX il fenomeno altomedievale delle pievi, che accompagnavano le opere di bonificazione agraria.

* * *

Il quarto problema, inoltre, riguarda le chiese annesse ai collegi, ai convitti, alle scuole, agli edifici, cioè, di vita collettiva. Ed anch'esso ha la sua importanza perché la vita sociale domani sarà, verisimilmente, la prosecuzione storica di quella di ieri della vita, ossia, che da quattro secoli vede la Chiesa — per non dire lo Stato — assumere l'incarico dell'educazione giovanile naturalmente propria della famiglia. Pertanto gli istituti ecclesiastici di educazione saranno non pochi, e massimamente nei Paesi dove più sensibile è l'aumento demografico o il pauperismo. Tali edifici, ovviamente, saranno tutti provvisti d'una cappella per le ne-

tecniche per le chiese di domani, e la profonda umanità che fa auspicare un'urbanistica aggiornata dalle tristi esperienze della guerra — un urbanistica, beninteso, che non resti esercitazione teorica, ma informi il diritto positivo — fa auspicare anche che la Chiesa conforti con la sua forza spirituale quanti urbanisti, architetti e giusti sopporteranno le difficoltà di trasformare in legge coercitiva un grido straziato della coscienza civile e cristiana.

* * *

Il secondo problema tecnico, continua Andrea Lazzarini su *« Ecclesia »*, sarà domani quello dei materiali costruttivi. Problema, veramente, che diverrà difficilissimo nei Paesi più poveri, ma che dovunque sarà importante nell'immediato dopoguerra, quando l'industria non ancora si sarà riadattata alle sue funzioni pacifiche e quando i trasporti risentiranno tuttora degli ostacoli di tanti anni di guerra. In un caso e nell'altro — nei Paesi poveri di materie prime, cioè, e nei Paesi ricchi — l'acquisto dei materiali costruttivi per le chiese non sarà molto agevole, o per via dei costi o per colpa delle avarie di chi vorrà accaparrare cemento e ferro, legname e pietra per gli edifici di speculazione pronta e abbondante, ai danni di un edificio meramente benefico, com'è la chiesa. Verisimilmente accadrà allora che per la parrocchia, per il seminario, e forse anche per il convento, per il santuario — e non sia mai per la cattedrale — si ricor-

sua mensa dei poveri. Tanto può e deve prevedersi per le chiese parrocchiali di città, ma l'urbanistica che domani piacerebbe di vedere attuata sposterà assai lontano dai centri urbani le officine e le caserme, le stazioni ferroviarie e forse allontanerà dai porti i quartieri d'abitazione. Ne deriverà allora la conseguenza che si costruiranno rapide vie di comunicazione tra la città e la sua zona esterna di « obiettivi militari », ovvero sorgeranno presso questi speciali borgate facilmente « sfollabili » in tempi di guerra. È ovvio concludere che in tale secondo caso dovranno erigersi chiesette apposite in queste borgate, se non pure sia per essere necessaria la costruzione di cappelle entro quelle officine ove gli impegni di lavoro siano tali da determinare un riposo festivo non coincidente con il riposo domenicale. Nel caso, poi, che il fenomeno urbanistico sia contrastato da coercizioni politico-economiche all'irradimento della popolazione lavoratrice dai centri urbani verso le zone rurali destinate ad un nuovo sfruttamento d'agricoltura industriale dovrà corrispondere un congruente e contemporaneo irradimento della assistenza religiosa, in modo da rinnovare nella seconda metà del sec. XX il fenomeno altomedievale delle pievi, che accompagnarono le opere di bonificazione agraria.

Il quarto problema, inoltre, riguarda le chiese annesse ai collegi, ai convitti, alle scuole, agli edifici, cioè, di vita collettiva. Ed anch'esso ha la sua importanza perché la vita sociale domani sarà, verisimilmente, la prosecuzione storica di quella di ieri: della vita, ossia, che da quattro secoli vede la Chiesa — per non dire lo Stato — assumere l'incarico dell'educazione giovanile naturalmente propria della famiglia. Pertanto gli istituti ecclesiastici di educazione saranno non pochi, e massimamente nei Paesi dove più sensibile è l'aumento demografico o il pauperismo. Tali edifici, ovviamente, saranno tutti provvisti d'una cappella per le necessità spirituali della comunità interna, ma sarà opportuno e caritatevole che questa cappella sia costruita in modo da essere eretta in oratorio semi-pubblico, affinché la popolazione possa frequentarla, là dove la chiesa parrocchiale è lontana o piccola. A tal proposito si possono rammentare non pochi esempi dell'ultimo secolo scorso: esempi, cioè, di Istituti Religiosi moderni — tutti consacrati all'educazione cristiana della gioventù nelle scuole o nell'officina — i quali aprivano alla gente le cappelle dei loro convitti, guadagnando in tal modo un più ampio campo d'apostolato. Sono esempi che dovranno imitarsi.

Tali, in breve e sommariamente, i quattro fondamentali problemi tecnici che si dovranno risolvere per le chiese di domani: tema, del resto, ben più vasto, e alla cui risoluzione precisa e particolareggiata chi qui scrive ha ardito imitare un gruppo di valorosi architetti, i cui consigli — raccolti in grosso volume — saranno quanto prima messi a disposizione del clero, degli architetti e degli ingegneri d'Italia.



Ministero

Direzione Generale delle Arti

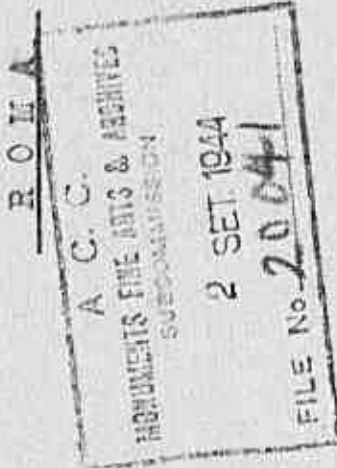
30 AGO 1944

Alla Commissione Alleata di Controllo
Sottocommissione per i monumenti, belle arti ed archivi.

DIREZIONE GENERALE DELLE ARTI

II

Int. N. 132 *Pia. 6 Piani Regolatori*



OGGETTO: VITERBO : Piano Regolatore

Il Soprintendente ai monumenti del Lazio, in un recente sopralluogo compiuto a Viterbo, ha potuto constatare non solo i gravi danni arrecati ai Monumenti insigni, ma anche i pericoli ancor più gravi che minacciano di snaturare totalmente le caratteristiche urbanistiche della vecchia Viterbo.

L'Ufficio tecnico comunale sta infatti elaborando un piano regolatore che prevede l'ampliamento e il raddrizzamento di vecchie vie tortuose, sulle quali prospettano monumenti notevoli poco danneggiati oppure case e palazzi che, senza essere monumentali, costituiscono complessi ambientali di interesse urbanistico niente affatto trascurabile. Senza entrare in dettagli, si può fin d'ora affermare che se il piano proposto dovesse essere attuato, andrebbe irrimediabilmente perduta la tessitura stradale della antica e caratteristica città.

Il Soprintendente ha altresì riferito a questo Ministero circa una probabile azione delle autorità viterbesi per ottenere direttamente dal Comando Alleato una sollecita approvazione di un stato piano regolatore, escludendo l'intervento della Soprintendenza e di questo Ministero.

Poiché la città di Viterbo è tuttora sotto il controllo del

II

132

Divisione 132 Direx & Diretti Regolatori

OGGETTO: VIREBO :Piano Regolatore

Il Soprintendente ai monumenti del Lazio, in un recente sopralluogo compiuto a Viterbo, ha potuto constatare non solo i gravi danni arrecati a Monumenti insigni, ma anche i pericoli ancor più gravi che minacciano di snaturare totalmente le caratteristiche urbanistiche della vecchia Viterbo.

L'Ufficio tecnico comunale sta infatti elaborando un piano regolatore che prevede l'ampliamento e il raddrizzamento di vecchie vie tortuose, sulle quali prospettano monumenti notevoli poco danneggiati oppure case e palazzi che, senza essere monumentali, costituiscono complessi ambientali di interesse urbanistico niente affatto trascurabile. Senza entrare in dettagli, si può fin d'ora affermare che se il piano proposto dovesse essere attuato, andrebbe irrimediabilmente perduta la tessitura stradale della antica e caratteristica città.

Il Soprintendente ha altresì riferito a questo Ministero circa una probabile azione delle autorità viterbesi per ottenere direttamente dal Comando Alleato una sollecita approvazione di un ~~servizio~~ ^{servizio} piano regolatore, escludendo l'intervento della Soprintendenza e di questo Ministero.

Poichè la città di Viterbo è tuttora sotto il controllo del Governo Militare Alleato, ritengo necessario informare di quanto sopra codesta Sottocommissione perchè voglia, se crede, intervenire presso le Autorità Alleate nel modo che riterrà più opportuno al

11.

fine di evitare che l'esame di detto piano, come di ogni altro che si volesse ora frettolosamente redigere per la ricostruzione delle città italiane, venga sottratto ai competenti Uffici per la tutela del patrimonio artistico.

Non mi dilungo ad illustrare l'importanza storica e artistica di Viterbo e la necessità di proteggere l'aspetto di quell'antica città, dato che mi rivolgo ad un Ufficio costituito da studiosi particolarmente competenti; questa circostanza mi fa anzi bene sperare sull'esito della pratica che trasmetto all'esame di codesta Sottocommissione.

IL MINISTRO



A P P U N T O

E' a conoscenza del Ministero della Pubblica Istruzione che il Comune di Firenze aveva in animo, per il passato, di procedere al risanamento edilizio della zona di Oltremarno e, in particolare, del popoloso quartiere limitato dalle vie Maggio e Guicciardini e da Borgo S. Jacopo.

A tale scopo erano stati redatti apposti progetti che prevedevano un vero e proprio sventramento edilizio di quell'antica zona urbana. Tali piani vennero naturalmente ritenuti incompatibili con le superiori necessità di tutela monumentale dalla Soprintendenza ai Monumenti di Firenze, la quale - valendosi specialmente dell'opera dell'architetto Sampaollesi - aveva predisposto degli altri piani che tendevano a limitare le demolizioni allo stretto necessario.

Lo scoppio della guerra sospese ogni iniziativa al riguardo; sicchè nessuno dei piani suddetti venne presentato all'approvazione del Ministero interessati.

Ora si teme che, con la demolizione di gran parte degli edifici prospicienti Via Guicciardini, Borgo S. Jacopo e Via De Bardi, tale problema possa venire riproposto con i medesimi pericolosi criteri urbanistici.

Si ritiene perciò necessario sorvegliare l'opera e le iniziative del Comune, affinché il nuovo e deplorevole stato di fatto non convinca gli uffici comunali alla ripresa di dannosi progetti. Sarà altresì necessario assicurarsi che lo sgombero delle macerie avvenga con ogni cura e con il preciso proposito di rintracciare tutti gli elementi che potranno servire ad una eventuale ricostruzione degli edifici colpiti.

Si ritiene infatti opportuno far conoscere sin da ora l'impossibilità di modificare comunque il tracciato delle vie danneggiate o distrutte, le quali debbono mantenere il loro pregevole aspetto storico; il problema della ricostruzione dei singoli edifici nelle strade suddette dovrà essere esaminato caso per caso. Nell'eventualità che gli elementi superstiti e la scarsa importanza monumentale non consiglino di proce-

2270

249

piani vennero naturalmente ritenuti incompatibili con la
sità di tutela monumentale della Soprintendenza ai Monumenti di Firenze,
la quale - valendosi specialmente dell'opera dell'architetto senese -
aveva predisposto degli altri piani che tendevano a limitare le demolizio-
ni allo stretto necessario.

Lo scoppio della guerra scosse ogni iniziativa al riguardo; sicchè
nessuno dei piani suddetti venne presentato all'approvazione del Ministe-
ri interessati.

Ora si teme che, con la demolizione di gran parte degli edifici pro-
spicienti Via Guicciardini, Borgo S. Jacopo e Via De Bardi, tale problema
possa venire riproposto con i medesimi pericolosi criteri urbanistici.

Si ritiene perciò necessario sorvegliare l'opera e le iniziative del
Comune, affinché il nuovo e deplorevole stato di fatto non convinca gli
uffici comunali alla ripresa di dannosi progetti. Sarà altresì necessario
assicurarsi che lo sgombero delle macerie avvenga con ogni cura e con il
preciso proposito di rintracciare tutti gli elementi che potranno servi-
re ad una eventuale ricostruzione degli edifici colpiti.

2270

Si ritiene infatti opportuno far conoscere sin da ora l'impossibi-
lità di modificare comunque il tracciato delle vie danneggiate o distrut-
te, le quali debbono mantenere il loro pregevole aspetto storico; il pro-
blema della ricostruzione dei singoli edifici nelle strade suddette do-
vrà essere esaminato caso per caso. Nell'eventualità che gli elementi
superstiti e la scarsa importanza monumentale non consiglino di proce-
dere alla ricostruzione, le nuove costruzioni dovranno comunque attenersi
ai medesimi precedenti caratteri di massa e di colore.

AFHQ, PWB, R. M. REPORT No. 65 - 23 August 1944

REPUBLICAN FASCIST RADIO In Italian to Italy - 480 KHz-1300 - Aug 22

Measures Proposed for the Reconstruction of Cassino

The mayor of Cassino, during an interview granted to a correspondent of "Avanti!", described the first measures to be adopted for the reconstruction of the town. News broadcast by the United Nations News Agency, announces that for the reconstruction work to be carried out in the neighborhood of Cassino, the authorities have set aside five million lire. Another ten million have been set aside for lesser works, such as the clearing away of debris.

This is the first time in many long months that Cassino is mentioned, after the hardships it endured during the fighting in that vicinity. This shows, once again, the complete lack of tact and comprehension on the part of the Allies who, after having destroyed priceless works of art, believe they can now wipe out their shameful action by handing over a sum of money for the reconstruction of Cassino. These are the methods by which the Allies hope to earn the eternal gratitude of the...

Copies to:

200 44/1

2408
2270

